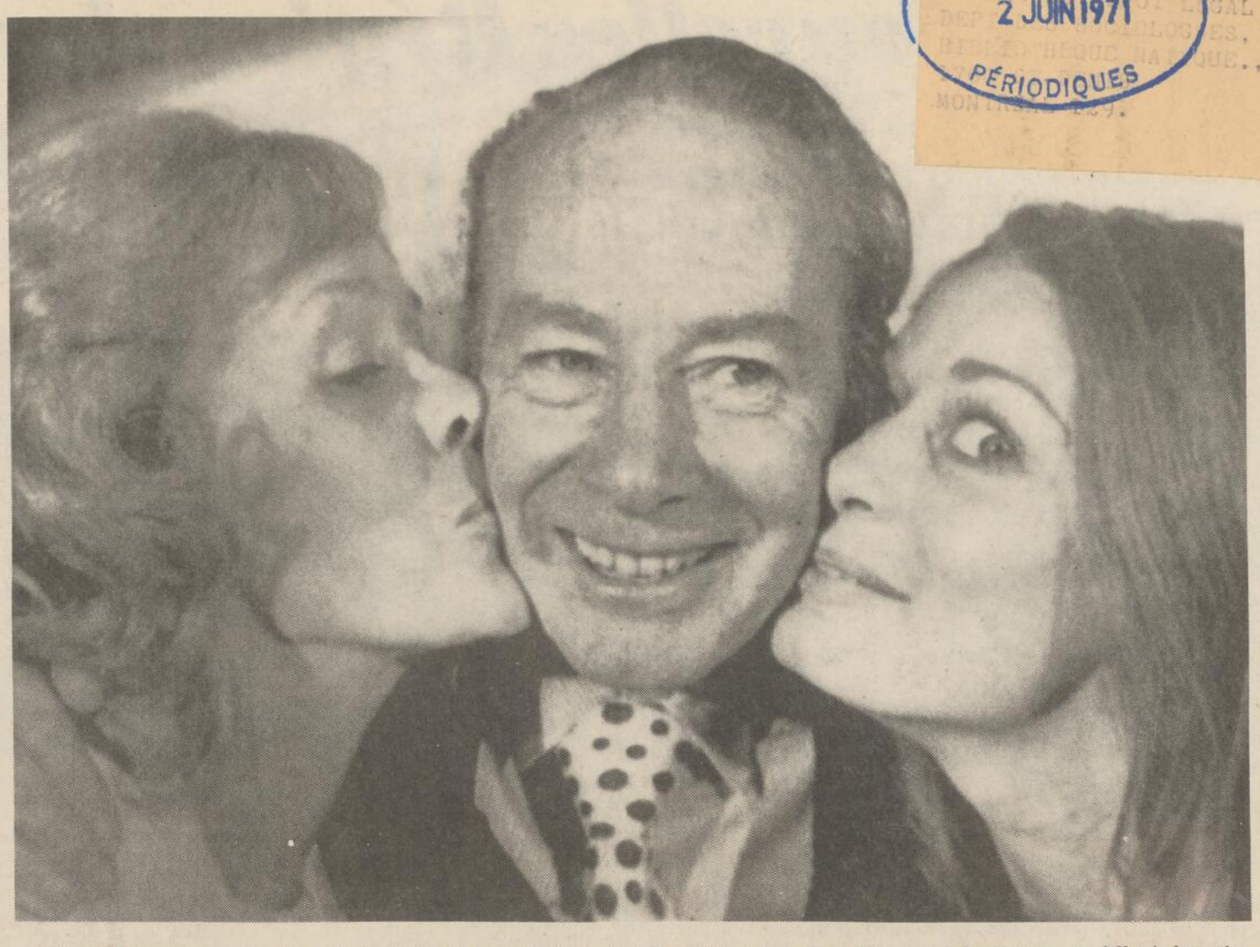
1220

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
2 JUIN 1971
PÉRIODIQUES

La Voix de l'Est

VOL. 36 — No 296 MARDI 1 JUIN 1971 DIX CENTS



M. Yvon L'Heureux, élu député dans la circonscription de Chambly, est embrassé par sa femme et sa fille à la suite d'une brillante victoire sur quatre autres candidats qui convoitaient ce poste. M. L'Heureux succède ainsi à M. Bernard Pilon, qui avait lui aussi été élu sous l'égide du parti libéral. Le nouveau député a triomphé par une forte majorité sur ses plus proches adversaires. Le parti libéral a aussi récolté une autre victoire dans le comté de Trois-Rivières. Ce comté avait été laissé vacant par le décès du député Mongrain.

(Téléphoto PC)

Bourassa rencontre Trudeau et Turner

OTTAWA (PC) — Le premier ministre du Québec a rencontré lundi le ministre fédéral de la Justice et les procureurs généraux des provinces, mais MM. Robert Bourassa et John Turner ont filé à l'anglaise à l'issue de la réunion, laissant en plan les journalistes qui les attendaient.

D'autre part, des questions cruciales desquelles dépendent l'avenir de la réforme constitutionnelle au Canada, auront vraisemblablement été étudiées au cours du dîner intime qu'offrait le premier ministre Trudeau à M. Bourassa, lundi soir au 24 Sussez Drive.

M. Turner avait convoqué cette réunion en guise de préambule à la conférence qui groupera le mois prochain, M Trudeau et les premiers ministres provinciaux à Victoria sur la réforme constitutionnelle.

Un porte-parole du bureau de M. Turner a déclaré lundi que la réunion avait eu lieu à huis clos et qu'aucun communiqué ne devait être attendu.

M. Turner avait d'ailleurs quitté la salle de conférence dans l'ancienne gare Union, en compagnie de M Bourassa par une sortie dérobée.

M. Bourassa a assisté à cette réunion en sa qualité de ministre des Affaires intergouvernementales du Québec. Cette réunion avait été convoquée afin de connaître à l'avance les possibilités d'entente à la conférence de Victoria qui débutera le 14 juin, et au cours de laquelle le gouvernement fédéral compte bien faire des progrès dans la réforme constitutionnelle.



Le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, a rencontré hier dans la capitale fédérale le premier ministre Trudeau et John Turner, ministre de la justice. Ils ont ensemble discuté des questions constitutionnelles en vue de la conférence fédérale-provinciale qui se tiendra à Victoria. Plusieurs procureurs-généraux des autres provinces canadiennes ont aussi participé à cette rencontre à Ottawa.

(Téléphoto PC)

Sécurité sociale

Lors de la conférence de février dernier, M. Bourassa avait déclaré que le Québec désirait obtenir des pouvoirs constitutionnels accrus sur la sécurité sociale, précisant qu'il était impensable que la souveraineté du Québec soit soumise à Ottawa dans ce domaine.

Pour sa part, Ottawa souhaite que les participants à la conférence de Victoria tomberont d'accord sur la méthode visant à rapatrier de Londres au Canada l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867, de même que les pouvoirs de l'amender par l'entremise du gouvernement fédéral et des Législatures provinciales.

Adopté par le Parlement britannique créant le Canada, cette acte ne peut être amendé que par White Hall à la suite d'une requête formelle du Canada.

En tête-à-tête

Au cours du dîner offert par M. Trudeau à M. Bourassa, il aura été question vraisemblablement de priorités.

M. Bourassa désire que certaines de ses propositions visant à amender la constitution soient adoptées en premier.

Dans les milieux renseignés, on dit que ce dîner a été organisé afin de fournir aux deux hommes d'Etat l'occasion de s'expliquer pour éviter une confrontation à la conférence de Victoria, à laquelle assisteront partiellement la presse et le public.

Le gouvernement du Québec reviendra sûrement à la charge au sujet des droits linguistiques Lors de la conférence de février à Ottawa, une proposition avait été présentée voulant que les familles de langue française et de langue anglaise aient le droit de faire instruire leurs enfants dans l'une ou l'autre des deux langues officielles, quand ils sont suffisamment nombreux dans un endroit donné pour justifier la dépense d'écoles des deux langues.

M. Bourassa, cependant n'avait pas voulu s'engager à appuyer cette article lors de la conférence de février.

Les libéraux réussissent à garder les comtés de Chambly et Trois-Rivières

Par la Presse Canadienne

Aux élections partielles qui se sont déroulées hier au Québec, en Ontario et en Nouvelle-Ecosse, les libéraux ont réussi à garder les deux circonscriptions de Trois-Rivières et de Chambly, au Québec. En Ontario, ils ont perdu la circonscription de Brant au profit du Nouveau parti démocratique, tandis qu'en Nouvelle Ecosse les conservateurs ont réussi à garder leur circonscription de Central Nova.

Au Québec où la question du chômage a été oubliée au profit des problèmes constitutionnels et des événements d'octobre, les libéraux ont été réélus avec de fortes majorités dans Chambly et Trois-Rivières.

M. Yvon L'Heureux, un contracteur de 57 ans, a vaincu quatre rivaux dans son comté: M. Emile Boudreau, NPD-Q;M. Léopold Hamel Conservateur, Mme Jean Margaret McGlynn L. Ind. et M. Claude Longtin PR.

Dans Trois-Rivières, M. Lajoie a dû compter avec le député du Crédit Social, M. Lemay, mais il a finalement largement distancé les autres candidats, Mme Thérèse Landry Conservateur, M. Joseph Thibodeau PR et M. Henri-Georges Grenier Crédit Social.

Les deux sièges de la province de Québec avaient été laissés libres par la mort des députés qui les détenaient, M. Pilon dans Chambly et M. Mongrain dans Trois-Rivières.

Les libéraux du Québec détiennent 57 sièges, à Ottawa, le Crédit Social, 13, les conservateurs, 3 et M. Roch Lasalle est le seul indépendant.

L'élection du député NPD dans Brant, en Ontario, est vue comme une protestation contre les politiques du gouvernement Trudeau qui se réflètent dans le taux élevé de chômage. La région a souffert à plausieurs reprises, de mises à pieds et de fermetures d'usine.

En Nouvelle-Ecosse, les conservateurs, ont gardé leur siège de Central Nova, mais leur majorité est moindre qu'elle ne l'avait été aux dernières élections. Les libéraux interprêtent cette baisse comme un soufflet au prestige du leader conservateur M. Robert Stanfield.

On trouve donc maintenant aux Communes: 151 libéraux, 72 conservateurs, 24 néo-démocrates, 13 créditistes, 2 indépendants, 1 libéral-indépendant, et un siège reste vacant Assiniboila, Saskat..

Avant les élections, on avait cru qu'une forte majorité libérale pourrait inciter le gouvernement à déclencher des élections aussi tôt qu'en automne.

D'autre part, le comté de Brant était considéré comme l'étalon pour déterminé l'opinion sur le chômage et l'inflation. Malgré le vote dans ce comté, M. Stanbury, le président de la Fédération libérale du Canada, a dit qu'il était difficile d'interpréter le vote de Brant "parce que dans des élections partielles, les problèmes locaux prennent plus d'importance que dans des élections générales".

Le vainqueur pour le NPD dans Brant est M. Derek Blackburn, un professeur d'histoire de 36 ans. Après l'élection, il a déclaré: "La population en a assez du chômage, de l'inflation et du manque de travail pour les étudiants l'été. Cette victoire a ouvert les portes pour le NPD dans le sud-ouest de l'Ontario". Selon lui, ces résultats éclairent aussi la situation provinciale, où le NPD espère vaincre les Conservateurs aux élections attendues plus tard cette année.'

Le député vaincu, M. Robert McIntosh, un avocat de 43 ans, a reconnu que "les gens de Brant se sont prononcés assez clairement sur le gouvernement Trudeau". Il a ajouté que "cela pouvait être une protestation contre le chômage local et contre le gouvernement dans d'autres domaines également".

Dans Central Nova, le député choisi par M. Stanfield, l'avocat Elmer McKay, âgé de 34 ans, a été réélu sans réelle difficulté, quoique sa majorité ait baissé de 4,000 voix. La campagne des conservateurs s'était faite surtout sur l'inefficacité du gouvernement libéral à faire face à l'inflation et au chômage.

Selon Stanfield
Les résultats révèlent un mécontentement général à l'endroit du gouvernement

OTTAWA (PC) -- Le leader conservateur, M. Robert Stanfield, a déclaré hier soir que les résultats des élections partielles dans les quatre circonscriptions fédérales révèlent un "mécontentement généralisé à l'endroit du gouvernement".

Selon M. Stanfield, il y a, de toute évidence, "un certain tâtonnement sur les moyens de mieux exprimer une protestation effective".

D'ici les prochaines élections générales, dit-il, "on réalisera mieux que le Parti progressiste conservateur offre l'unique possibilité réelle de former un nouveau gouvernement apte à rétablir la santé économique et à redonner la confiance au pays".

La principale victoire pour les conservateurs, a-t-il ajouté, a été remportée à Central Nova, où "les libéraux ont jeté toutes leurs forces".

M. Elmer MacKay, jeune avocat de 34 ans, a été le candidat personnellement choisi par M. Stanfield.

Le premier ministre Trudeau n'a fait aucun commentaire sur les résultats. Mais, de sources libérales, on affirme que la décision causée par la perte de Brant a été quelque peu compensée par la victoire remportée à Trois-Rivières. Cette circonscription avait récemment suscité des craintes dans le parti. On savait que le candidat libéral, M. Claude Lajoie, 43 ans, allait avoir à mener une lutte serrée contre M. Réal Lemay, du Crédit social.

En Nouvelle-Ecosse, les libéraux avaient déclenché une campagne de grand style pour enlever Central Nova aux conservateurs et porter ainsi un coup dur à M. Stanfield. Mais, on admettait aussi que la lutte serait inégale.

Stanley Knowles, chef intérimaire du NPD, en l'absence de M. David Lewis, qui assiste à la conférence socialiste de Helsinki, s'est dit très heureux de la victoire de M. Derek Blackburn à Brant.

" C'est là un indice très clair du mécontentement à l'endroit du gouvernement Trudeau et de son incapacité à juguler le chômage."

Cette victoire, dit-il encore, est d'autant plus impressionnante, que cette circonscription n'a jamais élu un député NPD au fédéral.

Peu de commentaires sur la victoire libérale à Chambly. On s'attendait à la victoire du libéral Yvon L'Heureux.

Le chef du Crédit social, M. Réal Caouette s'est dit très heureux des résultats obtenus à Trois-Rivières par le candidat de son parti, M. Lemay, qui s'est classé second après le candidat libéral. M. Caouette a dit qu'il entendait réclamer un recomptage.

A l'instar de M. Stanfield, M. Caouette pense que les résultats indiquent un mécontentement à l'endroit du gouvernement Trudeau.

Le procès de Chartrand

MONTREAL (PC) — Le procès de Michel Chartrand pour outrage au tribunal, n'a duré qu'une demi-séance, lundi, devant le juge Maurice Cousineau, à cause du manque de témoin à charge.

Dans la séquence d'audition des personnes mêlés à une preuve de voire-dire, pour faire admettre la bande sonore colligée par un reporter de CKAC, à la conférence de presse donnée par le prévenu, on a en effet découvert qu'un autre greffier de la Correctionnelle avait eu momentanément la bobine en sa possession.

Mais, depuis, ce greffier a pris sa retraite, et lorsqu'on a voulu le rejoindre chez lui, au milieu de la matinée d'hier, il était parti pour la journée.

Il a donc fallu ajourner à aujourd'hui.

Des délégués mécontents

CALGARY (PC) — Les délégués de Montréal et de Québec ont quitté le congrès du syndicat des employés des postes, en guise de protestation contre les méthodes utilisées dans la présentation des résolutions.

Les délégués mécontents devaient se réunir pour étudier en caucus les changements qu'ils entendent recommander, a dit M. B. R. I. Blais, de la section de Montréal.

La dispute a éclaté quand un sous-comité des résolutions a quitté la séance d'ouverture pour entreprendre les travaux relativement aux résolutions devant être présentées aux trois principaux comités.

Des chiens et des tireurs cernent le repaire des ravisseurs du diplomate tué

ISTANBUL PA, (AFP) — L'armée turque a amené des tireurs d'élite et la police des chiens qui ont cerné lundi, la maison où une adolescente de 14 ans est détenue en otage par deux jeunes gens recherchés relativement à l'enlèvement et l'assassinat d'un diplomate israélien.

Alors qu'un hélicoptère et un avion léger de reconnaissance survolaient l'endroit, les jeunes gens ont amené l'adolescente, Sebil Erkan, à une fenêtre du troisième étage de la maison pour montrer qu'elle était bien vivante. Des témoins ont dit qu'elle était ligotée à un fauteuil. Ils ont ajouté que les jeunes gens semblent impatients faisant les cent pas et allant d'une fenêtre à l'autre. Ils portent toujours une mitraillette, a précisé un des témoins.

Pendant ce temps, à Ankara, le père de l'adolescente a offert de remplacer sa fille en qualité d'otage.

Pendant ce temps, la police et la troupe dispersé une millier de personnes qui entouraient la maison. La foule était en colère et lançait des insultes aux Jeux jeunes gens.

Les jeunes terroristes ont demandé à voir les journaux, mais la police a refusé en précisant qu'aucun journal n'avait été publié.

C'était faux parce que les journaux ont publié et un chroniqueur influent, Abdi Ipekci, a écrit dans le journal Milliset:

"Cela suffit, d'abord, vous avez enlevé un homme et l'avez tué. Maintenant vous vous servez s'un innocente adolescente comme otage. Etes-vous réellement des êtres humains?"

Accrochage

D'autre part, à Ankara, la gendarmerie nationale turque a annoncé lundi après-midi, que l'un des terroristes avec lesquels les forces de l'ordre ont eu un accrochage lundi matin près de Abiyaman, a pu prendre la fuite. Le groupe de la Dev Genc, jeunesses révolutionnaires, comprenait donc six membres et non cinq comme on avait cru tout d'abord.

Trois d'entre eux ont été tués. L'un d'eux se nommait Alpaslan Oezdagon, les deux autres n'ont pas encore été identifiés, ajoute la gendarmerie. En outre, deux terroristes ont été blessés, non pas un seul. Il s'agit de Mustafa Yalciner, moniteur de judo à l'université technique du Moyen-Orient à Ankara, et de Haci Polat, militant du parti ouvrier de Turquie et élève radié d'une école normale de la région d'Adiyaman, où a eu lieu l'incident.

On croit savoir enfin que l'un des deux tués non identifiés officiellement serait Sinan Cemfil, qui a été impliqué dans l'enlèvement de quatre militaires américains à Ankara en mars dernier.

BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS
Coke... le vrai de vrai
Coca-Cola

Régions de la ville de Québec et des Cantons de l'Est: Généralement clair Minimum 35 à 40. Maximum 60 à 65.

Aperçu pour mercredi: généralement ensoleillé.

Nouvelles Régionales

La Fraternité des policiers de Cowansville présentera son festival annuel samedi

COWANSVILLE (JDB) — Le quatrième festival de la Fraternité des policiers de Cowansville se déroulera samedi soir, à l'auditorium Massey-Vanier. Ce spectacle de qualité mettra en vedette, cette année, de célèbres fantaisistes, les Jérolas.

La programmation a été préparée par le constable Giacomo Verbich, qui, à titre d'organisateur du Festival, a déjà fait ses preuves. Pour lui, mener à bien cette tâche constitue un défi des plus intéressants à relever.

Au cour des trois dernières années, le Festival des Policiers a remporté un succès, pour le moins éclatant, et ce, grâce à la collaboration étroite et soutenue des autorités municipales, des membres dela Fraternité des annonceurs et surtout du grand public.

Ajoutons aussi que la qualité des artistes invités contribue également au succès de ce Festival. Etant donné le nombre limité de billets restant en vente, il ne fait aucun doute que les Jérolas attireront la grande foule.

Pour rencontrer les frais de cette soirée et défrayer toutes les dépenses s'y rapportant, la Fraternité des policiers dispose d'un programme-souvenir, qui est distribué gratuitement, à travers toute la ville. Grâce à la publicité que font les industriels, les commerçants et aussi grâce à des dons émanant de particuliers, le Festival peut se permettre d'engager des têtes d'affiche et d'offrir un spectacle de haute qualité à la population de Cowansville. Une deuxième source de revenus provient de la vente des billets.

Le but de la Fraternité des policiers en organisant un Festival n'est pas uniquement d'offrir un divertissement de choix à l'ensemble des cowansvillois, mais aussi de prouver explicitement l'aspect positif du rôle de policier, fonction qui s'inscrit aujourd'hui dans un climat de compréhension et de collaboration.

Grâce aux fonds recueillis par ce quatrième Festival des Policiers, ceux-ci pourront, une fois de plus, aider la jeunesse en lui procurant des loisirs bien structurés, sains et équilibrés, et par là même, réalisent leur tâche de prévention d'éducation.

Si on se base sur les résultats des expériences passées et sur la compétence de ceux qui ont travaillé à mettre sur pied ce festival, il ne fait aucun doute que la population répondra favorablement à l'invitation et que l'auditorium Massey-Vanier sera plein "à craquer", le 6 juin.

Moins d'emplois à St-Hyacinthe en 70

GRANBY (APG) — Le chômage a beaucoup augmenté à St-Hyacinthe en 1970 par le simple fait qu'il y a eu une diminution du nombre d'emplois de 4.1% par rapport à l'année antérieure.

Par contre, Granby a subi une baisse d'emplois de 1.7% tandis que St--Jean, pour sa part, voyait son nombre d'emplois augmenté de 1.3%.

C'est ce qui ressort d'une étude du Bureau fédéral de la statistique portant sur l'activité économique des principales villes du pays.

En ce qui concerne les salaires, Grangy augmente de 11.4% pour une moyenne de gain par travailleur de $103.41. Quant à St-Jean, sa moyenne augmente de 7.5% ($104.41), et St - Hyacinthe, de 8.8% pour une moyenne de $94.20.

Dans le domaine de la construction industrielle, St-Jean et Granby subissent des augmentations dans le nombre des permis émis alors que St-Hyacinthe constate une régression: Granby, une augmentation de 137.1%, St-Jean, 151.9% et St-Hyacinthe diminue de 77.4%.

Pour ces divers chiffres donnés, on est à même de juger que la situation économique de St-Hyacinthe n'est pas tellement rose tandis que Granby et St-Jean sans connaître un essor fabuleux n'ont pas régressé au moins.

Des fanfares de la région au festival de Lachine

MARIEVILLE— De 20 à 25 fanfares groupant 1,000 musiciens venant des diverses régions de la Province de Québec participeront pendant deux jours, les 26 et 27 juin prochain à un festival-concours qui se déroulera dans la municipalité de Lachine.

Les manifestations débuteront le samedi après-midi au Lachine High School, rue Sherbrooke à la 51 ème avenue, alors que trois catégories de fanfares joueront des pièces imposées et seront jougées par des personnalités bien connues dans le domaine de la musique d'harmonie - Fanfare.

La Division Supérieure composée des fanfares de Coaticook, Valleyfield, Plessisville, St-Hyacinthe, Farnham, Princeville et Sherbrooke se fera entendre à compter de 2h30. La pièce imposée est "DANCE SUITE FOR BAND de Corelli."

Suivront, les fanfares de la Division d'Excellence, celles de Rivière-du-Loup, Marieville, Granby, Iberville, Beauharnois et Disraéli qui interprèteront "CONTRATS ON A THEME OF CORELLI" de Grand Hull.

Pour terminer cette partie des concours-concerts, la division d'honneur composée des fanfares d'Arvida, Sorel, Thetford, Shawinigan, Asbestos, Grand'Mère, Kénogami, Saint-Jean et Lachine auront comme pièce concours la difficile pièce RONDO GIOCOSO de Frank Erickson.

De généreuses bourses MOLSON sont accordées aux meilleures fanfares de chaque division. Le jury est composé de MM. Armand Ferland, ancien chef de musique de la fanfare du 22 ème, Charles-Auguste Villeneuve de l'Artillerie Canadienne et Arthur Frieman, directeur du Conservatoire à Québec.

Le comité en charge des concours est composé de MM. John Courtemanche de Marieville, Georges Coldling de Sorel et Maurice Coutu de Shawinigan.

Appel aux membres des professions libérales

GRANBY— La Fédération des Services Communautaires Richelieu - Yamaska lance cette année, pour la première fois, une campagne de sollicitation auprès des membres des professions libérales de notre région.

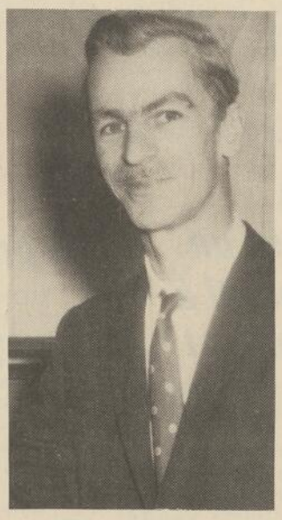
M. le juge Guy Genest, de la Cour provinciale, de Waterloo, préside la campagne qui s'adresse à plus de six cents médecins, avocats, notaires, ingénieurs, optométristes, architectes, dentistes et comptables.

Me Nicole B. Jutras préside conjointement la campagne pour la région de Granby-Marieville.

La décision de s'adresser à ces groupes professionnels s'inscrit dans la même ligne de pensée qui a donné naissance à la campagne de la retenue sur salaire. La Fédération compte en effet s'adresser de plus en plus aux citoyens à partir de leur mileieu de travail afin de faciliter les contributions et augmenter ses ressources.

L'objectif de la campagne auprès des corps professionnels a été fixé à $47,000. Il tient compte d'une moyenne réaliste, basée sur les contributions des professionnels aux campagnes des Fédérations canadiennes.

Dans la lettre qu'il fait parvenir aux membres des professions libérales, M. le juge Genest écrit: "La nature éminemment sociale de vos fonctions vous rend sans aucun



M. le juge Genest

doute conscients de l'urgence de trouver de nouvelles solutions à plusieurs de nos problèmes collectifs, ceux-là qui sont responsables du malaise général qui affecte notre société.

"Nous vous demandons de souscrire à la Fédération parce que nous croyons qu'elle est l'organisme le mieux disposé et le mieux outillé pour faire face à ces défis contemporains."



Le feu a tout détruit

Il ne reste plus que des ruines fumantes de la conserverie de M. Rouville Massé de St-Césaire. Cette conserverie, inutilisée depuis quelques années, fut ravagée par les flammes malgré les vaines tentatives des sapeurs de St-Césaire. La perte du bâtiment fut évaluée à $8,000. Il fallut également l'intervention des pompiers pour protéger la maison de M. Massé, située à 30 pieds environ de l'incendie.

Bedford vend une émission d'obligations de $203,000

BEDFORD — La ville de Bedford, comté de Missisquoi, a vendu à Levesque & Beaubien Inc., une émission de $203,000 d'obligations, à 7 1/2% remboursables en séries en 10 ans, à un prix de 98.19. A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer moyen net de 7.7948%. L'emprunt comporte un solde de $138,000 à renouveler en 1981 pour un terme additionnel de 10 ans.

C'est en mai 1969 que la corporation avait fait sa transaction antérieure sur le marché des obligations. Elle avait alors vendu $110,000. de titres à 8%, séries 10 ans, au prix de 95.45. Le coût moyen net de la finance avait été de 8.7729%.

Voici les soumissions reçues pour la présente émission:

Levesque & Beaubien Inc., $203,000. à 7 1/2% 1972-81 — Prix: 98.19 — Coût net: 7.7948%;

René-T. Leclerc Inc., $65,000. à 7 1/2% 1972-81 — $138,0000. à 7 1/2% 1981 — Prix: 97.96 — Coût net: 7.8330%;

Raymond Camus Inc., $65,000. à 7 3/4% 1972-81 — $138,000. à 8% 1981 — Prix: 99.17 — Coût net: 8.0765%;

Molson Rousseau & Cie Ltée, $203,000. à 7 3/4% 1972-81 — Prix: 97.69 — Coût net: 8.1319%;

Tassé & Associés Ltée, $65,000. à 7 3/4% 1972-81 — $138,000. à 8% 1981 — Prix: 98.57 — Coût net: 8.1764%.

Datées du 1er juin 1971, les nouvelles obligations échoient en séries du 1er juin 1972 au 1er juin 1981 inclusivement.

Elles ne sont pas rachetables par anticipation. Le capital et l'intérêt semi - annuel (1er juin et 1er décembre) sont payables à toutes les succursales d'une banque à charte dans la Province de Québec, et au bureau principal de la même banque à Toronto. Autorisé par le règlement no 198, l'emprunt est contracté pour divers travaux d'améliorations locales.

L'évaluation imposable de la ville pour 1969, s'élevait à $8,786.751. Le 31 décembre 1969, la dette à long terme nette de la corporation se chiffrait à $841,167. En 1969, la ville comptait 3,500 âmes.

Expulsion de trois députés à Terre-Neuve

ST. JOHN'S T.-N. (PC) — Pour avoir accusé le président de l'Assemblée législative de Terre-Neuve, M. George Clarke, de favoriser le côté gouvernemental, trois députés de l'opposition ont été explusés de la législature, lundi, pour une période de trois jours.

MM. John C. Crosbie Ind. L.-St. John's -Ouest; William Marshall, PC- St. John's-Est; et H.R.V. Earle PC- Fortune ont tous accusé le président de partialité, à la suite du rejet d'une motion présentée par M. Crosbie qui proposait d'adresser un blâme au premier ministre de la province, M. Joseph Smallwood.

Vendredi, après que son fils, William Smallwood, 42 ans, député libéral de Green Bay, eût été expulsé pour une semaine de la législature par un vote unanime, le Premier ministre, interrogé hors de l'assemblée, par les représentants de deux postes de radiodiffusion de St-John's avait expliqué que c'était pour défendre sa mère, que William avait asséné un coup de poing, jeudi soir, au député conservateur, M. Marshall.

Le président de l'Assemblée, répondant lundi à la motion du député Crosbie, a dit que le Premier ministre n'avait commis aucun abus en faisant sa déclaration en dehors de la Chambre.

Ce à quoi M. Crosbie a répondu que M. Clarke était "l'instrument" du gouvernement et que sa décision constituait un "bluff et un simulacre". Ayant refusé de se rétracter, à la demande du président, il fut prié de quitter la Chambre.

Expulsions

Le ministre de la Santé a alors soumis une motion demandant la suspension de M. Crosbie pour trois jours. Elle fut votée par la majorité gouvernementale.

M. Earle se leva alors pour dire "j'estime que le président est partial". Il refusa lui aussi de se rétracter et fut expulsé pour trois jours sur une motion soumise par le premier ministre, M. Smallwood.

Enfin, se levant à son tour, M. Marshall affirme que le président n'est pas impartial. Refusant de se rétracter, il fut lui aussi expulsé pour trois jours sur une motion de M. Joseph Smallwood.

A ce moment, le chef de l'opposition, M.A.J. Murphy et les autres députés non-gouvernementaux quittèrent la salle en guise de protestation.

En l'absence donc de l'opposition, le dernier chapitre du budget du gouvernement, portant sur la somme de $6.5 millions, fut voté en six minutes et demie.

Depuis le 28 avril, date à laquelle le gouvernement provincial avait présenté un budget de $507,639,500, l'opposition n'a cessé d'en combattre point par point les chapitres.

La JC de Cowansville sera représenté au congrès annuel à Granby

COWANSVILLE (J.d.B) — La Jeune chambre de Cowansville enverra une délégation de trois membres pour assister au congrès national des Jeunes chambres, qui se tiendra à Granby en fin de semaine. Cette délégation se composera de M. Emile Ricard, président; M. Marceau Ducharme, vice - président; et M. Georges Lizotte, directeur.

Il s'agira, en effet, de la première manifestation officielle à laquelle participera la Jeune chambre de Cowansville, depuis le nouveau départ qu'elle vient de prendre, en se donnant un bureau de direction composé de personnalités nouvelles.

La Jeune chambre de Cowansville n'entend soumettre aucune question particulière lors du congrès de Granby, à cause de "sa jeunesse", mais elle ne pourra que profiter fructueusement des discussions qui se dérouleront en atelier et auxquelles elle participera.

Le bureau de direction a reçu l'approbation des membres lors d'une assemblée générale. Cette procédure a dû être retardée jusqu'à ce que le mouvement compte un nombre de membres supérieur à une vingtaine. Grâce à eux, la Jeune chambre acquerra une personnalité bien distincte, dynamique, qui lui permettra de jouer, à nouveau, un rôle actif au sein de la communauté cowansvilloise. Elle sera à même de combler un vide, et d'exercer le but premier qu'elle s'est fixée: être un organisme de pression, un corps intermédiaire, soucieux des intérêts et du bien-être de la population locale.

L'objectif premier qu'elle continue de poursuivre est le recrutement. L'organisme centre surtout sa campagne auprès des jeunes industriels, catégorie qui est peu ou presque pas touchée par les associations actives existantes. En possession d'un effectif intéressant, elle sera en mesure de donner sa pleine valeur et d'exprimer, ou mieux de refléter les désirs et les aspirations de tous les citoyens de Cowansville.

Une de ses préoccupations immédiates pourrait bien être une prise de position concernant l'Hôpital Brome - Missisquoi - Perkins de Cowansville.

Les felquistes seraient bien traités à Cuba

MONTREAL (PC) — Jacques Lanctôt, présumé chef de la cellule "Libération" aurait communiqué pour la première fois avec ses parents pour leur dire que lui et ses compagnons sont parfaitement bien traités à Cuba.

On se souvient que Lanctôt, son épouse, Marc Carbonneau, M. et Mme Jacques Cossette - Trudel et un dénommé Yves Langlois ont été exilés à Cuba après la libération de leur otage, M. James Cross.

La lettre annonce que le deuxième enfant est une fille qu'il a appelée Olga. Son fils de deux ans, à Cuba lui aussi, s'appelle Boris.

Les opérations de deux entreprises de Sept-Iles paralysées par une grève

SEPT-ILES (PC) -- Les opérations de la compagnie Iron Ore du Canada et de la Québec North Shore and Labrador Railway, à Sept-Iles, sont complètement paralysées depuis lundi matin, à la suite d'un arrêt de travail des quelque 450 membres de la Fraternité internationale des employés préposés à l'entretien des voies ferrées.

Le président de la Fraternité, M. Antoine Côté, a précisé, dans une conversation téléphonique lundi, qu'il s'agit de journées d'études déclenchées dimanche soir pour protester contre les changements technologiques en cours qui ont causé la coupure d'une soixantaine d'emplois.

Quelque 1,700 travailleurs appartenant à sept syndicats sont touchés par l'arrêt de travail, ayant décidé de respecter la ligne de piquetage symbolique des employés de l'entretien de la voie ferrée entre Sept-Iles et Schefferville, située à 350 milles au nord de Sept-Iles.

Outre la Fraternité internationale des employés préposés à l'entretien des voies ferrées, deux autres centrales représentent ces syndiqués, soit l'Association internationale des machinistes et les Métallurgistes unis d'Amérique.

Selon un porte-parole syndical, plusieurs employés des autres sections de travail de la compagnie Iron Ore du Canada expriment depuis quelques semaines un mécontentement profond vis-à-vis certains changements.

Toutefois, c'est chez les employés de l'entretien de la voie ferrée que les changements technologiques ont fait que les mises à pied ont été plus nombreuses à l'automne et le réembauchage plus lent au printemps.

Pour sa part, la compagnie Iron Ore a laissé entendre que la possibilité d'un recours à l'injonction était à l'étude présentement.

Le français pourrait souffrir de l'adhésion de la Grande-Bretagne au marché commun

PARIS (Reuter) — La langue française, objet de fierté farouche pour les Français, pourrait bien devenir la première victime de l'entrée de la Grande - Bretagne dans le Marché commun européen.

En effet, une fois les discussions oubliées sur le sucre, le beurre, les contributions au budget et la livre sterling, la menace que constitue pour la langue française l'usage de l'anglais est susceptible de causer beaucoup de mécontentement en France.

Bien qu'un bon nombre d'étrangers soient enclins à minimiser l'importance du problème, les Français, eux, sont extrêmement inquiets de ce nouveau pied que prendra la langue anglaise en Europe, si la Grande - Bretagne entre dans le Marché commun. Cet organisme, jusqu'à maintenant, utilisait le français comme principale langue de travail.

Le président Georges Pompidou a soulevé ce problème avec à-propos, au cours d'une interview à la télévision britannique, cette semaine, en faisant observer que la porte serait par le fait même ouverte à un envahissement irrésistible de la culture américaine.

"Après tout, l'anglais est aussi la langue des Etats-Unis, a déclaré Pompidou aux Britanniques. Et si l'Europe veut demeurer vraiment elle - même, elle doit se distinguer des Etats - Unis."

Au cours d'une interview subséquente avec le journal belge Le Soir, M. Pompidou a déclaré: "Si le français ne demeure pas la première langue de travail de l'Europe, alors l'Europe ne sera jamais complètement européenne."

Nobles et diplomates

Après avoir été pendant des siècles la langue de la noblesse et de la diplomatie de Moscou à Madrid, le français a été choisi spontanément pour être la principale langue de travail du Marché commun européen, lors de la création de cet organisme. C'est la langue qui est parlée lors des séances de négociation, et c'est aussi la langue dans laquelle sont rédigés les documents de la Communauté.

Aujourd'hui, les Français craignent d'être placés dans une situation similaire à celle des Canadiens français, celle d'une minorité qui tente de sauver ses traditions culturelles et linguistiques. C'est précisément cette situation, et les liens représentés par leur héritage culturel, qui avaient poussé feu le président Charles de Gaulle à lancer le célèbre "Vive le Québec libre" au cours d'une visite au Canada, il y a quatre ans.

Georges Pompidou, qui est un ancien professeur et un spécialiste de la poésie française, est également un défenseur farouche de sa langue.

Tout en admettant qu'il parle un peu l'anglais, il se fait un point d'honneur de ne même pas essayer de le faire en public. La plupart des Français ignorent qu'il peut parler cette langue.

A l'encontre de plusieurs chefs d'Etat européens qui se plient aux circonstances et font des discours en anglais lorsqu'ils visitent des pays anglophones, Pompidou a réussi à parcourir presque tous les Etats-Unis, l'an dernier, sans prononcer un mot d'anglais en public.

Une entente

Si la Grande - Bretagne entre dans le Marché commun, il est probable qu'elle sera suivie d'autres pays qui ou bien parlent l'anglais ou bien trouvent cette langue plus facile à utiliser pour les transactions internationales, comme par exemple l'Irlande, le Danemark et la Norvège.

Les Français craignent que les membres actuels, comme l'Allemagne de l'Ouest, les Pays-Bas et peut-être aussi l'Italie, dont les représentants officiels sont souvent très à l'aise en anglais, ne se joignent à cette procession et ne délaissent l'usage du français.

Même la Belgique, dont la population se divise en francophones et en flamands, est plus exposée à l'influence de l'anglais depuis l'installation dans ce pays du quartier général de l'OTAN.

Mais cette semaine, alors que l'entrée de la Grande - Bretagne semble devenir imminente, les défenseurs de la langue française ont engagé le combat. Jean Charbonnel, qui était ministre dans le cabinet de de Gaulle, a réclamé un accord contractuel par lequel on assurerait au français la prédominance au Marché commun. Il a même suggéré que l'on demande à la Grande - Bretagne d'accepter cet accord, avant de la laisser entrer dans le Marché commun.

NOUVEAU CENTRE DE LOCATION

LOCATION D'OUTILS DE TOUS GENRES

• Sableuse à plancher • Perceuse électrique • Scie à chaine • Outillage de compaction • Pompe à eau • Générateur-compresseur.

L'OUTIL QU'IL VOUS FAUT NOUS L'AVONS LOCATION COMMERCIALE INDUSTRIELLE ETC.

LES EQUIPEMENTS GAUTHIER ENR.

Ulysse Gauthier, gérant

521 Cowie, Granby, 372-4488

RÉOUVERTURE DE NOTRE USINE D'ASPHALTE A BROMONT

17 MAI 1971

SEROC INC.

• Capacite de 3000 lb
• VENTE a l'usine
• ESTIMES gratuits pour tous genres de travaux d'asphalte
• Melange a la piece
• Routes-terrains de stationnement
• PAVAGE DE COURS

• Nous faisons tous genres de travaux d'asphalte

Pour informations: SIGNALEZ

BROMONT Tél: 534-2556

GRAND BINGO

MARDI SOIR, 1er JUIN

a 7.30 P.M.

PAROISSE ST-BENOIT

$800. EN PRIX

Toutes ces soirées sont possibles grâce à des permis déjà accordés par la Regie des loteries et des courses du Quebec.

Nouvelles de Granby


CENTRE DU PNEU GRANBY LTEE
ALLIANCE TIRE
483 Boul. BOIVIN
Granby, P.Q. 378-9915

M. Tétreault convoquera les maires des municipalités de la région pour discuter de la régionalisation

GRANBY (JF) -- La ville de Granby convoquera d'ici 15 jours les maires des municipalités environnantes, appelées à former avec Granby une communauté urbaine, afin de les consulter et d'étudier ensemble la possibilité d'un regroupement des municipalités.

C'est ce qu'a révélé hier le maire de Granby, M. Jean Louis Tétreault, alors qu'il répondait au conseiller Guy Coulombe et communiquait ainsi ses impressions à la suite de la conférence provinciale-municipale, tenue à Québec les 26, 27, et 28 mai.

M. Tétreault a précisé qu'il s'agissait d'une consultation afin de connaître l'opinion de chacun des maires présents sur la formation d'une communauté municipale. Il souligna également qu'il avait rencontré à Québec plusieurs maires de la région pour leur suggérer une rencontre dans ce sens.

Le maire de Granby déclara qu'il avait pris cette décision à la suite des discussions à Québec où le ministre des Affaires municipales, Maurice Tessier, a rapporté qu'une vingtaine de municipalités du Québec semblaient envisager la formation de communautés municipales.

La communauté municipale de Granby telle que suggérée par le livre blanc du ministre Tessier regrouperait 12 municipalités. On y retrouve la ville de Granby, le Canton de Granby, la paroisse de St-Alphonse, Ste Prudentienne (paroisse), Ste Prudentienne (village), Ste Cécile de Milton, St Valérien de Milton, Saint Ange Gardien, Ange Gardien (village), St Paul d'Abbotsford, St Césaire (paroisse), St Césaire (Canton).

La population de cette communauté municipale serait selon le recensement de 1966 d'environ 52,000 âmes. Par ailleurs la superficie occupée par cette communauté municipale seraitd'environ 290 milles carrés.

Discussions

Le maire Tétreault a rappelé que les sujets abordés lors de cette rencontre seraient des items suggérés dans le Livre blanc. On s'attaquera davantage à l'aménagement du territoire en y incluant les divers services tels que protection, incendie, dépotoirs, adoption d'un code de la construction, urbanisme, inspection des bâtiments. On y traitera également de la promotion industrie et de l'évaluation foncière. On tentera de discuter du traitement des données, telles que le regroupement des comptes de taxes qui peuvent tous être calculés à l'aide de l'équipement dont dispose la ville de Granby.

Le premier magistrat de Granby a rappelé qu'on se servira du Livre blanc à titre de document de travail et qu'aucune municipalité ou paroisse ne se verra forcée de participer à cette rencontre ou de former une communauté municipale avec toutes les autres municipalités.

M. Tétreault a ausi souligné que cette rencontre n'avait pour but que de consulter les autres municipalités et de "tâter le pouls" de chaque municipalité concernée. Il a rappelé que la représentation de Granby dans cette future communauté municipale ne dépasserait pas 30% et que cette proportion avait été clairement indiquée lors de la conférence provinciale municipale. Enfin chaque municipalité de cette communauté municipale demeurerait indépendante, a dit M. Tétreault, alors que l'ensemble des municipalités serait administré par le conseil où chaque municipalité serait représentée selon sa population.

Le conseiller Bernard Beaudry a déclaré par ailleurs qu'il fallait s'organiser avant que le gouvernement provincial vienne organiser lui-même la région de Granby. Il a également manifesté certaines réserves quant aux conséquences de l'application de la troisième étape du Livre blanc du ministre Tessier.

L'émission Témoignage

GRANBY — Le Père Paul Hamel, s.j., invite chaque jour, à l'émission Témoignage, à 6 h. 52, le matin, sur les ondes de CHEF, des témoins du monde chrétien.

Lundi le 7 juin, M. Réal Hogue expliquera qu'une vigueur nouvelle s'empare des retraites paroissiales. Le lendemain, mardi 8 juin, il expliquera le secret d'une réussite: vie d'équipe dans l'amitié. Mercredi le 9 juin, M. Jacques Paquette traitera des émissions religieuses d'ici et d'ailleurs. Le lendemain, jeudi le 10 juin, son exposé aura pour thème: "Pourquoi une Commission de radio-télévision?" Vendredi le 11 juin, M. Léandre Poirier tentera de répondre à la question: "Faut-il regretter les processions d'antan?" Et samedi le 12 juin, le chanoine de Locht soulignera qu'il faut être optimiste malgré l'échec de tant de foyers.



Un chirurgien - cardiologue était l'invité du Club Richelieu à son souper hebdomadaire. De g. à droite, M. Georges Zigby qui a présenté le conférencier, le Dr Jean-Paul Martineau, le Dr Jean Guertin, président du club, M. Ernest Authier, qui a remercié l'invité, et le vice - président, M. Claude Aubry.

L'Ecole communautaire dévoile son programme

GRANBY -- L'exécutif de l'Ecole communautaire du district de Granby, a dévoilé les cours qui seront offerts à la population de la région de Granby, pour septembre prochain. Ces cours, extrêmement variés et conçus pour satisfaire tous les goûts, s'adressent aux adultes soucieux de combler efficacement leurs loisirs. Une série de 19 activités leur seront offertes. Les cours débuteront le 8 septembre, et se termineront le 18 novembre 1971. L'inscription est de trois dollars pour la série. Ces cours seront donnés à l'école élémentaire Parkview, rue Lorne.

Les cours offerts sont les suivants: finition de meubles, langue allemande, bridge pour débutant et expert, couture, peinture à l'huile, fine cuisine , sculpture sur bois, dactylographie, charme et élégance personnelle, confection de tapis, langue anglaise, tricot et crochet, art oratoire et personnalité, décoration intérieure, judo, éléments de navigation. Les inscriptions à ces cours pourront se faire au début de septembre.



Les membres du comité d'organisation préparent les activités du congrès de l'Association forestière des Cantons de l'Est. Dans l'ordre habituel: M. Normand Couture, officier des relations extérieures chez Bombardier Ltée, membre du comité d'organisation du congrès; M. Lucien Bédard, ingénieur forestier, gérant de l'Association forestière des Cantons de l'Est; M. J.A. Babin, président de l'Association; M. Julien Pleau, directeur des Services techniques à la Simonds Saw et M. Henri Martin, directeur des transports à la Coopérative agricole de Granby, tous deux membres du comité d'organisation.

L'Association forestière tiendra son congrès annuel à Granby

GRANBY — Les membres du comité d'organisation de l'Association forestière des Cantons de l'Est préparent actuellement les activités de leur congrès annuel régional, qui se déroulera à Granby le 7 octobre 1971. Environ 500 délégués d'association, venant de 17 comtés de la région des Cantons de l'Est, sont attendus à Granby à l'occasion de cet événement. Le congrès se déroulera au Club de golf Granby St - Paul.

L'Association forestière a été fondée pour promouvoir la protection de la faune, en particulier les arbres des domaines publics et privés. Cet organisme, par ses activités, tend à favoriser l'utilisation rationnelle de la richesse forestière, ainsi que le reboisement des terres.



L'exposition canadienne de l'ingénierie d'usine et de l'équipement industriel débute aujourd'hui, le 1er juin, à la Place Bonaventure, à Montréal; cette exposition, qui est une commandite des Clubs d'Administration industrielle du Canada, prendra fin jeudi, le 3 juin.

Le vice-président provincial du CAIC, responsable des relations extérieures de l'organisme, M. Jean-Marie Lachance, de Granby, adresse une invitation toute spéciale aux citoyens de Granby et Cowansville de visiter cette très intéressante exposition, exposition qui représente d'autant plus d'intérêt que les villes de Granby et Cowansville possèdent toutes deux un chapitre des Clubs d'Administration industrielle du Canada.

Des rumeurs circulaient hier dans l'enceinte du Palais de Justice de Cowansville, à l'effet que Mes Henri Lizotte, Thomas Toth ou Yves Forest soit nommé juge de la cour supérieure pour le district de Bedford, afin de succéder au juge Evender Veilleux, décédé le 19 mai. Les deux premiers sont de Granby, tandis que Me Forest est de Magog.

L'Hydro - Québec ne croyait pas si bien dire avec ses "12,012", puisque le nombre des employés inscrits à la fin de 1970, était le même que celui employé dans l'annonce publicitaire, ceci par coïncidence. 10,530 hommes et 1,482 femmes font les "12,012".

WWG

Un fonds spécial pour les grévistes

GRANBY - (par Alain Gazaille) -- Un fonds spécial de solidarité a été créé pour les grévistes de la World Wide Gum et un appel vibrant à y contribuer a été lancé par la Fédération du commerce (CSN) à ses syndicats affiliés.

C'est l'essence même d'un télégramme que faisait parvenir M. Jacques Fortin, secrétaire de la Fédération, à M. Pierre Gendron, directeur de grève.

Dans ce message, M. Fortin dénonce avec vigueur le "caractère anti-social, anti-syndical et dramatique decette, affaire" et demande en plus au ministère du Travail d'agir afin "de régler le problème".

Voici le texte intégral du télégramme: "L'exécutif de la Fédération du commerce, réuni en fin de semaine dernière à Québec, a adopté la résolution suivante: que la Fédération appuie sans réserve les employés syndiqués de World Wide Gum et la lutte héroique de plus de six mois qu'ils livrent contre un employeur dur, intraitable et irresponsable, que le comité exécutif lance un vibrant appel à ses syndicats affiliés pour qu'ils souscrivent à un fonds spécial de solidarité pour ses employés, que le comité de régie prenne immédiatement les dispositions pour assurer le succès de cette souscription en informant les présidents des conseils régionaux de la situation pour qu'ils prennent action, qu'un communiqué de presse soit émis pour étaler au grand public le caractère anti - social, anti-syndical et dramatique de cette affaire, et qu'une demande soit faite au ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre pour qu'il intervienne afin de régler ce problème"

Ce nouvel appui aux grévistes arrive à l'instant même où une tentative de négociations doit avoir lieu, aujourd'hui, au cabinet du maire de Granby.

Envoyé au pénitencier

QUEBEC (PC) — Roger Poulin, un chômeur de 21 ans, du lac Saint-Charles, près de Québec, reconnu coupable de tentative de meurtre le 12 mai dernier, a été condamné hier à cinq ans de pénitencier par le juge Antoine Lacourcière, de la Cour du Banc de la reine, à Québec.

Poulin, membre des "Pacific Rebels" avait été accusé de tentative de meurtre à la suite d'un attentat commis le 15 août 1970, au cours duquel un membre des "Hell's Hound", Gilles Patry, 22 ans, de Québec, fut blessé d'un coup de feu tiré d'une automobile en marche.

L'accusé a admis, dans une déclaration extra-judiciaire qui a été déposée en preuve au procès, que c'est lui qui conduisait cette automobile.

Tout le monde souffre d'artério-sclérose

GRANBY (APG) — "Tout le monde souffre plus ou moins d'artério--sclérose" de dire le Dr Jean-Paul Martineau, chirurgien -cardiologue, de l'Institut de cardiologie de Montréal, lors du souper hebdomadaire du Club Richelieu.

En termes plus vulgaires, l'artério-sclérose signifie un rétrécissement des artères sanguines dû à des dépôts graisseux qui entravent la circulation du sang.

Le principal symptôme de ce rétrécissement qui se fait généralement chez les coronaires qui apportent le sang au muscle cardiaque, est caractérisé par une violente douleur que l'on appelle communément la crise cardiaque de souligner le médecin devant les membres.

Comme il y a moins de sang qui arrive au coeur, il y a insuffisance cardiaque qui peut être soit aigue, soit chronique. Une insuffisance chronique empêche l'individu de faire des efforts violents mais ne l'empêche pas de soutenir une activité normale et de faire des efforts progressifs qui renforciront son coeur en développant les vaisseaux sanguins autour de celui qui est bloqué ou sur le point de l'être.

Après que le médecin a constaté une insuffisance cardiaque, plusieurs traitements peuvent être faits. Le médecin peut donner au malade un médicament qui dilate la veine coronaire malade, lui ordonner de l'exercice progressif ou lui prescrire des anti-coagulants rendant le sang plus fluide.

En chirurgie, plusieurs opérations peuvent être faites selon la gravité de la maladie. Ainsi, la technique de Vineberg consiste en l'implantation d'une artère secondaire dans le myocarde(paroi du coeur), plus précisément dans la région malade. Par irrigation, le problème sera réglé mais ce traitement devient effectif au bout de quelques mois seulement. Le patient est cependant débarrassé de sa douleur et son état est grandement amélioré.

Une autre technique consiste en la greffe de veines qui contourne la zone malade et permettent à la circulation sanguine de se faire, irriguant mieux le coeur ainsi.

Enfin, une troisième technique n'a pour objet que l'enlèvement du dépôt graisseux par incision de la veine et suture par après d'une partie de veine provenant d'une jambe du patient.

Mais le docteur a évidemment parlé aussi des transplantations cardiaques. Il a déclaré qu'elles étaient pratiquement arrêtées et que des études étaient effectuées afin de les rendre plus efficaces. Evidemment, elles se pratiquent quant le malade est presque "in extrémis". Le Dr Martineau a ajouté qu'avec les nouveaux progrès de la chirurgie des coronaires, la transplantation n'avait presque plus sa raison d'être. "On ne vise plus à sauver un mourant, mais à réduire l'incapacité d'un patient, à prévenir les crises, et à prolonger la vie tout en la rendant plus agréable".

Le drame de la rue Providence

Le témoin important relâché jusqu'à l'enquête du coroner

GRANBY (AD) — Un Granbyen de 43 ans, M.Richard Archambault, qui était détenu depuis samedi comme témoin important en rapport avec la mort violente de son épouse, Mme Thérèse Archambault, âgée de 43 ans, a pu recouvrer hier sa liberté provisoire jusqu'à l'enquête du coroner, après que le Dr Henri Picard eut autorisé sa mise en liberté sous cautionnement.

Ce témoin important a pu quitter les cellules de la prison commune de Cowansville hier après--midi, après que le coroner du district eut fixé un cautionnement personnel de $5,000 pour lui permettre de reprendre sa liberté jusqu'à l'enquête du coroner qui doit avoir lieu au cours de la semaine.

Pour sa part, le coroner n'a pas encore fixé la date de l'enquête, préférant attendre pour ce faire de connaître les résultats de l'autopsie pratiquée hier sur le corps de la victime au laboratoire médico-légal, dans la métropole.

Impasse temporaire

Entre-temps, l'enquête policière est temporairement dans une impasse en attendant les résultats de l'autopsie qui permettra aux médecins--pathologistes de déterminer avec exactitude la nature et la cause de la mort de la victime.

Et, c'est seulement à la lumière des résultats de l'autopsie que l'enquête du coroner, d'une part, et l'enquête policière, d'autre part, pourront être complétées.

Les résultats de l'autopsie n'étaient pas encore connus tard hier après-midi, mais tout indique qu'ils le seront au cours de la matinée d'aujourd'hui. C'est effectivement l'affirmation qu'a faite tard hier après-midi, le sergent-détective Napoléon Béland, après qu'il eut vérifié auprès des médecins-pathologistes du bureau médico-légal.

Selon les minces informations qu'il a été possible de recueillir, l'autopsie a bel et bien été pratiquée sur le cadavre de la victime, mais le rapport du pathologiste doit être terminé seulement aujourd'hui.

Perspectives-Jeunesse

Aucune réponse du gouvernement fédéral

GRANBY (par Alain Gazaille) — Aucun des projets présentés par la région de Granby au Secrétariat d'Etat dans le cadre de son programme Perspectives-Jeunesse reçu de réponse favorable à l'heure actuelle. Par contre, aucun des projets n'a reçu de réponse défavorable.

Que ce soit le Projet communautaire, l'auberge de jeunesse, l'étude d'un centre commercial dans le parc industriel, ou le travail d'embellissement des berges de la Yamaska, aucun de leurs promoteurs n'a de certitude quant à leur acceptation ou à leur refus.

Au Secrétariat d'Etat, après être passé de fonctionnaire en fonctionnaire , on nous apprend que la date limite a encore été reportée. L'échéance est maintenant le vendredi 4 juin. Les responsables de projets acceptés recevront un télégramme les avisant en conséquence tandis que les responsables de projets refusés seront avertis par lettre.

Par contre, il est intéressant de noter que pour la seule région de Sherbrooke, 12 projets ont reçu le OK totalisant un budget de $206,000, et employant plus de 200 étudiants, alors que pour Shefford, pas un not pour l'instant.

Les responsables ont beau appeler chaque jour à Ottawa, aucune réponse; les analyses de projets se poursuivent.

Le projet communautaire, pour sa part, demande quelque $100,000, et regroupe huit organismes sociaux de Granby dont l'ACEF, la CSN, le CEGEP, etc. Il prévoit occuper une centaine d'étudiants au cours de la période estivale.

Côté CEGEP, deux projets ont été soumis: une auberge de jeunesse par les étudiants en techniques touristiques, et une étude de rentabilité d'un centre commercial au milieu du parc industriel par les étudiants en techniques administratives.

Enfin, le CRD a pensé employer les étudiants pour dégager les rives de la Yamaska à Granby de tous les déchets accumulés afin de modifier agréablement l'environnement.

Au total, les quatre projets ont besoin d'une subvention approximative de $235,000, créant quelque 250 emplois pour les étudiants.

COMPACTES PRIX SPÉCIAUX

CORTINA 1968 G.T.
CORTINA 1969 SEDAN DELUXE
SINCA 1970 AUTOMATIQUE
VALIANT 1966 4 PORTES SEDAN

Shefford
CHRYSLER PLYMOUTH LTEE
AUTOS USAGÉES De Qualité
CHEMIN ST-PAUL, GRANBY
378-9051
Plymouth CHRYSLER Fargo SIMCA VENTE SERVICE

THEATRE PALACE
372-4466 GRANBY
DANIELLE OUIMET 18 ANS dans son premier grand film international

COULEUR
Le Rouge Aux Lèvres
Un Amour Vampirique
18 ANS Adultes
Le film le plus EROTIQUE de l'année
LES CONTES DE GRIMM POUR GRANDES PERSONNES

Editorial

Une adhésion conditionnelle

La réunion fédérale-provinciale des procureurs généraux qui prend fin ce soir dans la capitale canadienne pourrait bien s'avérer aussi importante que la conférence de Victoria à la mi-juin.

C'est en effet au cours de cette réunion que doit être mis au point l'ordre du jour de la conférence constitutionnelle. C'est aussi à l'occasion de cette réunion que MM. Trudeau et Bourassa se rencontrent en vue d'étudier les perspectives d'un accord sur la révision de la constitution.

A en juger par la déclaration du Premier ministre à l'Assemblée nationale, la décision finale n'est pas encore prise à ce propos.

Le Québec poserait des conditions à l'acceptation de la fameuse formule d'amendements et de la proposition relative au rapatriement du document constitutionnel.

Ces conditions, on les ignore encore. Du moins, n'en connaît-on pas tous les détails.

Mais il semble évident que toute entente serait contitionnelle. Un accord sur la formule d'amendements, en effet, dépendrait des solutions apportées aux autres problèmes dont le plus important est le partage des pouvoirs.

Le premier ministre Bourassa qui sans aucun doute expliquera davantage la position du Québec après ces consultations avec son cabinet, cette semaine, est au moins pour l'instant assez précis sur la politique sociale de son gouvernement.

Le Québec, comme l'a déjà expliqué M. Castonguay, désire amender l'article 94a de la constitution pour obtenir la priorité législative en matière de sécurité sociale.

Sauf erreur, le ministre des Affaires sociales poursuit toujours ses pourparlers avec le gouvernement central à ce sujet et rien ne dit qu'une entente ne sera pas conclue avant la conférence constitutionnelle.

Ottawa ne paraît pas aussi opposé qu'au début de l'année à ce changement. La formule proposée par M. Castonguay serait certes acceptable par toutes les provinces.

De toute façon, le Québec a ainsi l'opportunité de proposer un compromis: l'obtention de la priorité législative en matière sociale en retour de son adhésion conditionnelle à la formule d'amendements.

Son adhésion conditionnelle, il est bon de le faire remarquer, ne l'emprisonne pas non plus dans un carcan, comme on en a si souvent émis la crainte. Le Québec demeure libre de discuter le partage de ses pouvoirs.

Dans ce cas également, disparaît le danger de voir les autres provinces se désintéresser de la révision constitutionnelle.

Le document centenaire entre les mains du gouvernement britannique ne pourrait être rapatrié avant un accord final.

Evidemment, tout cela dépend dans une bonne mesure du résultat de la rencontre entre MM. Trudeau et Bourassa. Car il appartient aux deux leaders de trouver des solutions acceptables avant la conférence.

Ces solutions, par ailleurs, sont d'autant plus importantes qu'à la réunion de Victoria des questions comme les droits politiques, les droits linguistiques, la Cour suprême, les relations internationales, les disparités régionales, les clauses inutiles ou périmées de la constitution, etc., doivent être, sinon réglées, du moins abordées sérieusement par les gouvernements provinciaux auxquels on en a remis les textes.

A l'exception de ces prévisions, cependant, il est impossible pour le moment d'en dire davantage, comme la loi du silence semble la règle générale dans toutes les provinces. Même M. Bourassa s'abstient le plus possible de parler de la situation constitutionnelle, tant et aussi longtemps qu'il ne sera pas définitivement fixé sur l'ordre du jour de la conférence et la façon d'aborder le débat.

Il importerait cependant que d'ici la mi-juin, il ne laisse pas la population dans l'ignorance. Son devoir est de s'expliquer franchement, dès qu'il sera en mesure de le faire.

La révision de la constitution intéresse tous les Québécois, et le gouvernement ne peut et ne doit assumer seul la responsabilité des décisions de Victoria.

La situation est trop grave pour qu'il prenne un tel risque.

Roland Gagné

Point de vue

Le Produit brut et l'inflation

Le Produit national brut connaît le chiffre le plus élevé de son histoire. Il atteint les $87.9 milliards de dollars.

L'augmentation est de 1.8 pour cent pour le premier trimestre de '71, comparativement à 1.6 pour cent pour le quatrième trimestre de 1970.

Comme le note le Bureau fédéral de la statistique, cependant, pour en arriver à un chiffre réel, il faut tenir compte de la hausse du coût de la vie durant la même période.

Or, cette hausse fut de 1.1 pour cent durant les trois premiers mois de l'année courante. L'augmentation réelle est donc de 0.7 contre une majoration de 1.5 pour cent à la fin de 1970.

On a donc là une preuve de plus que les prix sont à la hausse. Aussi une raison de plus pour recommander au gouvernement canadien d'user d'un peu plus de sévérité à l'égard de ceux qui, sans aucune raison, augmentent les prix de leurs produits. Ou encore les majorent dans une mesure que ne justifie pas le coût de production.

Lorsque les prix augmentent ainsi, on peut s'attendre éventuellement à une demande de salaires plus élevés. Cela est normal. Les travailleurs cherchent à joindre les deux bouts.

Or, on est alors dans une sorte de cercle vicieux dont il n'est pas facile de sortir.

Sans aller trop loin en ce domaine, il serait certes possible pour le gouvernement de contrôler un peu plus efficacement l'inflation, sans nuire à l'essor de l'économie et sans contribuer, ce qu'on lui reproche en ce moment, à une augmentation du chômage.

R.G.

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

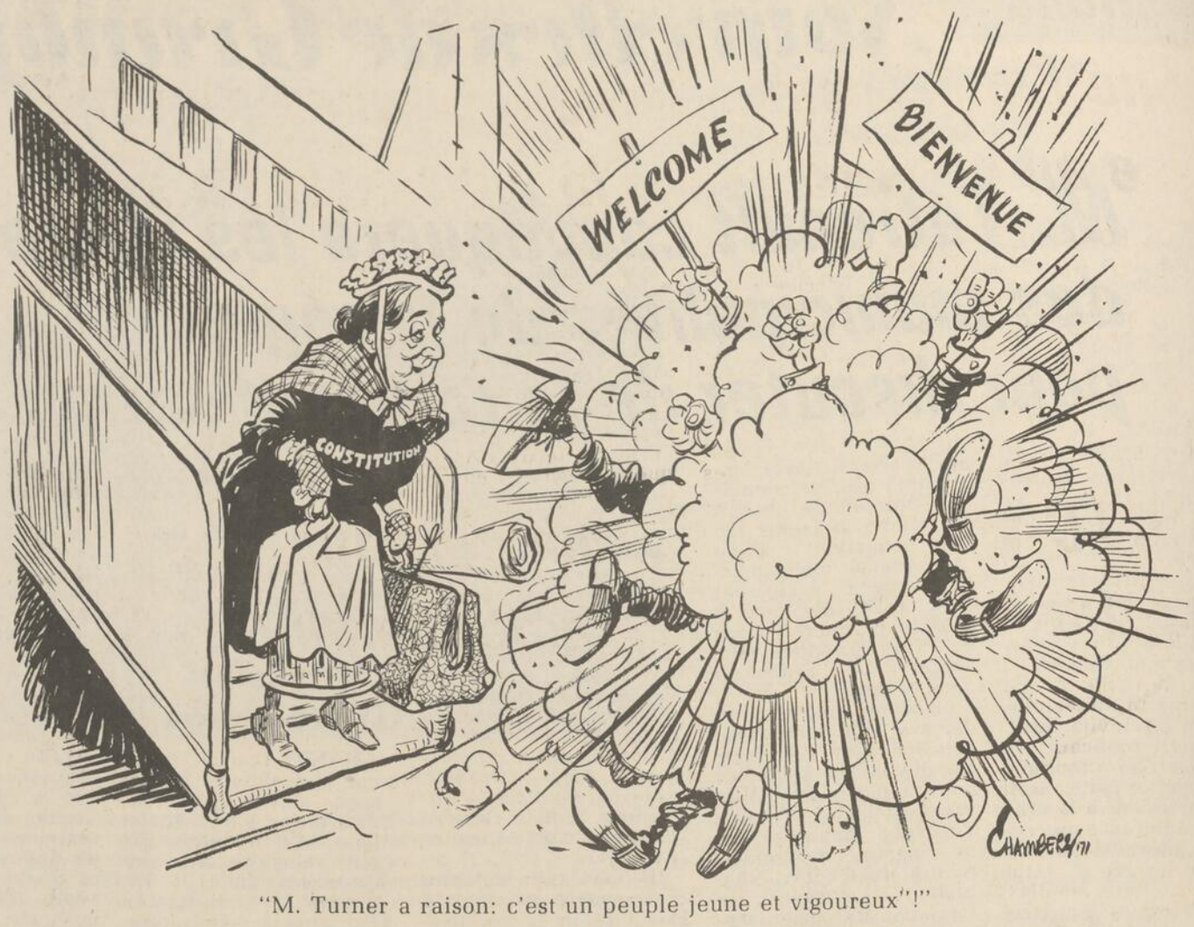
Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour	.10					
Samedi	.25	Canada	3.50	8.50	15.00	25.00
Semaine	.75					
Année	38.00	Etats-Unis	4.50	12.50	22.50	37.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 0679



"M. Turner a raison: c'est un peuple jeune et vigoureux"!"

La lettre de Paul VI au cardinal Roy:

Liberté du chrétien en politique

Quand on lit à deux fois la lettre du Pape Paul VI au Cardinal Maurice Roy, on ne peut qu'être frappé par le souffle pastoral éclairé qui est sien. Continuant dans la ligne des documents de Jean XXIII qui, bien que pastoraux donnaient encore de grandes synthèses, Paul VI se situe -- avec cette lettre apostolique -- dans le prolongement de son encyclique sur le Développement des Peuples et où, déjà, il montrait toute l'importance que l'Eglise accorde à l'underground mondial des sous - développés.

Cette nouvelle lettre sur la justice sociale fait état de toutes les idéologies qui ont cours, actuellement, et montre comment elles n'ont pu répondre aux désirs profonds de l'homme: l'idéologie conduit souvent à l'utopie. "Il serait dangereux de le méconnaître, dit le Pape, l'appel à l'utopie est souvent un prétexte commode à qui veut fuir les tâches concrètes pour se réfugier dans un monde imaginaire. Vivre dans un futur hypothétique est un alibi facile pour repousser les responsabilités immédiates".

Vivre aujourd'hui, vivre au milieu des hommes, vivre leurs problèmes, s'atteler tous ensemble à la besogne, c'est dépasser tout système et toute idéologie: les besoins et les désirs des hommes sont réels. Et l'Eglise, dans notre monde, doit apporter aux hommes la possibilité d'être autre chose que des objets manipulés puisque, "communiant aux meilleures aspirations des hommes et souffrant de les voir insatisfaites, l'Eglise désire les aider à atteindre leur plein épanouissement, et c'est pourquoi elle leur propose ce qu'elle possède en propre: une vision globale de l'homme et de l'humanité".

Non, l'homme n'est pas un être morcelé: non, l'homme n'est pas le pantin des sciences humaines. S'il en est sujet d'exploration, d'analyse, il ne reçoit pas d'elles son explication dernière. L'homme est un être politique.

Les chrétiens dans la politique

La politique, c'est la participation à l'action du gouvernement. Dans un Etat, dit le Pape, le pouvoir politique "est le lien naturel et nécessaire pour assurer la cohésion du corps social, il doit avoir pour but la réalisation du bien commun. Il agit dans le respect des libertés légitimes des individus, des familles et des groupes subsidiaires, afin de créer, efficacement et au profit de tous, les conditions requises pour atteindre le bien authentique et complet de l'homme, y compris sa fin spirituelle... Selon sa vocation propre, continue le Pape, le pouvoir politique doit savoir se dégager des intérêts particuliers pour envisager sa responsabilité à l'égard du bien de tous les hommes, en dépassant même les limites nationales. Prendre au sérieux la politique à ses divers niveaux — local, régional, national et mondial —, c'est affirmer le devoir de l'homme, de tout homme, de reconnaître la réalité concrète et la valeur de la liberté de choix qui lui est offerte de chercher à réaliser ensemble le bien de la cité, de la nation, de l'humanité. La politique est une manière exigeante — mais non la seule — de vivre l'engagement chrétien au service des autres. Sans résoudre certes, tous les problèmes, elle s'efforce d'apporter des solutions aux rapports des hommes entre eux".

Un service efficace et désintéressé auprès des hommes

Sans aucun doute, le Pape reconnaît la nécessité pour le chrétien de s'engager dans l'action politique. Il souhaite même ardemment qu'il s'y engage.

Cependant, les chrétiens sollicités d'entrer dans l'action politique devront s'efforcer de rechercher une cohérence entre leurs options et l'Evangile et de donner, au sein d'un pluralisme légitime, un témoignage, personnel et collectif, du sérieux de leur foi par un service efficace et désintéressé des hommes".

L'accès de chaque homme à des responsabilités est l'une des exigences les plus profondes de sa nature, c'est aussi sa façon à lui d'exprimer sa liberté. "Pour faire contrepoids à une technocratie grandissante, continue le document papal, il faut inventer des formes de démocratie moderne, non seulement en donnant à chaque homme la possibilité de s'informer et de s'exprimer, mais en l'engageant dans une responsabilité commune. Ainsi les groupes humains se transforment peu à peu en communautés de partage et de vie. Ainsi la liberté, qui s'affirme trop souvent comme revendication d'autonomie en s'opposant à la liberté d'autrui, s'épanouit dans sa réalité humaine la plus profonde: s'engager et se dépasser pour construire des solidarités actives et vécues. Mais, pour le chrétien, c'est en se perdant en Dieu qui le libère, que l'homme trouve une vraie liberté, rénovée dans la mort et la résurrection du Christ".

Enfin, l'un des points importants sur lequel le document insiste c'est celui de partir des situations concrètes de vie des hommes d'aujourd'hui, pour en arriver à retrouver avec eux, des formes de vie qui vont les aider à s'épanouir et à reprendre dans le monde leur vrai rôle de citoyens. Autrement dit, les grandes commissions d'enquête peuvent avoir leur heure de gloire, mais sont-elles vraiment utiles? Surtout, tiennent-elles compte des populations qu'elles veulent desservir si elles ne partent pas de leurs problèmes réels?

Cette liberté qui souffle sur l'Eglise, c'est à n'en point douter la liberté de l'Esprit qui sait intervenir au temps et au moment opportuns afin d'éclairer les grandes options que droit prendre l'Eglise.

Léo Foster

Entretiens francs et cordiaux

Par BENOIT HOULE

(PC) — Un communiqué final publié conjointement par le gouvernement du Canada et celui de l'Union soviétique déclare que la visite du premier ministre Trudeau en URSS a permis de tenir des entretiens francs et cordiaux sur l'état actuel et futur des relations canado - soviétiques de même que sur les principaux problèmes internationaux d'intérêt commun.

Le communiqué a été rendu public peu avant l'arrivée du Premier ministre à Ottawa à 11 heures, heure locale de la capitale canadienne, et à 18 heures, heure de Moscou. M. Trudeau devait arriver au Canada vers midi.

Le communiqué publié simultanément dans les capitales des deux pays intéressés, souligne que les discussions ont eu lieu dans une atmosphère de franchise et de cordialité qui a permis un utile échange de vues sur l'état actuel et futur des relations canado - soviétiques de même que sur les principaux problèmes internationaux d'intérêt commun.

Réalisation

Les Canadiens ont fait état des buts principaux de la politique extérieure de leur pays alors que les Soviétiques ont principalement insisté sur les décisions prises au cours du 24e congrès du Parti communiste de l'Union soviétique en ce qui touche aux affaires étrangères.

Les deux parties ont convenu que, sans égard à leurs régimes sociaux différents, elles devaient chercher à développer des relations basées sur la réciprocité et une confiance mutuelle et qu'elles devraient résoudre tout problème à l'aide de négociations.

Les deux parties, dit le communiqué final, ont exprimé leur satisfaction à la lumière de la tendance générale en vue de l'amélioration des relations canado - soviétiques.

Elles sont convaincues qu'une nouvelle amélioration de ces relations de bon voisinage correspond à l'intérêt national des peuples du Canada et de l'Union soviétique et encourage la détente internationale de même que la sauvegarde de la paix universelle.

C'est en vue de cela que MM. Trudeau et Kossyguine ont signé un protocole destiné à élargir et à approfondir les consultations sur les problèmes internationaux importants et d'intérêt mutuel et sur toutes les questions de relations bilatérales au moyen de rencontres périodiques.

Les deux parties ont souligné l'importance des contacts à tous les niveaux et exprimé le désir de développer les échanges de visites de chefs gouvernementaux et politiques, de représentants des secteurs commerciaux, scientifiques, technologiques et culturels ainsi que d'organismes non gouvernementaux et touristiques.

Renouvellement

Ayant passé en revue l'état actuel et futur des relations économiques, scientifiques et technologiques entre les deux pays, les deux gouvernements ont exprimé l'avis qu'il était favorable d'augmenter et de diversifier les échanges commerciaux dans les deux sens.

Ils ont noté que de tels échanges, au cours des dernières années, avaient été utiles et que les livraisons de blé canadien avaient joué un rôle important dans ce domaine. Ainsi, les deux gouvernements ont demandé à leurs agences respectives de travailler sur des propositions concrètes en vue de développer davantage les relations commerciales entre les deux pays.

Il a été entendu que les négociations pour le renouvellement de l'entente commerciale actuelle devraient débuter en novembre ou en décembre prochain à Moscou.

Il a également été entendu que les organismes appropriés respectifs étudient la possibilité d'accroître la coopération dans le domaine du transport aérien.

On a souligné, de part et d'autre, que l'accord canado - soviétique de janvier 1971 sur la coopération dans l'application industrielle de la science et de la technologie avait porté ses fruits, et les deux parties ont décidé d'apporter toute l'aide possible en vue de la réalisation des programmes entrepris par la commission mixte canado - soviétique sur la coopération créée lors de la signature de cet accord.

Equilibre

Les soviétiques ont proposé la signature d'un traité couvrant le champ de la coopération technologique et industrielle et du développement économique. Les Canadiens ont répondu qu'ils étudieraient cette proposition.

Les deux parties ont également étudié la possibilité de promouvoir la coopération dans la mise en valeur des régions nordiques et décidé d'accroître l'échange d'expériences dans ce domaine entre le Canada et l'URSS.

Les deux parties ont reconnu qu'elles avaient des responsabilités spéciales et des droits correspondants en vue d'assurer la sécurité de la navigation et de préserver l'équilibre naturel dans les régions arctiques.

Les gouvernements du Canada et de l'Union soviétique ont souligné l'importance de développer autant que possible la coopération internationale en vue de la solution des problèmes de l'environnement humain. On a émis l'espoir que la conférence des Nations unies sur ces problèmes, prévue pour 1972, constitue une étape significative dans cette direction.

Europe

Pendant cet échange de vues, les représentants du Canada et de l'Union soviétique ont exprimé le désir de poursuivre leurs efforts en vue de renforcer la paix mondiale et de réduire la tension internationale.

Ils se sont dits convaincus que toutes les questions en litige entre les Etats devraient être résolues par des moyens pacifiques en plein accord avec les buts et les principes de la charte des Nations unies.

Les discussions ont permis de constater que le Canada et l'Union soviétique partageaient le même point de vue sur plusieurs problèmes internationaux.

Les deux gouvernements attachent une grande importance au raffermissement de la sécurité européenne et à la coopération multilatérale dans cette région du monde. Ils insistent sur la nécessité d'adopter des mesures efficaces afin de réduire la tension et de normaliser et d'améliorer les relations entre tous les Etats européens dans le plein respect des principes de l'indépendance et de la souveraineté, de l'intégrité territoriale, de l'inviolabilité des frontières, du refus de recourir à la force ou à la menace, de la non-intervention dans les affaires internes et du règlement de conflits par des moyens pacifiques.

Sécurité

Le Canada et l'URSS croient que la détente et la stabilité en Europe seront accrues par la convocation d'une conférence convenablement préparée sur la sécurité européenne avec la participation de tous les Etats européens, du Canada et des Etats-Unis. Ils considèrent très utile de continuer les consultations à ce sujet.

Les deux parties ont exprimé l'opinion que la sécurité internationale et la sauvegarde de la paix universelle sont des objectifs importants qu'il fallait poursuivre en adoptant des mesures efficaces de désarmement. Elles ont toutes deux donné leur appui à un programme de réduction des forces armées et des armements dans les régions présentant un danger particulier, surtout en Europe centrale.

Le silence de la majorité des Québécois a donné l'impression que la province a été prise au dépourvu par la contestation sociale

Par PAUL LONGPRE

MONTREAL (PC) -- Très bien coté sur les marchés financiers nord - américains et étrangers, le Québec a pu donner l'impression, ces dernières années, qu'il était pris au dépourvu par la contestation sociale, mais c'est principalement parce que la grande majorité des Québécois est restée silencieuse.

Tel est l'essentiel du bilan tracé lundi par le solliciteur général du Québec, M. Roy Fournier, qui remplaçait le premier ministre Bourassa au banquet d'honneur du congrès de l'Association canadienne des compagnies d'assurance - vie, à Montréal.

C'est principalement l'avènement d'un haut - fonctionnarisme responsable, fruit de la révolution tranquille des années 1960, qui a mis le Québec sur la carte économique de l'Amérique du Nord en lui gagnant la confiance soutenue des investisseurs, a affirmé M. Fournier.

Confiance

Ces assises réunissaient au Château Champlain les dirigeants de 122 compagnies d'assurance-vie et les représentants de grandes institutions financières de la région de Montréal. Le texte du solliciteur général, rédigé et prononcé en anglais, avait été distribué à l'avance aux journaux.

Les perspectives de financement par l'Hydro-Québec du vaste projet hydro-électrique de la Baie de James donnent une idée de la stabilité économique du Québec, estime M. Fournier. Surtout si l'on tient compte que le Canada lui-même a dû se tourner vers nos voisins du Sud, il y a une quinzaine d'années, pour réaliser le projet de la canalisation du Saint - Laurent, un investissement de l'ordre d'un demi-milliard.

De même, a-t-il noté, le feu vert n'a pu être donné au projet de Churchill Falls, il y a trois ans, avant qu'on ait en mains des contrats fermes de vente de l'énergie qui allait être produite.

M. Fournier n'en demande pas plus pour conclure que l'Amérique du Nord considère le Québec comme un Etat stable et bien administré.

Contestation

Le Québec, reconnaît le solliciteur général, n'a pas échappé au phénomène universel de contestation.

Dans une certaine mesure, estime-t-il, ces remous tiennent au fait que le gouvernement n'a pas réagi assez tôt devant certains abus qui ont pu se produire.

Mais ces phénomènes tiennent encore beaucoup plus au fait que la très grande majorité des Québécois sont demeurés silencieux devant une contestation menée par des groupes marginaux.

Il nous reste à espérer que l'image véritable du Québec devienne le souci principal de ceux qui détiennent les pouvoirs décisifs dans ce monde des communications, a souhaité M. Fournier.



Concours de M. Saulnier

Le président de la Communauté urbaine de Montréal, M. Lucien Saulnier, a prêté son concours à l'inauguration du Service téléphonique d'information organisé centralement à Montréal à l'occasion de la tenue du Recensement décennal de 1971. Des centaines d'étudiants et étudiantes ont été formés pour répondre à toutes les demandes de renseignements que peuvent susciter les questionnaires de l'auto-recensement, d'où qu'elles proviennent dans la province de Québec. De gauche à droite, M. Walter Duffett, statisticien fédéral, M. Lucien Saulnier, Mlle Francine Hébert, une étudiante à l'emploi du recensement, et M. W.D. Porter, directeur général du recensement national.

Le CTC veut forcer le gouvernement à adopter "un budget de plein emploi"

OTTAWA (PC) — Le congrès du travail du Canada a invité lundi, tous ses syndicats affiliés, les fédérations provinciales et les conseils locaux de travailleurs à bombarder le gouvernement fédéral de demandes en faveur "d'un budget de plein emploi".

Dans un communiqué, le président du CTC, M. Donald MacDonald, a également encouragé chaque unité syndicale local et chaque conseil de travailleurs à exiger de leurs députés aux Communes d'agir pour mettre fin au chômage.

Selon M. MacDonald, le gouvernement fédéral doit annoncer un "budget de plein emploi" pour mettre fin à la crise actuelle intolérable que connaît la main-d'oeuvre.

"Le gouvernement a poussé le pays dans le marasme présent du chômage avec ses budgets d'austérité. C'est la responsabilité du gouvernement de nous sortir de là avec un budget expansionniste".

Le CTC insiste sur un changement radical, pour abandonner l'attitude hésitante et inadéquate des politiques anti-inflationnistes et restrictives et adopter des programmes puissants d'expansion.

Il recommande en particulier la réduction des impôts pour les travailleurs à bas revenus, l'élimination de la taxe de trois pour cent, l'adoption immédiate des nouveaux taux d'assurance-chômage une augmentation sensible des allocations aux vieillards, l'élimination de la taxe de vente de 11 pour cent sur les matériaux de construction, un programme dynamique d'encouragement à la construction d'habitation et des réductions substantielles des taux d'intérêts hypothécaires.

Le Congrès du travail admet, a souligné M. MacDonald, que ces propositions n'auront pas des effets bénéfiques immédiats en ce qui concerne la création d'emplois.

Une voie à suivre pour créer des emplois serait l'adoption d'un programme fédéral-provincial de nettoyage des villes du pays et de lutte à la décadence urbaine, l'allocation de sommes importantes pour permettre aux étudiants de collaborer à des travaux approuvé de recherche au bénéfice de groupements de bien-être et de lutte à la pollution et des programmes de reboisement.

C'est délibérément, a dit M. MacDonald, que le gouvernement a créé le chômage comme panacée à l'inflation.

Subvention à un groupe de spécialistes

QUEBEC (PC) — Une subvention de $2,000 accordée par le ministère des Affaires intergouvernementales permettra à un groupe de 15 spécialistes québécois intéressés aux questions laitières d'effectuer un voyage d'étude au Danemark et en Angleterre.

La subvention a été accordée à l'Union catholique des cultivateurs UCC, à l'origine de ce projet, et l'organisme fera rapport au ministère au retour de la mission.

Une action contre quelques compagnies

OTTAWA (PC) — Une action judiciaire a été entamée à Ottawa contre les sociétés Nescafé, Chase and Sanborn et Maxwell House, accusées de publicité trompeuse concernant des réductions de prix sur le café en bocal qu'elle vendent.

Vendredi, l'affaire a été renvoyée au 2 juillet pour option et plaidoirie.

Les sociétés incriminées doivent répondre des accusations suivantes:

— Nestlé Canada Ltd, de Toronto, pour une étiquette sur les bocaux de six onces de café instantané, annonçant une réduction de 14 cents et une autre sur les bocaux de 10 onces, annonçant une réduction de 24 cents.

— Standard Brands Ltd. Montréal, pour une étiquette sur les bocaux de café instantané Chase and Sanborn, annonçant une réduction de 14 cents sur les six onces et 24 cents sur les 10 onces.

— General Foods Ltd. Toronto, qui annonçait sur les bocaux de café instantané Maxwell House, une réduction de 10 cents sur les six onces et 20 cents sur les 10 onces.

En vertu de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions, la publicité trompeuse est passible d'une peine pouvant aller jusqu'à cinq années de prison quand il s'agit de particuliers, et d'amende quand il s'agit de sociétés.

Les informations concernant ces accusations ont été fournies sous serment par M. James P. McConnery, enquêteur au service du ministère de la Consommation.

Le ministre Tetley dévoile les grandes lignes de la future loi sur la protection du consommateur

MONTREAL (PC) — Le ministre des institutions financières du Québec, M. William Tetley, a annoncé, dans un discours prononcé lundi devant les membres du Better Business Bureau, les principaux éléments de future loi sur la protection du consommateur.

Ce projet de loi touche tout ce qui regarde l'achat et la vente. Tous les détails du crédit devront être connus: prix réel, taux d'intérêt, frais d'administration, etc; les contrats devront être faits par écrit dans la langue du consommateur et une copie sera remise à ce dernier; de plus, les contractants sont liés par le présent Bill 45.

Toute promesse faite sous forme de garantie ou de publicité devra être tenue; les colporteurs devront avoir un permis et leurs contrats devront être rédigés d'une manière précise.

M. Tetley a ensuite rappelé les résultats de la dernière conférence fédérale - provinciale sur la consommation à Ottawa les 25 et 26 mai dernier. A cette conférence, a dit le ministre, on s'est beaucoup intéressé au problème de la langue des contrats, "mais plusieurs provinces auront des élections bientôt et ont hésité à se prononcer".

"Néanmoins, a continué M. Tetley, peu importe ce que font les autres provinces, le Québec va de l'avant en accordant à ses consommateurs le droit d'établir leurs contrats dans la langue de leur choix".

Il a aussi annoncé la formation, comme partie intégrante du Bill 45, d'un Bureau de la protection du consommateur, au ministère, qui verrait à l'application de la loi, et d'une commission consultative de 15 personnes qui aidera le cabinet dans ce domaine.

"Le gouvernement a le devoir de protéger en même temps le consommateur et l'économie. C'est pourquoi mon ministère s'est vu confier la Protection du consommateur." Et M. Tetley a conclu en demandant aux membres du Better Business Bureau quel rôle ils entendaient jouer dans la politique d'auto - discipline favorisée par le gouvernement dans ce domaine.

Installation d'un purificateur de $2.8 millions

MONTREAL (PC) — La Canadian International Paper Company a annoncé les débuts de travaux de $2.8 millions, pour l'installation d'un purificateur dans son moulin à papier - journal, à Gatineau, au Québec.

Le projet sera terminé vers la fin de 1972 et permettra de réduire à la moitié de la limite permise par la Commission des Eaux du Québec, les déchets jetés dans la rivière Outaouais.

La CIP pourvoira ses usines de La Tuque, de Trois-Rivières et de Dalhousie N.-B. d'installation semblables d'ici 1974. Le coût total s'élèvera à quelque $10 millions.

Projet de l'UQ

MONTREAL (PC) — L'Université du Québec a annoncé, lundi, l'établissement d'un centre de développement du génie en télécommunication, en collaboration avec l'Association de recherche de Bell-Northern.

Le Dr Louis Berlinguet, président du Conseil d'administration de l'Institut de Recherche scientifique de l'Université, a dit, lors d'une conférence de presse, que le nouveau Centre offrira un programme de maîtrise et de doctorat en télécommunication d'ici 1972.

Le matériel de laboratoire sera fourni par Bell Northern.

Le ministre St-Pierre attaque les hippies, les agitateurs, les étudiants et les journalistes

VALLEYFIELD (PC) — Le ministre de l'Education, M. Guy Saint - Pierre, parlant au cours d'un dîner-bénéfice à $50 du couple à Valleyfield, dimanche soir, s'est lancé dans une violente attaque contre les "hippies", les journalistes, les "agitateurs" étudiants, les "aventuriers du Parti québécois" et le "régime d'oppression des centrales syndicales".

A la plus grande joie des assistants, M. Saint - Pierre s'en est pris aux media d'information qui, d'après lui, déforment la réalité. Il a cité l'exemple du CEGEP de Saint-Laurent où les contestataires semblent bénéficier de plus de publicité que M. Belle-Isle "qui a remis en marche un CEGEP où rien n'allait plus".

Après avoir dit que le Parti libéral demeure le seul "rempart" solide contre le PQ et que, contrairement à celui-ci, il représente toutes les classes de la société, le ministre, fortement applaudi, a poursuivi:

"Ce sont eux les étudiants et les hippies qui sont les véritables exploiteurs de la société. Les payeurs de taxes qui travaillent du matin jusqu'au soir sont fatigués de voir ces jeunes qui pourraient donner quelque chose à la société et qui ne travaillent pas. Ils sont fatigués des agitateurs, des boursiers qui vivent aux frais de la société sans jamais rien lui donner, des gens qui vivent au crochet de Radio-Canada et des media. La farce ne pourra pas durer éternellement..."

Une autre grève éclate à Montréal

MONTREAL (PC) — Environ 900 employés de la Dominion Glass Co. Ltd. de Pointe Saint - Charles se sont mis en grève lundi, pour protester contre la lenteur des négociations avec la maison-mère, Power Corporation of Canada.

Le porte-parole des Travailleurs unis de la vitre et de la Céramique, M. Jean Gariépy, a dit qu'environ 250 travailleurs ont quitté le travail samedi, et 650 autres se sont joints à eux lundi, après un vote de grève.

Dominion Glass offre un contrat de trois ans, alors que le syndicat veut deux ans et une amélioration des bénéfices marginaux.

M. Gariépy a révélé que les employés de la compagnie à Hamilton, Bramalea et Wallaceburg, Ont., négocient également un nouveau contrat, et recourront sûrement à la grève si l'attitude de l'administration ne change pas.

Selon M. Gariépy, la compagnie a refusé de négocier à Montréal en fin de semaine pour tenter d'éviter la grève.

AVANT D'INVESTIR, INFORMEZ-VOUS
PISCINE EN FIBRE DE VERRE ET BÉTON ARMÉ
"HALLMARK"



TOUTES FORMES TOUTES GRANDEURS

Avant "de faire le plongeon", informez-vous sur la piscine en fibre de verre et en béton armé, deux matériaux essentiels pour la construction d'une piscine. Chaque piscine "HALLMARK" porte une garantie de 15 ans contre l'écaillement, le craquellement, les écorchures, la rouille, la moisissure, ou tout autre détachement. Les piscines "HALLMARK" sont complètement équipées du meilleur système de filtration en acier inoxydable, du lavoir automatique de retour, pompe et moteur, écumoir automatique, accessoires chromés, échelle en acier inoxydable, couronnement flexible toute température orné de mosaïque, trottoir de béton armé, lumière immergée, drain de sûreté en profondeur, produits chimiques et accessoires d'épreuve, aspirateur de fond et surface, câble de sûreté et flotteurs tremplin de plastique anti-dérapant etc. Tout est compris.

Pour informations, adressez-vous à:

JACQUES GOSSELIN CONSTRUCTION
TÉL.: 379-5738 ST-PAUL D'ABBOTSFORD, QUE.

Agent autorisé et installateur pour la rive sud du St-Laurent
5 jours à bâtir, une vie de plaisir familial.



La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

Elles rapportent 7% d'intérêt dès la première année

achetons des Obligations d'épargne du Québec

■ Les Obligations d'épargne du Québec sont en vente en coupures de $50, $100, $500, $1,000 et $5,000, avec un maximum de $25,000 par personne, dans les banques, les caisses populaires, les sociétés de fiducie et chez les courtiers en valeurs mobilières.

■ Elles rapportent 7% dès la première année, 7¼% la deuxième et la troisième année et 7½% par la suite.

■ Seuls les résidents du Québec ont accès à ce mode de placement avantageux, sûr et à la portée de tous.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC • MINISTÈRE DES FINANCES

Sport

Grâce à la brasserie Labatt

L'Omnium du Québec présenté à Granby pour une 3e année

GRANBY— C'est maintenant officiel. Granby présentera encore cette année l'Omnium de Tennis du Québec, commandité par la brasserie Labatt. Nombreux sont ceux qui se réjouiront de cette nouvelle extraordinaire. Encore une fois, les organisateurs Denis Dumas et Réjean Boulet, respectivement président ex-officio et président de l'Association de Tennis de Granby, ainsi que Pierre Bélanger, publiciste de l'omnium de l'an dernier, ont réussi un autre coup de maître en obtenant pour une 3ième année consécutive, les Championnats de Tennis Labatt du Québec 1971. Cette compétition sera présentée du 18 au 25 juillet prochain à Granby.

Depuis déjà quelques mois que circulaient certaines rumeurs, à l'effet que ce grand tournoi de tennis soit disputé hors de Granby. C'est donc avec joie que tous les amateurs de tennis de Granby et région suivront, ce qui est devenu presque une tradition dans notre ville, ce gala de tennis de calibre internationnal.

Historique

Il faut remonter au printemps de 1968, lorsque Denis Dumas et Réjean Boulet décidèrent d'organiser un tournoi de tennis pour ainsi créer un peu d'atmosphère. Par hasard, la personne contactée en vue d'obtenir un commanditaire fut le sympathique Albert Lacoste, agent Labatt pour Granby et région. Le tour était joué. Ce fut à ce moment le grand départ. Grâce à la générosité de M. Lacsote, débuta à Granby l'ère des grands tournois de tennis. Par la suite, chaque été, durant une semaine complète, on ne parle que de tennis à Granby.

Bourses

A l'été de 1968, le tournoi fut appelé "L'omnium Labatt de Granby"; à ce moment la bourse atteignit $500.00. Cet argent fut distribué aux vainqueurs de chaque catégorie. Par contre, certains joueurs avaient



Albert Lacoste

une partie de leurs dépenses défrayées par l'organisation.

En 1969, la bourse fut portée à $1900.00, ce qui constituait un montant très alléchant pour les joueurs; à noter que les joueurs voyaient à défrayer le coût de leurs dépenses.

C'est en 1970, grâce à la générosité de M. Albert Lacoste, agent Labatt pour Granby et région, de la Brasserie Labatt de Montréal, de la Cité de Granby, des Loisirs de Granby Inc, de l'Association provinciale de Tennis, la bourse fut portée à l'extraordinaire montant de $4000.00. Naturellement avec une telle bourse, Granby fut envahi par un contingent de joueurs venant de partout, ce qui eu pour effet de donner à ces Championnats de tennis Labatt du Québec un intérêt sans précédent.

La bourse de 1971? Que nous réserve l'année 1971? D'après les deux principaux organisateurs, Réjean Boulet et Denis Dumas, le montant de la bourse de cette année sera un montant à date jamais égalé au Québec. On parle également d'une nouvelle formule de distribution, pour avantager les joueurs de notre province. Il faudra attendre encore quelques temps pour savoir le montant qui sera offert à ces Championnats de la province.

Réactions

Certes avec une telle somme prévue, Granby attirera non seulement les meilleurs raquettes du Canada, mais de toutes les parties des Etants-Unis. On s'attend de voir, tout comme l'an dernier, des joueurs venant de New York, San Francisco, Toronto, Los Angeles, Halifax, Détroit, Alabama, etc... Plusieurs se demandent comment il se fait que des joueurs ayant à défrayer le coût de leurs dépenses, incluant le coût de leur transport, viennent à Granby, pour gagner $100.00 ou $200.00. Il faut noter que les fédérations de Tennis de ces joueurs défraient le coût des dépenses.

C'est donc dire qu'en 1971, le calibre sera encore supérieur à l'an dernier. On se pose bien des questions: Robert Bédard défendra-t-il son titre? Mike Belkin, le numéro un au Canada, viendra-t-il avec son copain et joueur bien connu à Granby John Sharpe? On mentionne également les noms de quelques vedettes américaines hautement classées, qui par le fait même deviendraient les favoris du tournoi.

Chose certaine, les amateurs verront à l'oeuvre du tennis extraordinaire durant une semaine complète.



A l'honneur

Les Orioles de Granby ont honoré deux de leurs joueurs lors du match inaugural. En effet, Michel Parent a reçu un trophée pour le meilleur frappeur du club, l'année dernière, alors que Mario Lachance recevait une plaque souvenir pour sa joute sans point ni coup sûr, à Acton Vale. On reconnaît sur la photo, de gauche à droite: Amédée Ouellet, président de l'équipe; Michel Parent, Mario Lachance et Ronald Piché des Expos de Montréal.

(Photo La Voix de l'Est, J. Petit)

Jean Lussier avec les Remparts de Québec

Par Louis Lebeau

COWANSVILLE – Jean Lussier, talentueux joueur de centre des Maroons de Waterloo, a signé un contrat avec les Remparts de Québec de la ligue Majeure du Québec, mettant ainsi fin à la rumeur voulant qu'il s'aligne avec le Canadien Junior de Montréal l'hiver prochain. Voilà l'excellente nouvelle que nous communiquait l'instructeur de l'équipe de la vieille capitale, Maurice Filion, lors de son passage à C'Ville hier.

Auparavant, l'organisation du Canadien Junior avait fait des pieds et des mains pour s'approprier les services de ce valeureux centre. Ce n'est qu'après de nombreuses consultations avec son père qu'il a décidé d'apposer sa signature au bas du contrat que lui ont présenté les dirigeants des Remparts." La décision fut pénible à prendre, car les deux organisations en cause s'équivalent, mais je crois que j'ai opté pour le mieux, car j'ai l'intention de parfaire mes études. Avec Québec, les voyages sont moins longs". C'est en ces termes que s'est expliqué la future vedette des Remparts. Inutile d'ajouter que Filion était heureux de sa nouvelle acquisition." Les bons centres demeurent introuvables en province et le départ de quelques bons joueurs à cette position sur mon équipe m'occasionne de sérieux problèmes", a déclaré le fin stratège. Les dépisteurs des Remparts ont suivi de près les performances de ce jeune athlète et nous croyons qu'il aidera la cause du club l'an prochain.

Depuis deux ans, Jean Lussier s'illustra en maintes occasions avec les Maroons de Waterloo. Dans ce laps de temps il se fit une légion d'admirateurs. Sa rapidité et son habileté à déjouer les cerbères adverses en firent une vedette dans la ligue Junior des Cantons de l'Est. D'après Jacques Malouin, instructeur des Maroons de Waterloo, Lussier ne tardera pas à faire sa marque dans la ligue Majeure du Québec. Il possède tout pour percer dans le domaine. A moins d'une sérieuse blessure, on le retrouvera un jour ou l'autre sous la grande tente.

Jean Lussier débuta dans le hockey organisé avec les Apollos de Cowansville de la ligue Juvénile B.M.S. Dès sa première année, il termina au premier rang des compteurs du club.

Les Orioles accueillent les Pirates de St-Jean

GRANBY — Les Orioles de Granby de la ligue de baseball Junior des Cantons de l'Est, disputeront leur deuxième joute locale ce soir à compter de 8 h. au stade Laval, alors qu'ils recevront la visite des Pirates de St-Jean.

Les Orioles tenteront ce soir de remporter un troisième triomphe successif. Il est plus que probable que l'instructeur Jos Degré fasse appel à son seul artilleur gaucher, Daniel Hénault, pour affronter la puissante machine offensive des Pirates. Nul doute que Daniel essayera de continuer la poussée victorieuse des lanceurs Granbyens, qui n'ont pas alloué un seul point à l'adversaire au cours des deux derniers matches.

Un absent probable dans l'alignement des Orioles; l'excellent receveur Yves Authier, qui s'est blessé à une main lors de la joute de dimanche. C'est donc dire que l'on verra évoluer derrière le marbre, le jeune receveur-recrue, Jacques Bégin. Soit dit en passant, Jacques a très bien fait à ses débuts, dimanche contre Acton Vale. Un autre joueur qui fait sensation est l'arrêt-court Louis "Pee Wee" Déragon qui a vraiment émerveillé la foule lors de l'ouverture au Stade Laval. Il y a aussi Mario Patenaude qui a frappé deux coups sûrs à chacune des trois parties des Orioles.

Les Orioles jouent présentement le meilleur baseball de leur histoire. Les lanceurs excellent, les bâtons résonnent, la défensive est plus que stable. De plus, l'atmosphère qui règne au sein de l'équipe locale est très favorable à une poussée victorieuse.

Du côté des Pirates, il ne fait aucun doute que les protégés de Gilles Pinard voudront venger l'échec aux mains des Orioles en semi-finale, l'automne dernier (trois parties à zéro). On s'attend à ce que Pinard fasse appel au droitier André Desbiens pour faire face aux Orioles. Les Michel Benoit, Michel Carreau et Denis Duchesneau seront à surveiller par la qualité de leur coup de bâton.

L'ouverture de dimanche dernier s'est avérée un franc succès, tous les spectateurs sans exception, ont été emballés par la qualité du jeu qui nous est donné par des jeunes de Granby. Il faut continuer de bien supporter notre équipe de baseball junior. Donc, c'est un autre rendez-vous, ce soir à 8 heures au stade de la rue Laval.

Dans l'autre joute à l'affiche ce soir, les Castors d'Acton Vale visitent les Royaux à Drummondville.

Il faut s'inscrire à l'Inter-Clubs Molson

GRANBY— Les inscriptions pour l'Inter-Clubs Molson, qui se tiendra les 12 et 13 juin au club de golf de Farnham, seront acceptées jusqu'à demanche soir prochain.

Rappelons que tous les joueurs de golf, demeurant dans le territoire desservi par M. J. Gaston Forand, agent Molson pour Granby et région, peuvent participer à cette compétition. Pour s'inscrire, il suffit de contacter le professionnel de votre club de golf, ou communiquer avec M. Jos Lamoureux, au club de golf de Farnham.

Les clubs éligibles à ce tournoi sont: Bromont, Cowansville, Farnham, Granby Golf Club, Granby-St-Paul, Knowlton, Sutton et Waterloo. Six classes figurent au programme du tournoi. Les catégories B, CC et C prendront le départ samedi, le 12 juin. Les classes AA, A et BB disputeront leur ronde dimanche, le 13 juin. A noter que tous les joueurs devront apporter leur carte de handicap, signée par le capitaine de leur club.

Rappelons que l'Inter-Clubs Molson offrira des prix totalisant $1,000. Donc ceux qui veulent participer à cette importante compétition doivent s'inscrire au plus tôt, soit avant dimanche soir.

LES RÉSULTATS A Blue Bonnets

Tous droits réservés 1970 par MacMurray Publishing Co. Ltd. (Daily Racing Form)

1ère course — Trot — A réclamer — Bourse: $1,100

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
Gerard Mir	3	1	1	1	1	2:09.3	Grise	.35
Willowship	7	5	5	4	2	2:10	Hébert	16.50
Run away todd	4	2	2	2	3	2:10.1	Guay	17.80
Barre Duke	9	4	6	5	4	2:10.2	Hanna	25.70
Swamp Root	8	7	7	7	5	2:10.4	Filion	45.90
Dillars Duke	6	6	3	3	6	2:11	Lareau	22.40
Clever Garland	5	9	9	9	2:11	Normandin		18.45
3— Gerard Mir	**2.70**	**2.80**	**2.80**		**Temps 31.3 1. 04.4 1. 37.2 2. 09.3**			
7— Willowship	**—**	**6.60**	**4.20**		**Piste rapide**			
4— Run away todd	**—**	**—**	**3.90**					

2ème course — Amble — A réclamer — Bourse: $1,200

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
Darn Good Scout	3	7	7	5	1	2:05.1	Gendron	2.85
The gogetter	1	3	4	1	2	2:05.1	Larea	2.75
Frozen Chips	9	5	6	7	3	2:05.2	Normandin	10.65
Bethel Adios	2	6	5	3	4	2:05.2	Côté	16.60
Melin Kinnar	4	2	2	2	5	2:05.3	Turcotte	2.05
Dean Leo	7	4	1	4	6	2:05.4	Bouthillier	12.30
Adios M Angus	8	9	9	9	7	2:06	Emond	25.80
Honorable	6	1	3	6	8	2:06.1	Filion	8.35
John Glen	5	8	8	8	9	2:06.3	Gingras	40.70
3— Darn Good Scout	**7.70**	**4.10**	**3.20**		**Temps 30.2 1. 03.4 1. 34.1 2. 05.1**			
1— The gogetter	**—**	**3.80**	**2.90**		**Piste rapide**			
9— Frozen Chips	**—**	**—**	**3.90**		**Pari double 3 et 3 a payé 10.20**			

3ème course — Pace — A réclamer — Bourse: $1,900

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
St-Jeames Street	4	5	5	3	1	2:04.2	Lareau	.95
Lorindas First	2	3	3	6	2	2:04.3	Hébert	8.85
Su mat Liz	7	8	7	5	3	2:04.3	Côté	7.65
Top Deck Lobell	3	4	4	1	4	2:04.3	Zipkin	8.65
Byrd Time	6	6	6	7	6	2:04.4	Desjardin	12.40
Belle Wilson	8	7	8	8	7	2:05	Bédard	35.70
Tyrone Prince	1	1	1	2	8	2:05.1	Gendron	5.10
4— St-James Street	**3.90**	**3.10**	**2.50**		**Temps 30.1 1. 03.4 1. 34.1 2. 04.2**			
2— Lorindas First	**—**	**6.20**	**3.90**		**Piste rapide**			
7— Su Mat liz	**—**	**—**	**4.00**					

4ème course — Trot — Bourse: $1,500

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
Killarney Pride	4	4	4	1	1	2:05.4	Beaudoin	.65
Tilson Hanover	3	2	1	2	2	2:06.2	Turcotte	7.40
Dandy Lobell	8	6	6	6	3	2:07	Gendron	2.10
Kentucky Admiral	5	5	5	5	4	2:07	Hanna	11.50
Confused Mir	1	1	3	4	5	2:07.1	Deguise	22.60
Todd Mite	2	3	2	3	6	2:07.1	Caldwell	50.75
Angelo Pick	6	7	7	7	7	2:07.3	Gagnon	22.40
4— Killarney pride	**—**	**3.30**	**2.70**		**Temps 30.4 1. 04.3 1. 35.3, Piste rapide**			
3— Tilson Hanover	**—**	**—**	**4.70**		**Quiniella 3 et 4 a payé 13.30**			

5ème course — Pace — Bourse: $1,300

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
Tarport Boy Adios	6	4	4	3	1	2:07.1	Robillad	4.00
Programmer	2	1	1	2	2	2:07.1	Desjardin	1.50
Trowood	3	2	3	1	3	2:07.3	Zipkin	13.80
Belle de Tracy	5	5	5	5	4	2:08.3	Bardier	45.70
Pleasant Al	1	3	2	4	5	2:08.4	Hanna	2.80
Bullet Kast	4	6	6	6	6	2:08.4	Bédard	2.55
6— Tarport Boy Adios	**10.00**	**4.20**	**3.10**		**Temps 32.1 1. 04.1 1. 35.3 2. 07.1**			
2— Programmer	**—**	**3.20**	**2.70**		**Piste rapide**			
3— Trotwood	**—**	**—**	**3.40**					

6ème course — Amble — Bourse: $1,300

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
Jefferson Bret	4	1	2	2	1	2:06.2	Hébert	17.60
Victory Knightess	5	2	3	3	2	2:06.2	Filion	2.10
Vifardan	2	4	5	5	3	2:06.3	Grisé	7.45
Benjamin Hanover	1	6	6	4	4	2:06.4	Zipkin	3.30
La Diligence	8	5	1	1	5	2:07.1	McTvsh	1.20
Worthy Hodgen	6	8	8	6	6	2:07.2	Crockett	50.70
Side Effects	3	7	7	8	7	2:08	Gendron	23.60
Lord Salaberry	7	3	4	7	8	2:08.2	Leboeuf	50.70
4— Jefferson Bret	**—**	**37.20**	**16.30**		**Temps 30.4 1. 02.4 1. 35.2, Piste rapide**			
5— Victory Knightess	**—**	**—**	**4.80**		**Quiniella 4 et 5 a payé 52.80**			

7ème course — Amble — Bourse: $1,500

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
Tarbred	4	1	1	1	1	2:05.2	White	1.10
Pegasus Choice	3	5	5	2	2	2:05.2	McTvsh	1.20
Pier Mac	6	2	2	3	3	2:05.2	Gendron	10.60
Sarges Shoe	5	6	6	6	4	2:05.3	Pelletier	9.40
Spedy Troy	1	4	4	4	5	2:06.1	Aranyi	7.65
Belle coloniale	2	3	3	5	6	2:06.1	Picard	45.70
4— Tarbred	**4.20**	**2.40**	**2.30**		**Temps 32 1. 04.2 1. 35.1, 2. 05.2**			
3— Pegasus Choice	**—**	**2.40**	**2.20**		**Piste rapide**			
6— Pier Mac	**—**	**—**	**2.70**					

8ème course — Amble — Bourse: $1,300

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
Mr. Cartier	4	2	3	1	1	2:08.3	Bourgon	2.60
Try my coffee	6	1	2	4	2	2:09.2	McGregor	10.30
Horatio	1	5	5	2	3	2:09.2	Robillard	2.05
Irish Grattan Guy	3	4	4	5	4	2:09c.3	Gendron	5.50
Minirail	2	6	6	7	5	2:09.3	Côté	30.30
Mountain Captain	5	7	7	6	6	2:10	Crockett	11.60
Capers Dream	7	3	1	3	7	2:13.1	Jones	2.65
4— Mr Cartier	**—**	**7.20**	**3.80**		**Temps 30.4 1. 04.4 1. 37, Piste rapide**			
6— try my coffee	**—**	**—**	**10.10**		**Quiniella 4 et 6 a payé 44.50**			

9ème course — Trot — Handicap — Bourse: $5,000

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
Montréal	5	1	1	1	1	2:04.3	McTvsh	.45
Boss Allen	4	4	4	4	2	2:04.4	Pelletier	8.40
Primo Hanover	3	3	3	3	3	2:05	Robillard	12.70
Manana	1	5	5	5	4	2:05.3	Gamache	8.30
The Egyptian	2	2	2	2	5	2:05.4	White	2.65
5— Montreal	**2.90**	**2.70**	**2.30**		**Temps 31.1 1. 03.1 1. 34.2, 2. 04.3**			
4— Boss Allen	**—**	**4.20**	**2.40**		**Piste rapide**			
3— Primo Hanover	**—**	**—**	**2.60**					

10ème course — Pace — Amble — A réclamer — Bourse: $1,200

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
Officers Attack	5	3	1	1	1	2:06.4	Hanna	.55
Dusty Daktari	8	6	6	7	2	2:06.4	Lareau	13.30
Two mountain pas	1	4	4	5	3	2:07	Granmason	21.75
Armbro George	4	1	2	3	4	2:07.1	Desjardin	5.10
Mertz Western	9	5	5	4	5	2:07.1	Gendron	5.10
Morant	3	2	3	2	6	2:07.2	Grisé	30.10
Mosby Hanover	7	9	7	6	7	2:08	Brosseau	13.30
Bell of Campana	6	8	9	8	8	2:08.3	Bédard	40.70
My right	12	7	8	9	9	2:09.2	Normandin	35.60
5— Officers Attack	**—**	**3.10**	**2.50**		**Temps 31.3 1. 04.1 1. 36.3, Piste rapide**			
8— Dusty Daktari	**—**	**—**	**10.80**		**Exacta 5 et 8 a payé 46.00**			

Marc Tardif au nombre des invités

GRANBY — Le "shower" en l'honneur de Pierre Gagné, l'ancien joueur et instructeur des Vics de Granby réunira plusieurs anciens coéquipiers de Pierre, jeudi soir à l'hôtel Mont Shefford.

Déjà, l'unique Gilbert Perreault, la recrue de l'année dans la ligue Nationale, a confirmé sa présence à cette soirée. Nous avons également appris que Marc Tardif des Canadiens de Montréal serait également au nombre des invités.

André Gaudette et Onil Boutin, deux anciens coéquipiers de Pierre Gagné chez les juniors et qui évoluaient avec les As de Québec l'an dernier, seront également sur les lieux. On remarque également les noms de Luc Simard, Alain Balthazard et plusieurs autres.

Pierre Gagné quittera le célibat le 12 juin prochain, alors qu'il convolera en justes noces avec Mlle Maryse Brochu de Thetford Mines. Cette fête a été organisée par ses amis, qui veulent lui témoigner leur reconnaissance. On sait que Pierre est maintenant un résident de Rouyn-Noranda, où il travaille maintenant.

Ceux qui désirent des billets pour cette soirée doivent communiquer au Palais des Sports à 378-9091. Des billets seront également disponibles à l'entrée, jeudi soir.

Prix pour prix, votre meilleur achat est la peinture la plus durable – la peinture d'extérieur CILUX de CIL.



C-I-L Peintures

Baseball

Clinique pour les joueurs du Bantam

GRANBY — M. Jean-Guy Delorme président du baseball mineur des Loisirs de Granby, nous informe que les joueurs de catégorie Bantam se réuniront à nouveau ce soir à 6h45 au parc Dubuc, pour la deuxième clinique. Comme on le sait, ce circuit entreprendra sa saison mardi, le 8 juin prochain; quatre clubs forment ce circuit ce qui veut dire qu'il y aura une lutte serrée pour les postes disponibles.

Par ailleurs, les catégories Atome, Mosquito et Pee Wee auront leur journée d'inscription, samedi prochain à 10 heures le matin, au Palais des Sports. Ces jeunes profiteront également de deux cliniques, soit les 12 et 19 juin au parc Dubuc. Donc ce soir, deuxième clinique pour les joueurs de catégorie Bantam.



ELLES SERONT PLUS BELLES SI VOUS DONNEZ DE VOTRE SANG AVANT DE PARTIR.

Les Lions jouent à Magog

GRANBY -- Les Lions de Granby de la ligue de crosse des Cantons de l'Est reprendront la bataille ce soir, alors qu'ils visiteront les Eperviers de Magog. Une autre joute est également à l'affiche, alors que les Tigres de Cowansville seront les visiteurs à Windsor Mills.

Disons immédiatement que les Lions seront de retour au Palais des Sports, demain soir à 8 heures trente, alors qu'ils affronteront les Tigres de Cowansville. Cette joute était prévue pour jeudi prochain, mais elle a été reportée à demain soir à la demande de la direction des Lions.

Les Lions tenteront de secouer leur léthargie ce soir à Magog. En effet, l'équipe locale a encaissé six revers d'affilée, ce qui n'est pas sans inquiéter l'instructeur Terry Kent. Cette série de défaites a conduit nos Lions dans la cave du classement, avec un recul de deux points sur Cowansville, installé en quatrième place.

CROSSE

	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Windsor	7	2	1	100	62	15
Magog	6	2	2	91	67	14
Dr'Ville	4	5	1	87	84	9
C'Ville	2	5	2	44	72	6
Granby	2	7	0	46	83	4

CE SOIR,
Granby à Magog
C'Ville à Windsor
DEMAIN,
C'Ville, à Granby
(8.30)

Balle-molle

INDUSTRIELLE-DOW

CLASSEMENT

est	g	p	pct	diff.
Esmond	4	0	1000	
Dufresne	2	1	667	1 1/2
Royal	2	1	667	1 1/2
Bernard	2	2	500	2
Gailuron	2	2	500	2
Pionner	2	2	500	2
Mt. Shef.	1	3	250	3
Paragon	0	4	000	4

CE SOIR,
Paragon vs Mt. Shefford
(6.30, Dubuc)
Pionner vs Dufresne,
(8.30 Dubuc)
Gailuron vs Esmond
(6.30 St-Eugène)
Royal vs R. Bernard,
(6.30 St-Paul)



Les Vics de Granby ont tenu leur assemblée générale annuelle hier soir. Le bureau de direction de l'an dernier a été réélu en bloc, alors que l'on ajoutait plusieurs nouveaux directeurs. La photo nous montre les principaux membres de l'exécutif. Assis, de gauche à droite: MM. Roland Gendron, 2e vice-président; Léon Robert, qui a été réélu au poste de président et Phil Pinard, 1er vice-président. Debout, même ordre: MM. Jacques Rathé, trésorier; Léonard Grondin, gérant d'affaires et Lévrard Trudel, secrétaire

(Photo La Voix de l'Est, J. Petit)

Plusieurs projets

M. Léon Robert reporté à la présidence des Vics de Granby

GRANBY -- Les Vics de Granby ont tenu leur assemblée générale annuelle hier soir à la salle des Chevaliers de Colomb. L'item principal était évidemment l'élection du nouveau bureau de direction.

C'est ainsi que la majorité des membres de l'an dernier ont été réélus à leur poste respectif. M. Léon Robert, sportif bien connu à Granby et la région, a été reporté à la présidence de cet organisme. M. Robert a accompli du bon travail l'an dernier et les directeurs des Vics n'ont pas hésité un seul instant à lui confier à nouveau le poste de président.

Aux postes de vice-présidents, MM. Phil Pinard et Roland Gendron sont également de retour. M. Lévrard Trudel s'est vu confier le poste de secrétaire pour une autre année, tout comme M. Jacques Rathé, qui agira comme trésorier. Les sportifs et amis des Vics de Granby seront heureux d'apprendre le retour de M. Léonard Grondin, comme gérant d'affaires. Léonard est un homme qui n'a jamais compté les heures pour la cause des Vics et spécialement des jeunes. Sa présence nous assure déjà d'une saison remplie de succès et d'agréables surprises.

Les directeurs élus sont: MM. Jean-Paul Papineau, Denis Dumas, André Charbonneau, Claude Tétreault, Narcisse Lacasse, Paul-Roch Dufresne, Daniel Laroche, Maurice Dugrenier, Ernest Levasseur, Yvan Wilcott, Richard Potvin, Germain Couture, Serge Dufresne, Richard Fausse et Yoland-Paul Ferland.

Plusieurs projets

Par la même occasion, les dirigeants des Vics ont annoncé que les mini-Vics, Bantam et Midget, seraient définitivement de retour l'an prochain. De plus, tout indique que les Vics formeront les mini-Vics Mosquito et Pee Wee dès cette année.

Plusieurs autres projets sont également à l'étude, mais tout demeure secret pour l'instant. Même si les beaux jours sont arrivés, les Vics de Granby pensent déjà à la prochaine saison. C'est là que l'on voit le sérieux d'une bonne organisation...

Essais pour les plongeurs

QUEBEC (PC) — Plus de 30 participants, représentant le Québec, l'Ontario et toutes les provinces de l'Ouest, prendront part aux essais de plongeon, en fin de semaine, pour sélectionner l'équipe qui représentera le Canada aux Jeux Pan-Américains de 1971.

Le Canada déléguera à ces jeux, qui se dérouleront cette année à Cali, en Colombie, plus de 200 athlètes dont six ou sept plongeurs.

Ls épreuves de sélection de ces plongeurs auront lieu à la piscine du Pavillon de l'éducation physique et des sports de l'Université Laval, sur le tremplin de trois mètres, le 5 juin, et sur la tour de 10 mètres, le 6 juin.

Parmi les participants, les figures dominantes seront les membres de l'Equipe nationale qui viennent tout juste d'arriver d'une tournée européenne, soit les Beverly Boys, Elisabeth Carruthers, Nancy Robertson, ainsi que Ken Sully, Bob Eaton et Ron Friesen, tous de l'Ouest du pays.

Les Expos blanchis

LOS ANGELES — Les Expos de Montréal ont encaissé leur 5e revers d'affilée sur la côte du Pacifique, perdant 4 à 0 face aux Dodgers de Los Angeles. Ernie MacAnally a essuyé la défaite au monticule, alors que Don Sutton méritait la décision. Les Expos et les Dodgers s'affrontent à nouveau ce soir.

Le Canada éliminé

MEXICO Reuter — Le Mexique a triomphé du Canada, 3 à 2, dans une deuxième ronde très contestée de la zone américaine de la coupe Davis. Le Mexique sera maintenant opposé à la Nouvelle-Zélande en fin de semaine.

Au cours du match décisif hier, Joaquin Kloyo Mayo, de Mexico, s'est repris après avoir perdu le premier set, 4-6, aux mains de John Sharpe, pour gagner les trois autres par les pointages de 7-5, 6-1 et 6-1.

Deux revers du GM Plastic

GRANBY — Trois joutes ont été présentées dans la ligue de balle-molle Industrielle-Labatt. Le club Petters a vaincu l'Hydro-Québec 10 à 8 M. Bruneau et M. Poulin ont cogné un circuit pour les gagnants, alors que Savoie se méritait la victoire au monticule. GM Pllastic a encaissé un revers de 24-19 face au Simonds. La victoire est allée à Fontaine, pendant que Dupaul essuyait la défaite. Brodeur a clqué un circuit et Houle deux doubles. Finalement l'Hydro-Québec a disposé du GM Plastic 9-6. Bessette a eu le meilleur sur Dupaul au monticule. Whitner a dirigé l'ataque de l'Hydro avec duux coups sûrs; Desautels a frappé un triple. Jacques a cogné pour le circuit chez les perdants.

les sports
EN BREF... EN BREF

MONTREAL (PC) — Les Olympiques de Montréal seront privés des services de Franco Gallina pour leur partie du 6 juin contre les Stars de St-Louis. Il a été suspendu par le président Phil Woosman, de la Ligue, pour avoir participé à une escarmouche à Montréal, le 16 mai, contre les Tornados de Dallas. Les Olympiques tenteront d'en appeler de cette décision.

Nouveau sommet pour Jim Bunning - Les Red Sox battus deux fois

SAN DIEGO (PA) — Le vétéran Jim Bunning est passé au deuxième rang pour le nombre de retraits au bâton de tous les temps hier alors que les Phillies de Philadelphie ont défait les Padres de San Diego au compte de 3-1.

Les Padres ont toutefois remporté la deuxième partie au compte de 6-3, alors que Ivan Murrell a cogné un circuit de trois points et que Bob Miller a lancé cinq manches sans accorder de point.

Bunning a retiré cinq frappeurs pour devancer Cy Young avec un total de 2,823 retraits au bâton. Cy Young est maintenant troisième avec 2,819.

New York
100 000 000 00-1 7 1
San Francisco
000 000 010 01-2 6 0

Koosman 3-3 Frisella 11 et Grote; Bryant, McMahon 6, Johnson 8 6-1 et Dietz. Cir: SF - Mays 11.

CINCINNATI (PA) — Cesar Cedeno a fait compter trois points hier avec un circuit et un double pour conduire les Astros de Houston à une victoire de 4-1 sur les Reds de Cincinnati.

Première partie

Philadel.
001 000 002-3 6 0
San Diego
000 000 010-1 5 0

Bunning, Brandon 9 et Ryan; Roberts, Severinsen 9, Kelley 9 et Barton. G - Bunning 3-8. P - Severinsen 1-1.

Deuxième partie

Philadel.
001 200 000-3 10 1
San Diego
400 000 20x-6 11 1

Lersch, Fryman 7 et McCarver; Santorini, Miller 4 et Barton. G - Miller 2-1. P - Lersch 4-4. Cir: Phi - Johnson 5. SD - Murrell 3.

ST-LOUIS (PA) — Jos Cardenal a fait compter le point décisif hier soir avec un simple opportun à la huitième manche pour donner aux Cards de St-Louis une victoire de 3-2 sur les Braves d'Atlanta, dans une partie où Lou Brock a été tenu en échec pour la première fois en 27 parties.

Atlanta
000 002 000-2 8 2
St-Louis
002 000 01x-3 6 1

Stone et Didier; Reuss et Simmons. G - Reuss 5-4 . P - Stone 0-3.

SAN FRANCISCO (PA) — Willie Mays, dont le circuit en huitième manche avait égalisé le pointage, a croisé le marbre à la onzième sur un ballon sacrifice de Tito Fuentes, alors que les Giants de San Francisco ont défait hier les Mets de New York au compte de 2-1.

Houston
002 100 100-4 10 0
Cincinnati
000 001 000-1 7 0

Dierker et Edwards; Cloninger, McGlothlin 7, Granger 8 et Bench. G - Dierker 9-1. P - Cloninger 2-3. Cir: Hous - Cedeno 2.

PITTSBURGH (PA) — Steve Blass a tenu ses adversaires à cinq coups sûrs et Willie Stargell ainsi que Richie Hebner ont claqué des coups de circuits hier alors que les Pirates de Pittsburgh ont blanchi les Cubs de Chicago au compte de 6-0.

Chicago
000 000 000-0 5 1
Pittsburgh
021 020 01x-6 11 1

Jenkins, Regan 8 et Martin; Blass et Sanguillen. G - Blass 5-2. P - Jenkins 8-5. Cir: Pitts - Stargell 17, Hebner 5.

Ligue Américaine

BOSTON (PA) — Les Royals de Kansas City sont devenus le premier club visiteur à décrocher les honneurs d'un programme double à Boston depuis 1966, alors qu'ils l'ont emporté hier par 7-3 et 9-4, grâce au coup de bâton autoritaire de Amos Otis, Paul Schall et Cookie Rojas.

Otis a produit pas moins de six points avec ses huitième et neuvième circuits de la saison en plus de deux simples. Schall a frappé deux coups sûrs opportuns à la première partie et un double dans l'autre. Quant à Rojas, il a claqué un circuit de trois points dans le deuxième match.

Bruce Dal Canton a remporté le premier gain, avec l'aide de Ted Abernathy, qui enregistrait sa 10e partie sauvegardée. Dans la seconde rencontre, Dick Drago a porté sa fiche à 5-1.

Pour Boston, George Scott a obtenu son sixième circuit de la saison et Billy Conigliaro a obtenu trois coups sûrs de suite, dans la première. John Kennedy a remplacé Louis Aparicio qui n'a pas frappé en lieu sûr en 44 présences au marbre.

Première partie

Kansas C.
130 003 000-7 10 0
Boston
000 010 110-3 7 0

Dal Canton 5-2 Abernathy 8 et May; Culp 5-4 Lee 2 Moret 6 Koonce 9 et Josephson. Cir: KC - Otis 8; Bos - Scott 6.

Deuxième partie

Kansas C.
004 010 013-9 12 3
Boston
000 011 002-4 10 1

Drago, Burgmeier 8 et May; Peters, Bolin 8, Brett 9 et Montgomery. G - Drago 5-1. P - Peters 5-4. Cir: KC - Otis 9, Rojas 2.

NEW YORK (PA) — Les Athlétiques de Oakland et les Yankees de New York ont partagé hier les honneurs d'un programme double. Les Yankees ont gagné le premier match par 5-3 et perdu l'autre 6-3.

John Ellis a claqué un circuit de trois points à la cinquième de la première partie, pour briser une égalité de 3-3. Cette victoire a mis fin à une série de huit gains d'affilée de Catfish Hunter.

Roy White avait débuté avec un triple et Bob Murcer fut passé intentionnellement avant le coup de Ellis.

Dans l'autre rencontre, Blue Moon Odom a remporté sa première victoire de la saison. Des simples successifs de Tommy Davis, Sal Bando et Angel Mangual à la cinquième manche déclenchèrent la poussée victorieuse.

Odom à sa première présence au monticule, depuis son retour au jeu après une intervention chirurgicale au coude, a donné cinq buts sur balles et retiré six frappeurs en cinq manches.

Oakland
101 001 000-3 11 0
New York
020 030 00x-5 7 2

Hunter 8-3 Roland 6 et Duncan; Peterson 5-4 et Gibbs. C - Oak - Green 8; Ny - Ellis 3.

Oakland
011 030 001-6 13 1
New York
002 001 000-3 6 1

Odom, Locker 6, Knowles 7, Fingers 7 et Tenace; Kekich, Waslewski 5, Hardin 8, McDaniel 9 et Munson. G - Odom, 1-1. P - Kekich, 1-1. C - Oakland, Jacisonn 10.

CHICAGO (PA) — Don Buford a produit trois points hier avec deux coups de circuits avant d'être expulsé de la partie pour avoir pourchassé un spectateur dans les estrades alors que les Orioles de Baltimore ont triomphé des White Sox de Chicago au compte de 11-3 après que Chicago eut gagné le premier match d'un double par 1-0, derrière Tommy John, qui a lancé une partie de cinq coups sûrs.

Première partie

Baltimore
000 000 000-0 5 2
Chicago
000 001 00x-1 6 0

Palmer 7-3 Watt 8 et Etchebarren; John 3-5 et Harrmann.

Deuxième partie

Baltimore
101 022 005-11 15 0
Chicago
200 000 010-3 8 0

McNally, Dukes 8 et Dalrymple; Horlen, Johnson 5, Eddy 9, Romo 9 et Egan, Brinkman 3. G - McNally 7-4. P - Horlen 0-2. C: Balt - Buford 2 7. Chi - Melton 6.

Detroit
010 000 001-2 8 0
Minnesota
030 000 03x-6 6 0

Lolich 8-4 et Freehan; Kaat 4-5 et Mitterwald. Cir: Det - Rodriguez 5; Min - Killebrew 8.

Californie
000 000 000-0 3 1
Washing.
003 010 00x-4 14 1

Murphy 2-7 Reynolds 5 Fisher 7 et Stephenson; Thomson, Riddleberger 2-1 4 Cox 9 et Casanova. Cir: Was - Allen 3.

baseball

LIGUE NATIONALE
CLASSEMENT

EST	g	p	pct	diff.
St. Louis	32	17	.653	—
Pittsburgh	29	19	.604	2
New York	27	18	.600	2 1-2
Chicago	21	27	.438	10
Montréal	18	23	.439	9 1-2
Philadelphie	17	30	.362	14

CLASSEMENT

OUEST	g	p	pct	diff.
San Fran	37	14	.725	—
Los Angeles	25	24	.510	11
Houston	25	24	.510	11
Atlanta	22	28	.440	14 1-2
Cincinnati	20	29	.408	16
San Diego	15	35	.300	21 1-2

HIER
Pittsburgh 6 Chicago 0
Houston 4 Cincinnati 1
San Francisco 2 New York 1
Philad. 3 San Diego 1
Philad. 3 San Diego 6
Atlanta 2 St. Louis 3
Montréal à Los Angeles
(non comprise)

LIGUE AMERICAINE
CLASSEMENT

EST	g	p	pct	diff.
Boston	29	18	.617	—
Baltimore	27	19	.587	1
Détroit	26	22	.542	3
New York	21	26	.447	8
Cleveland	20	26	.435	8 1-2
Washington	18	29	.383	11

CLASSEMENT

OUEST	g	p	pct	diff.
Oakland	33	18	.647	—
Kansas City	23	22	.511	7
Minnesota	25	24	.510	7
Milwaukee	19	25	.432	10 1-2
Chicago	18	26	.409	11

HIER
Minnesota 6 Détroit 2
Chicago 1 Baltimore 0
Baltimore 11 Chicago 3
Washington 4 Californie 0
New York 5 Oakland 3
Oakland 6 New York 3
Kansas City 7 Boston 3
Kansas City 9 Boston 4
Cleveland 5 Milwaukee 6

IUNIOR B
CLASSEMENT

—	g	p	pct	diff.
Rougemont	3	0	1000	—
Granby	2	1	667	1
St-Jean	2	1	667	1
Acton V	1	2	333	2
D'Vil.	1	2	333	3
S. Hyac.	0	3	000	3

CE SOIR
St-Jean vs Granby, 8.00
Acton Vale vs Dr-Ville, 8.00

Lanceurs probables

Par la PRESSE ASSOCIEE

LIGUE AMERICAINE

Detroit, Cain 2-0 à Minnesota, Perry 6-4 S
Cleveland, Dunning 5-2 à Milwaukee, Pattin 5-4 S
Californie, Maloney 0-1 à Washington, Bosman 2-7 S
Oakland, Blue 10-2 à New York, Kline 4-4 S
Kansas City, Hedlund 4-4 à Boston, Lonborg 1-0 S.

LIGUE NATIONALE

St-Louis, Zachary 2-1 à Pittsburgh, Ellis 6-3 S
Houston, Blasingame 3-5 à Atlanta, Kelley 1-0 S
Montréal, Renko 4-4 à Los Angeles, Downing 4-2 S
New York, Gentry 3-4 à San Francisco, Stone 4-2

Ben Berke Ltd.
Maitres-tailleurs depuis 1910



VENTE BONI!
CHOIX de TOUS nos TISSUS
Les tout nouveaux motifs été '71
COMPLET 2 PIÈCES ou VESTON SPORT et PANTALON FAITS SUR MESURE
(Se vendant couramment $69)

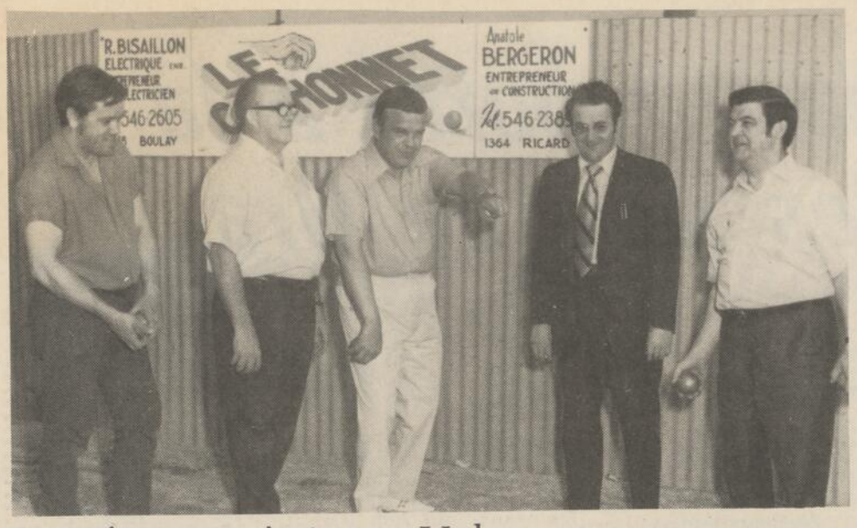
$10 Ben Berke Ltd.
$10 CERTIFICAT-BONI VALANT DIX DOLLARS
à l'achat de tout complet 2 pièces ou d'un veston sport et pantalon.
CETTE OFFRE EXPIRE LE 12 JUIN 1971

VENEZ TÔT! L'OFFRE EXPIRE LE 12 JUIN

Avec ce coupon - vous ne paierez que... $59

Ben Berke Ltd.
Maitres tailleurs depuis 1910

CENTRE D'ACHATS FRONTENAC
Boul. Leclerc Granby 378-2255



La pétanque à Acton Vale

M. Jacques Gaucher, responsable de la nouvelle ligue de pétanque des Chevaliers de Colomb d'Acton Vale, explique ici comment et où fut lancée une boule de pétanque à André Chevanelle, publiciste de la ligue, M. Herman Olivier, président du Comité des Loisirs des Chevaliers de Colomb, M. Henri Boisvert, maire d'Acton Vale et M. Gérard Cournoyer, capitaine d'équipe. Il faut dire toutefois que le maire Boisvert savait se servir d'une boule de pétanque, car en effectuant le lancer d'ouverture de la saison 1971, il a réussi à frapper un pied du photographe... heureusement sans trop de mal pour celui-ci.

(Photo Studio Ivano)

Ford au 3e rang

NEW YORK (PC) (PA) (AFP) — Le champion canadien des poids légers Al Ford, d'Edmonton, est placé au 3è rang chez les aspirants mondiaux dans les classements mensuels du Ring.

Par ailleurs, Clyde Gray, champion canadien des mi-moyens, occupe le 6è rang. Cependant, l'ancien champion Donato Paduano a commencé une campagne dans les rangs des moyens.

Le champion canadien des poids lourds, George Chuvalo, est descendu du 6è au 8è rang à la suite de son échec devant Jimmy Ellis.

Enfin, l'Argentin Carlos Monzon, champion des poids moyens, a été élu "boxeur du mois" à la suite de sa deuxième victoire aux dépens de l'ex-champion Nino Benvenuti, qui a été relégué au 7è rang dans cette classe.

Classements

Lourds: champion: Joe Frazier, 1. Mohamed Ali, 2. George Foreman, 3. Oscar Bonavena.

Mi-lourds: champion: Bob Foster. 1. Vincente Rondon, 2. Gomeo Brennan, 3. Jimmy Dupress.

Moyens: Champion: Carlos Monzon. 1. Emile Griffith, 2. Luis Rodriguez, 3. Juan Carlos.

Mi-moyens: Champion: Billy Backus: 1. Adolph Pruitt, 2. Jose Napoles Mexico, 3. Ernie Lopez.

Mi-moyens juniors: Champion: Niccolino Loche, 1. Bruno Arcari, 2. Eddie Perkins, 3. Bunny Grant.

Légers: Champion: Ken Buchanan. 1. Ismaël Laguna, 2. Pedro Carrasco, 3. Al Ford Canada.

Légers juniors: Champion: Hiroshi Kobayashi. 1. Yoshiaki Numata, 2. Antonio Amaya, 3. Ruben Navarro.

Plumes: Champion; Kuniaki Shibata. 1. Shozo Saijyo. 2. Jose Legra. 3. Vicente Saldivar.

Coqs: Champion: Ruben Olivares. 1. Chu Chu Castillo 2, Jesus Pimentel. 3. Rafael Herrena.

Mouches: Champion: Erbito Salvarrita. 1. Masao Ohba. 2. Betulio Gonzalez 3. Ricardo Delgado.

les sports
EN BREF... EN BREF

CHARLESTON, Caroline du sud, (APF) — Joe Frazier, champion du monde des poids lourds, a entamé des poursuites contre un ancien marin à qui il réclame $50,000 de dommages et intérêts pour un léger accident de la circulation survenu à Beaufort Caroline du Sud, ville dont il est originaire, et qui remonte à 1968.

L'avocat du boxeur qui a déposé la plainte de son client devant le tribunal de Charleston jeudi, prétend que le champion du monde, depuis l'accident, une collision entre la voiture de l'ex-militaire et la moto que conduisait Frazier, ressent toujours une douleur au pied gauche qui le gêne dans l'exercice de sa profession. Il précise que le vainqueur de Cassius Clay doit désormais porter des chaussures garnies de mousse de caoutchouc pour lui maintenir le pied à l'entraînement et qu'il avait même reçu une injection de novocaien avant son championnat du monde contre Mohamed Ali.

LES INSCRITS À *Blue Bonnets*

1ière Course — Trot à réclamer — Bourse: $1,100

5- Cote Mir, A. Deguise	8	1	6	2:10.1	10	1	0	0	5-2
7- Pelley Way, A. Beaudoin	2	4	6	—	6	0	1	1	3-1
1- Green River Ref, A. Lavallee	1	3	3	2:10.4	16	3	3	6	7-2
8- Kimberly Don, L. St. Jacques	4	6	4	—	0	0	0	0	4-1
4- Cuflass, J. Hébert	3	4	4	2:10.2	9	1	2	1	5-1
6- Gallant Blue, M. Turcotte	3	9	9	—	4	0	0	0	6-1
2- Sunduet, G. Clements	9	5	2	2:11.2	18	1	2	1	8-1
3- Amish, M. Giguere	7	5	3	—	10	0	0	1	8-1

2ième Course — Amble à Réclamer — Bourse: $1,100

6- Oneida Howard, J. Findley	4	8	2	—	0	0	0	0	5-2
1- Canadian Lobell, B. Cote	6	2	5	—	0	0	0	0	3-1
8- Symphony Starliet, M. Turcotte	5	6	8	—	0	0	0	0	7-2
7- Spud Rico	2	3	6	2:30.2	13	1	3	1	4-1
2- Capitaine Tracy, G. Lacharite	3	4	8	—	15	0	5	2	5-1
3- Winning Ace, N. Barlbjpsdl	6	6	8	—	15	0	0	1	6-1
5- Marcon Dennis, P.S. Guay	3	6	7	—	8	0	0	1	10-1
4- Jaclou, M. Gingras	7	8	8	—	8	0	0	0	12-1

3ième Course — Amble — Bourse: $1,800

3- C.A. Dundee, M. Picard	3	3	5	2:05.3	13	2	1	2	3-1
1- Red Flicka, V. Bourgon	2	1	1	2:05.4	5	3	1	0	4-1
2- Rasco, M. Turcotte	6	2	1	2:05	11	2	2	0	5-1
4- Rusty Moko, R. Bouthillier	4	6	8	2:06.3	16	3	1	0	6-1
5- Sales Pitch, C. St. Jacques	6	7	5	—	6	0	0	0	8-1
7-Dale Scot, S. Grise	6	2	3	2:06	15	1	2	5	10-1

4ième Course — Trot à Réclame — Bourse: $1,200

7-Barlin Mars, S. Grise	2	4	3	2:11.4	14	1	1	3	3-1
8- Cornish Horn	6	6	6	2:09.3	14	2	1	2	7-2
1- Marcon Ringo, A. Boucher	2	3	4	—	1	0	1	0	4-1
6- Katys Bert, G. Gendron	4	2	6	—	7	0	1	0	9-2
3- Mr. Madison, F. Leboeuf	2	9	7	—	2	0	0	0	5-1
2- J.S. Butch, A. Chartier	2	2	8	2:10.1	7	2	2	0	6-1
4- Kintail, G. Diotte	5	8	4	—	15	0	0	2	8-1
5- Pershings Lad, A. Lavallee	6	3	3	2:10.2	11	3	0	4	8-1

5ième Course — Amble — Bourse: $1,300

4- Follow Abe, G. Gendron	8	1	5	2:07	15	4	2	1	2-1
7- Foo Fa	3	3	3	2:12.2	10	1	0	4	5-2
8- Fairwell Light	2	4	8	—	14	0	3	0	3-1
2- Thunderman J. MacGregor	4	5	5	2:11	16	3	1	3	4-1
1- Diller Sport, J. G. Lareau	7	1	2	2:09.1	13	1	2	2	5-1
3- Ace Dean, R. Bouthillier	5	4	5	—	12	0	1	2	6-1
6- Kappa Queen, J. Harris	6	8	5	2:10.4	12	1	0	3	10-1
5-Arts Call, R. Grandmaison	8	9	4	—	2	0	0	0	12-1

6ième Course — Amble à Réclamer — Bourse: $1,100

3- Mr. Mac Dee, R. Sansom	2	1	7	2:08	13	2	3	1	2-1
6- Royal Dominion, A. Hanna	3	2	1	2:08.4	9	4	2	2	5-2
4- Steady Hoot, C. Gagnon	4	4	9	2:13.4	16	1	1	1	3-1
5- Direct M. Adios	5	6	1	2:06.4	10	2	1	2	4-1
8- Dino Mir, M. Turcotte	5	7	8	—	8	0	2	1	9-2
2- Marlen Spangler, S. Grise	4	8	9	2:07.4	17	2	0	1	6-1
1- Showells Adios, N. Bardier	6	8	1	2:13.1	13	1	3	2	8-1
7- Royal Richelieu, D. Normandin	9	2	5	—	5	0	1	0	10-1
9- A Little Scotch, S. Grise	8	8	7	2:10.4	16	1	2	1	12-1

7ième Course — Amble à Réclamer — Bourse: $1,400

5- Brave Sir, Y. Gamache	4	2	2	2:06.4	13	3	3	1	5-2
8- Radisson, D. Normandin	1	3	6	2:05.4	8	3	1	2	3-1
3- Queen's Lafayette, A. Boucher	1	3	7	2:07	17	2	3	3	7-2
4- Sir Chief, J. G. Lareau	9	2	3	—	12	1	0	1	9-2
6- Foying Hank	2	2	6	2:07.3	19	4	9	2	4-1
7- J.J. Dale, C. Gagnon	9	1	—	2:05.1	16	4	3	0	5-1
1- Gold Fly	4	4	3	2:11	12	1	1	2	8-1
2- Rare Byrd	2	8	8	2:07	18	1	4	0	8-1
9- Black Tar, A. Hanna	5	3	4	2:05.1	18	2	2	4	8-1

8ième Course — Amble — Bourse: $1,400

1- Sherrys Time, J.G. Lareau	5	4	1	2:06	11	1	0	3	5-2
3- Brookvil Joan, D. Normandin	4	6	3	—	2	0	0	0	3-1
2- Coal Adios, J. Hebert	6	5	5	—	3	0	0	0	3-1
6- Jay Quick, C. Gagnon	9	1	7	2:06.3	8	0	1	3	4-1
4- Wild Thing	2	1	3	2:08.3	6	1	2	1	5-1
5- Page Boy, A. Boucher	4	6	8	—	10	0	0	0	6-1

9ième Course — Trot — Bourse: $2,900

7- Star Record, Normandin	1	1	2	2:03.1	11	5	2	2	8-5
4- Harlan Marv, MacTavish	3	1	2	2:04.4	16	5	5	4	2-1
5- Marion G. Frost, B. Cote	5	2	2	2:08.4	8	1	2	0	3-1
1- Gina Romy, A. Boucher	7	4	1	2:05.4	13	3	1	1	4-1
3- Winger Lobell, C. St-Jacques	6	5	6	—	7	0	0	0	5-1
6- Ralphus Mir, C. Patry	4	4	3	—	7	0	2	2	6-1
2- Dave G. J. Hebert	2	5	4	2:12	7	1	3	0	8-1

10ième Course — Amele — Bourse: $1,300

7- Direct Stepper, C. Savignac	3	1	4	—	1	0	1	0	5-2
5- Powerful Wave, MacTavish	1	3	2	2:10.2	3	1	1	1	3-1
6- Mountain Banker, Crockett	4	7	9	—	9	0	0	2	6-2
9- Yvonne Coloniale, M. Picard	3	1	4	2:04.3	7	1	1	1	4-1
8- Dr. Symbol, A. Boucher	7	2	5	—	5	0	1	0	5-1
4- Password Lobell, J. Hebert	7	4	2	—	6	0	1	3	6-1
1- Shadydale Ginger, P. Caldwell	7	5	2	2:13.3	8	1	0	0	8-1
2- Tango Richelieu Normandin	5	7	7	—	7	0	1	0	8-1
3- Billy's Bow, S. Grise	3	4	4	2:10.1	16	1	1	3	10-1

Calendrier officiel des Pirates de St-Jean

St-Jean (J.T.) — Le gérant général des Pirates de St-Jean, Louis McNulty nous remettait dimanche après-midi, à l'occasion de l'ouverture officielle de la saison '71, la nouvelle cédule corrigée des Pirates. Quelques changements mineurs ont été apportés, à la cédule déjà proposée. Les Pirates ont inauguré leur saison de brillante façon avec une victoire de 5 à 2 sur les Aigles de St-Hyacinthe. Ils disputeront leur prochaine partie, au stade Municipal jeudi soir, alors qu'ils recevront la visite des Lynx de Rougemont.

Voici donc la nouvelle cédule des Pirates pour la balance de la saison:

Les Pirates à l'étranger:

Dim. 30 mai, 2.00 - St-Hyacinthe
Mar. 1 juin, 8.00 - Granby
Dim. 6 juin, 2.00 - Rougemont
Jeu. 17 juin 8.00 - Granby
Dim. 20 juin, 8.00 - Acton Vale
Dim. 27 juin, 2.00 - Drummondville
Sam. 3 juill. 5.00 - Rougemont
Jeu. 8 juil., 8.00 - Acton Vale
Dim. 11 juil., 2.00 - St-Hyacinthe
Jeu. 15 juil., 8.00 - Acton Vale
Dim. 18 juil., 8.00 - Drummondville
Dim. 25 juil., 8.00 - Granby
Jeu. 29 juil., 8.00 - St-Hyacinthe
Dim. 1 août, 2.00 - Rougemont
Mar. 3 août, 8.00 - Drummondville

Les Pirates à domicile:

Jeu. 27 mai, 8.00 - Rougemont
Jeu. 3 juin, 8.00 - St-Hyacinthe
Mar. 8 juin, 8.00 - Drummondville
Jeu. 10 juin, 8.00 - Acton Vale
Sam.12 juin, 8.00 - Granby
Mar. 22 juin, 8.00 - Rougemont
Mar. 29 juin, 8.00 - Acton Vale
Jeu. 1 juil., 8.00 - St-Hyacinthe
Mar. 6 juil., 8.00 - Granby
Mar. 13 juil., 8.00 - Rougemont
Sam. 17 juil., 8.00 - Drummondville
Jeu. 22 juil., 8.00 - Granby
Sam. 24 juil., 8.00 - Drummondville
Mar. 27 juil., 8.00 - Acton Vale

Sénécal décroche une 2e victoire

ST-JEAN (J.T.) — Dans la ligue de balle-molle des Vétérans de St-Jean, seulement 2 parties ont été présentées lors du dernier programme régulier. La 3e partie devant opposer le Boucher Express à La Base Militaire a été contremandée à cause du mauvais état du terrain.

Par ailleurs, le Sénécal Bar-B-Q a remporté une 2e victoire d'affilée, en causant une autre surprise. Le Sénécal a en effet disposé du puissant club de l'hôtel Fontaine Bleue par le compte de 9 à 5. C'est un ralliement de 5 points à la 2e manche qui a procuré ce gain au Sénécal. Malgré sa puissance offensive, le Fontaine Bleue a encaissé un 2e revers depuis le début de la saison.

Claude Clouâtre a été à l'origine du ralliement du Sénécal à la 2e, avec un retentissant coup de circuit de 3 points. Yves Ménard s'est lui aussi signalé à l'attaque pour les vainqueurs, en obtenant 3 en 3. Fernand Brunelle fut l'artilleur gagnant. Du côté des perdants, Jean-Noel Audette et Pierre Choquette ont frappé pour le circuit, alors que Onil Rousseau et Pierre Boudreau frappaient 2 fois en lieu sûr chacun.

Dans l'autre rencontre, le restaurant "Aux Délices" a encore une fois remporté les honneurs d'une partie marathon. En effet, la puissante machine offensive du Délices a rugi, et ces derniers n'ont fait qu'une bouchée du club Nautique. Le Délices l'a emporté 20 à 8. Le Délices a donc compté pas moins de 45 points à ses 2 premières parties.

Marcel Duclos a été la vedette offensive pour les vainqueurs avec 2 coups de quatre buts. Paul Benoît, Maurice Hénault, Réjean Choquette et Ben Desjardins obtenaient 2 hits chacun. Desjardins a été crédité du gain au monticule. Pour le Nautique, Denis Huard a été le meilleur avec un circuit et un simple, alors que André Audette et André Therrien y allait de chacun 3 hits.

Alors que les clubs Sénécal Bar-B-Q, restaurant Aux Délices et Boucher Express n'ont pas encore subi la défaite, les clubs Fontaine Bleue, club Nautique et Base sont toujours à la recherche d'une première victoire cette saison. Ce soir, la ligue des vétérans de St-Jean présentera un autre programme régulier de 3 parties sur ses 3 terrains réguliers. Au terrain Militaire, La Base rendra visite à l'hôtel Fontaine Bleue. Chez Sénécal, le club Nautique recevra le Boucher Express, et finalement à N.D.A., le Sénécal Bar-B-Q, sera le club visiteur contre le restaurant Aux Délices.

Racine en tête

ST-HYACINTHE— Trois joutes furent présentées dans le circuit de balle-molle Dow et les clubs Dupras, Racine et Sicotte ont remporté des victoires. Les résultats de ces rencontres accordent le premier rang au club Renald Racine. Ces derniers dominent avec trois victoires en autant de joutes. Les hommes de Georges Lévesque ont poursuivi leur marche victorieuse en écrasant le Georges Brabant par le pointage de 7 à 0. Il s'agissait de la pire performance du Brabant depuis le début des hostilités. Georges Lévesque a enregistré sa troisième victoire au monticule. Il s'est en plus signalé avec un triple. Serge Fontaine fut le héros à l'offensive avec un circuit de deux points. Ce même Fontaine a maintenu une moyenne de 3 en 3. Les vainqueurs ont cogné douze coups sûrs contre seulement 3 pour les hommes d'Edouard Labrie. Gilles Bélanger fut débité de la défaite. Jean-Claude Marquis fut le meilleur à l'offensive avec un cup sûr en deux apparitions.

Victoire électrisante du Sicotte sur le Guérin au compte de 13 à 2. Gaston Blanchard y est allé de sa première victoire cette saison. Il a limité ses adversaires à seulement 4 coups sûrs et s'est en plus signalé offensivement avec une fiche parfaite de 3 en 3. Jacques Lefebvre a cogné un circuit à la troisième reprise. Cyrille Gauvin a subi la défaite.

Le garage Dupras a enregistré une deuxième victoire cette saison, en infligeant un revers de 6 à 5 aux policiers municipaux. Jean-Guy Beaudry, un nouveau venu dans la ligue Dow, a remporté sa deuxième victoire. Il a limité ses adversaires à 9 hits. Guy Allard a frappé en lieu sûr à deux reprises en autant de tentatives.

André Chapdelaine a subi la défaite. Georges Camiré fut le meilleur à l'offensive avec 2 en 3.

les sports
EN BREF... EN BREF

MONTREAL (PC) — Les Hearts of Midlothian ont terminé leur tournée nord - américaine en écrasant les Olympiques de Montréal, de la Ligue nord - américaine de soccer, 7-0, hier, dans un match hors - concours disputé devant 3,893 amateurs à l'Autostade.

— — —

ST - BASILE - LE - GRAND (PC) — Huit pur-sang, y Scotch Admiral qui avait remporte plus de $100,000 au cours de sa carrière, sont morts dans un incendie qui a rasé une écurie de la Ferme Richelieu samedi.



Vainqueurs du rallye

Voici les gagnants du rallye 150 milles Labatt, organisé par l'Auto-Club Granby. De gauche à droite: Jacques Cadorette, 1er classe Expert; Normand Lacoste, représentant Labatt, commanditaire de la compétition; Jocelyn Cadorette, 1er classe Expert; Michel Lussier, directeur des compétitions; Germain Adam, 1er classe Novice; Robert Tétreault, président de l'Auto-Club Granby et Paul-André Adam, 1er classe Novice.

(Photo La Voix de l'Est, J. Petit)

Le "mystérieux" Canonero II

NEW YORK (PA) — Canonero II, gagnant du Derby du Kentucky et du Preakness, demeure un cheval mystérieux pour le public en général alors qu'il tente de s'assurer la triple couronne avec un autre triomphe dans les Stakes Belmont.

Même les connaisseurs tentent encore de compléter une histoire au sujet de l'étalon du Venezuela.

Canonero demeure le choix des négligés des parieurs, car, après avoir été acheté pour la modique somme de $1,200, il est déjà évalué à plusieurs millions de dollars.

L'aspirant à la triple couronne demeure également une énigme parce qu'il a surtout couru au Venezuela et en raison de la barrière des langues séparant les journalistes américains et les propriétaires du cheval.

Canonero veut dire canon en espagnol et il tire son nom d'un groupe musical vénézuélien.

Le cheval a couru à deux occasions en Californie et est devenu Canonero II sur le conseil du Jockey Club parce qu'il y avait déjà eu un cheval mexicain portant ce nom.

Canonero II ne descend pas d'un étalon fameux, mais il est issu de Pretendre, qui a fini au 2e rang dans le Derby d'Epsom en 1966, et de Dixieland II, qui a déjà triomphé en Angleterre.

Cette année, Canonero a participé à huit épreuves au Venezuela, triomphant à quatre reprises et terminant au 3e rang trois fois.

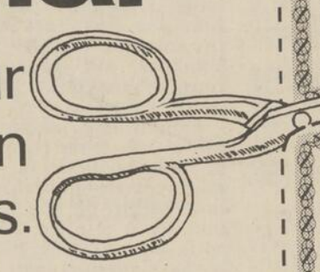
Il a gagné $12,877 en 1970 et a déjà récolté $303,212 en 1971.

Sa venue aux USA tient du tragique, car l'avion qui le transportait de Caracas à Miami a dû retourner à deux reprises en raison de difficultés mécaniques. De plus, à son arrivée à Miami, il a dû demeurer en quarantaine parce qu'on avait oublié son certificat médical à Caracas.

Son inscription à la triple couronne a été faite par téléphone en février dernier, mais on croyait à une farce, car on ne connaissait pas le cheval à New York. On l'a toutefois inscrit afin de ne pas prendre de chance.

pour moins d'argent
Plus de milles chez
Firestone
Entretien du train de roulement

Entretien à prix spécial sur présentation des coupons.





"Presque chaque voiture a besoin d'au moins une de ces opérations d'entretien."

"Si votre voiture n'est plus flambant neuve, vous devriez découper au moins un de ces coupons. Voilà l'occasion de maintenir le train de roulement de votre voiture en parfait état. N'attendez pas une panne pour vous en soucier. (Faites comme pour votre santé: vous n'attendez pas que votre rhume se transforme en pneumonie pour le soigner.)

"Amenez donc votre voiture au magasin Firestone le plus proche. Apportez aussi les coupons. Vous économiserez de l'argent. Et n'oubliez pas qu'en faisant entretenir votre voiture, vous retarderez l'usure des pneus et des organes du train de roulement. Autre source d'économie."

RÉGLAGE DES FREINS
Pour 88¢, vous pouvez prolonger en toute sécurité la durée de vos freins pendant des milliers de milles. Voici ce que vous obtenez pour ce prix: réglage des freins, addition de liquide si c'est nécessaire, vérification des canalisations de freins et des autres organes qui pourraient être sujets à des pannes. 88¢

REGARNISSAGE DES ROULEMENTS
Démontage, nettoyage et inspection des roulements de roues avant. Regarnissage avec une graisse de qualité supérieure. Pour 88¢, vous pourrez économiser beaucoup d'argent car une graisse desséchée ou agglutinée peut provoquer la détérioration des roulements. 88¢
(Leger supplément pour freins à disque)

PERMUTATION DES PNEUS
Tout le monde sait que le changement de position des pneus sur la voiture peut prolonger leur durée pendant des milliers de milles. Voici l'occasion de faire permuter vos pneus à un prix réduit au strict minimum. 88¢

RÉGLAGE DES ROUES AVANT
Lorsque les roues avant sont déréglées, la suspension et la tenue de route de la voiture en souffrent. Mais il y a d'autres raisons pour lesquelles vous devriez demander un réglage de précision par nos spécialistes de l'entretien du train de roulement. Le réglage protégera vos pneus et les organes de suspension d'une usure excessive. Nous terminons cette opération par un essai sur route. $5.88
(Réglage des barres de torsion en plus)

Achetez 3 AMORTISSEURS au prix courant, recevez le quatrième pour seulement
Les amortisseurs usés rendent la conduite difficile et inconfortable et parfois même dangereuse. De plus, des amortisseurs usés peuvent provoquer la détérioration des pneus et des organes de la suspension. Voilà trois bonnes raisons de découper ce coupon. Economisez. 88¢



RECHAPÉS DLC-100
Firestone
Une aubaine incomparable. Enveloppes inspectées pour la sécurité. Semelle en caoutchouc neuf. Toujours plus de milles pour moins d'argent.
Pour la plupart des
FORD, CHEV. OLDS PONTIAC PLYMOUTH
$12.99
7.75 x 14/15. Peuvent remplacer les F78 14/15, 8.25 x 14/15. Peuvent remplacer les G78 14/15. Flancs noirs avec pneu rechapable repris.

Atlas routier et guide de voyage

• Principales routes du Canada et des Etats-Unis
• Liste de tous les terrains de camping provinciaux
• 96 pages
• Tient dans la boîte à gants
• Couverture vinyle
89¢ SEULEMENT

A ces MAGASINS FIRESTONE . . . .
535 rue Principale
GRANBY
TÉL.: 378-9041

Ouvrez un compte crédit Firestone
CHARGEX
ou achetez avec votre carte



EXPORT "A"
La Meilleure Cigarette
FILTRE
au Canada
RÉGULIÈRES ET "KING"

Madame

Les fabricants de produits alimentaires du Canada

TORONTO — Une augmentation dans le prix de la provenance pour bestiaux causée par une récolte de maïs décevante aux Etats-Unis pourrait entraîner une augmentation du prix du boeuf, au Canada, au cours du deuxième semestre de 1971.

Cette prévision des Fabricants de produits alimentaires du Canada précise que la perte de 15% essuyée aux Etats-Unis, l'an dernier dans la récolte de maïs ne manquera pas de se répercuter sur le prix du boeuf. Les spécialistes agricoles américains prévoient une répétition possible de cet état de choses cette année.

"Bien que la récolte insuffisante de l'été dernier n'ait pas eu de répercussion directe sur le prix du boeuf et de la volaille," a déclaré M. G.G.E. Steele, président des FCPA, il faut s'attendre à ce qu'une deuxième mauvaise récolte suscite inéluctablement un manque de provende et entraîne une hausse dans le prix du maïs."

"Le résultat d'un tel manque sera une diminution de l'élevage aux Etats-Unis, suivie d'une demande accrue de viande provenant du Canada et par conséquent, de la hausse du prix de cette viande sur les marchés locaux."

Dans leur analyse de l'indice du prix à la consommation depuis le début de l'année les FCPA ont tenu compte de leurs propres projections portant sur les prochains mois ainsi que du rapport sur les fluctuations des prix au détail.

De cette analyse, il ressort que toutes les composantes, y inclus le transport et le logement, ont marqué un gain, ce qui a porté l'indice du mois d'avril à 132.2, soit une augmentation de 1.8% depuis fin décembre.

"De janvier à fin avril, a souligné M. Steele, la composante alimentaire a avancé de 2.8 pour cent pour atteindre 129.1. Mais l'indice alimentaire reste à deux points au-dessous du niveau d'avril 1970 qui était alors, selon BFS, à 131.5. Le consommateur paye plus pour les aliments qu'il achète maintenant par rapport à décembre dernier, mais moins par rapport à l'an dernier à la même période."

M. Steele a rappelé la guerre des prix que se sont livrée les supermarchés à chaînes et qui, au dernier trimestre de 1970, avait réussi à faire baisser les prix.

"Mais tandis que les prix étaient comprimés et que le monde des affaires fixait volontairement un plafond aux prix les coûts de revient ne cessaient d'augmenter. Il s'avère maintenant que cette guerre des prix porta ses meilleurs fruits au tout début soit lors des premières escarmouches. Tout porte à croire que les prix augmenteront et que cette tendance se poursuivre".

Selon M. Steele, tout dépendra du prix de revient des matières premières et de la main-d'oeuvre par rapport à la production et à la distribution de produits alimentaires. D'autre part, le facteur saisonnier entrera en jeu et gonflera certains prix avant l'arrivée des nouvelles récoltes sur le marché.

Les FCPA ont remarqué chez le consommateur un accroissement dans ses besoins en biens et ce fait coïncidant avec la fin apparente de la politique de plafonnement des prix, porte à croire que le cycle de la hausse des prix sera prolongé.

"Cette tendance, ajoute M. Steele, sera quelque peu enrayée par le niveau de chômage qui continuera à être élevé, accompagné, peut-être par un climat momentané de prudence dans l'achat de biens de consommation."

Il semble que le consommateur délaisse pour le moment les aliments de luxe congelés ou en conserve ainsi que les aliments-minute.

"Cette réduction dans la demande est causée par le coût de la vie à la hausse et par le chômage. On préfère utiliser, semble-t-il des légumes frais et des produits en conserve moins chers dans la préparation des repas."

Dans la comparaison des prix en vigueur en avril 1970 et en avril 1971, on remarque que le porc, notamment le rôti d'épaule, a baissé de 23.7 pour cent, et que les oeufs (gros), la volaille et les bananes ont diminué respectivement de 17.9, 6.6 et 16.6 pour cent.

Les aliments qui ont augmenté de prix sont : le lait évaporé (4.5%) les oranges (13.1%), le jus de tomate (21%) et le sucre (10.7%). Celui-ci est au sommet de la courbe cylique reflétant les fluctuations des récoltes et des stocks sur une période de sept ans.

Quant aux perspectives pour les prochains mois, on s'attend à une abondance de produits à bas prix, notamment de la volaille dont le prix demeurera stable. Les carottes, pommes de terre et oignons sont en abondance. Suivant leur courbe saisonnière, les légumes à salade baisseront de prix à mesure que les nouvelles récoltes sont déversées sur le marché.

Par contre, une pénurie de pommes en fera monter légèrement le prix. Le relâchement dans le prix du thé enregistré l'an dernier risque de cesser à la suite des événements survenus dans deux pays parmi les plus gros exportateurs de thé: le Ceylan et le Pakistan oriental.

Dans les autres domaines de la consommation, on s'attend à une augmentation du transport causée par la hausse du prix des automobiles, du coût d'entretien et de réparation et de l'assurance.

Enfin, en raison de l'accroissement du prix du pétrole brut vendu par les compagnies pétrolières on prédit une augmentation du prix de l'essence au détail.



Gitane des franges et du crochet

En boléro prêt à respirer l'air des grandes routes par tous les pores de ses roses de tricot ... Un joli modèle crocheté en fibre acrylique "Orlon" très douce, selon un patron de Mary Maxim, Paris, Ont. Fil et patron sont à commander chez Mary Maxim, Paris, Ont.

(Photo de Du Pont du Canada)

Comment vivre malheureusement sa vie familiale

Le Dr. Edouard Beltrami, devant plus de 1200 congressistes, élabora la facon de vivre malheureusement sa vie conjugale comme suit:

Un jour, où une dame pleine de bonne volonte demandait à Freud quoi faire pour bien éduqeur ses enfants, ce dernier lui repondit: "Ne vous en faites pas, chère madame, quoique vous fassiez, vous ferez toujours mal."

Il y a dans cette boutade beaucoup de vrai. Tout ce qui touche à la vie de couple et à la vie familiale, relève de paradoxe. Et c'est dans cette ligne paradoxale que nous nous engageons immédiatement.

Bien des choses ont été écrites et dites sur l'art de faire une vie familiale harmonieuse, mais très peu a été dit sur la manière de vivre maladivement sa vie familiale. C'est ce genre de recettes que je compte vous donner dans cet exposé. Je vais vous direcomment, sans en avoir l'air;

— Se faire battre par son mari

— Donner et maintenir un mal de tête à son enfant

— Pousser sa femme à la folie

— Faire boire son mari

— Encourager la frigidité de sa femme pour cacher sa propre incapacité

— se liguer mère et fille pour pousser un père a l'inceste.

Vous condescendrez avec moi que ces exemples sont tirés de cas extrêmes. Si vous n'avez pas le courage d'aller jusqu'au bout, je peux vous proposer des formules plus simples pour vivre systématiquement une vie familiale malheureuse.

1— Occupez-vous toujours beaucoup plus des enfants qui vont le plus mal.

2— N'agissez qu'en cas de désastre et surtout jamais avant.

3— Fiez-vous sur les paroles et uniquement sur les paroles.

4— Ne demandez jamais ce que vous voulez, attendez que les autres le fassent pour vous.

5— Devant un problème, cherchez à comprendre en parlant, au lieu de le résoudre en agissant.

6— Ne soyez pas égoiste, oubliez-vous et faites toujours passer les autres avant vous.

7— Ne critiquez pas ouvertement.

8— Soyez pali.

9— Soyez d'humeur égale

10— Ne montrez pas vos émotions.

11— N'élevez jamais la voix.

12— Ne touchez jamais à vos enfants.

13— Essayez d'être parfait.

Il est rare que l'on puisse faire des promesses dans un domaine qui touche aux relations interpersonnelles, mais je vous promets que si vous appliquez tous ces points à la lettre, vous allez avoir une vie familiale impossible, au point de pouvoir vous en plaindre à tout le voisinage. Pour ceux, les rares, les exceptions, qui souhaitent vraiment avoir une vie familiale acceptable, ils peuvent, a travers ces paradoxes, tirer une lecon sur la dimension paradoxale de l'interaction de la famille et du couple.

Les congressistes ont terminé cette journée avec une soiree-temoignage. L'invité: Georges Dor, poète chansonnier a donné un message rempli de chaleur humaine et il a chanté la vie avec poésie, et l'amour avec tendresse.

L'AFEAS de l'Ange-Gardien

ANGE - GARDIEN DE ROUVILLE — Pour ne pas coïncider avec la date de l'assemblée Régionale, la dernière réunion de l'AFEAS de l'Ange-Gardien de Rouville a été avancée d'une journée. Après les procédures d'usage les dames ont concrétisé les plans de voyage du lendemain en compagnie dela présidente générale Mme Azilda Marchand qui était parmi elles.

Elles ont admiré plusieurs pièces d'artisanat destinées à l'exposition annuelle de la Fédération. Ces exhibits seront jugés mercredi, le 9 juin à l'Auditorium du Centre Notre-Dame de St-Hyacinthe.

Mme Gilles Maynard, autrefois secrétaire du cercle, a eu l'heureuse surprise d'être choisie "Mère de l'année". Après la lecture d'un poème composé par Mme Gilles Mercure, secrétaire actuelle, cette dernière lui a présenté au nom du cercle, un ensemble de petits accessoires de cuisine en bois et une rose rouge.

Plusieurs prix de présence ont été tirés. Mme Anna B. Bérard s'est inspirée de plusieurs extraits de livres antérieurement publiés pour l'étude sociale sur la pollution. Les inquiétudes de ces auteurs d'hier sont les réalités pressantes d'aujourd'hui et si on continue à polluer notre planète les générations futures feront face à des problèmes insurmontables.

Après la levée de l'assemblée les membres ont partagé un délicieux buffet offert par la direction.

Les membres qui ont accompagné la présidente générale Mme Azilda Marchand à l'assemblée de la Fédération tenue à l'Institut de Technologie Agricole de St-Hyacinthe furent: la présidente locale, Mme René Ménard et Mmes Marcel Brouillette, Louis-Joseph Benoit, Arthur Lapalme, Lucien Chagnon, Gilles Maynard, Gilles Mercure et Anna B. Bérard.



Voyager sans partir

Une soiree "Voyage" était commanditée par Voyages Granby Inc, sous les auspices des Filles d'Isabelle, cercle St-Léon de Cowansville. Dans l'ordre habituel: Mme Pierrette West, propriétaire de "Agences Voyages Granby Inc"; M. Hubert Pilon, directeur Commercial d'Air Canada, à Sherbrooke; Mlle Angèle Fournier, régente des Filles d'Isabelle et Mme Hubert Pilon. Ces personnes sont ici photographiées auprès d'un "Boeing Jumbo Jet 747" d'Air Canada.

(Photo Studio Lavigne)

Le statut de la femme

HALIFAX (PC) — Le rapport de la Commission royale sur le statut de la femme pourrait servir de base pour une intégration de la femme dans la collectivité, a déclaré lundi Mme John Hnatyshyn, de Saskatoon, présidente du Conseil national des femmes du Canada, qui tient actuellement son assemblée annuelle à Halifax.

Mme Hnatsyshyn a rappelé que le rapport, déposé aux Communes en décembre dernier, comporte 167 recommandations touchant au sort de la femme dans les domaines économique, familial et politique.

Selon l'oratrice, "seules des femmes peuvent remédier au malaise dont souffre notre société". Mais, elles doivent bien penser avant de songer à faire appliquer le remède qu'elles estiment susceptible d'apporter la guérison.

Le Conseil national des femmes du Canada constitue une fédération de conseils locaux et provinciaux qui groupent un total de 750,000 membres.

"Les Risques du métier"

Le jeudi 10 juin à 19 h 30, à la télévision française de Radio-Canada, l'émission **les Grands Films** mettra à l'affiche un drame d'André Cayatte intitulé *les Risques du métier*. Ce film en couleur met en vedette Jacques Brel, Emmanuelle Riva, René Dary, Nadine Alari, Delphine Desyeux, Nathalie Nell, Chantal Martin et Muriel Baptiste.

Les Risques du métier traitent d'un problème délicat: celui du danger de l'enseignement donné à des adolescentes par un jeune homme sur lequel les étudiantes cristallisent leurs premiers émois amoureux. Le film montre également le drame du mensonge collectif, la responsabilité des parents trop indulgents ou trop sévères.

Le scénario est emprunté à un fait divers relaté dans un roman de Simone et Jean Cornec: un jeune instituteur est accusé d'avoir violé une de ses élèves. Malgré les conseils de prudence du maire, les parents portent plainte. Suit une accumulation de témoignages et le jeune professeur est incarcéré. Nous suivons alors l'instruction menée par le juge parallèlement à l'enquête privée à laquelle se livre l'épouse de l'instituteur.

Les Risques du métier nous présentent un Jacques Brel très convaincant, un Jacques Brel qui sait nous faire partager les angoisses du jeune instituteur et de son épouse.

votre horoscope

BELIER — du 21 mars au 20 avril

Fiez-vous à votre intuition en affaires; soyez aimable avec personnes de l'autre sexe; conservez des relations amicales avec votre famille. Attention à une vague de paresse, stimulez-vous.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

N'acceptez les conseils que des gens compétents. Ne vous fiez pas trop aux étrangers. L'âme sœur désire vous garder près d'elle. Limitez votre sens des taquineries.

GEMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Un projet qui semble impossible à réaliser devient possible grâce à une aide inattendue. Une personne aimée attend beaucoup de vous. Une maladie vous menace, soyez prudent.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Surveillez les contacts avec vos associés. Soyez ambitieux mais pratique. Le bonheur est très près de vous, ne bousculez rien. Vous êtes mal disposé: reposez-vous.

LION — du 23 juillet au 23 août

Associez-vous avec des gens importants. Prêtez attention aux moindres détails. Adaptez-vous aux désirs de la personne aimée et vous serez choyé. Gardez votre calme et maîtrisez-vous.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Entreprenez des travaux plus ambitieux. Entourez-vous de gens disciplinés. Une personne aimée se montre très égoïste. Un changement d'air vous fera du bien.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Possibilité de profit sur le plan financier. On manque de confiance envers vous. Evitez les discussions intimes avec personnes du sexe opposé. Détendez-vous.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Prenez des décisions importantes, mais examinez toutes les conséquences auparavant. Vous devenez sentimental, ne vous laissez pas attendrir. Pas d'abus avec l'alcool.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

L'aspect financier redevient intéressant. Votre expérience sentimentale vous sauve d'une situation embêtante. Soyez reconnaissant avec votre famille. Surveillez les abus de table.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Incertitude dans le domaine financier. Vous recevrez de bonnes nouvelles, n'ambitionnez pas trop grands succès. Maîtrisez votre tempérament. Déclarations sentimentales. Gardez votre calme.

VERSEAU — du 21 janv au 19 fév.

Ne vous engagez pas sans vous assurer de la compétence de vos associés. Situation sociale à la baisse, on manque de confiance à votre égard. Du calme, détendez-vous.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Ne risquez pas d'argent sur projet incomplet. Vous devenez trop émotif. Soyez en meilleurs termes avec la famille, et rapprochez-vous d'une personne aimée. Aucun abus d'alcool.



Sa majesté Nicole 1ère reçoit la couronne symbolique des mains de Yvonne 1ère (Lévesque) Miss Pompier 1970. A l'arrière son parrain Marc Robitaille.
(Photo Jacques Lapointe)

Couronnement de "Miss Pompier"

FARNHAM (DNC) — Le couronnement de MISS POMPIER 71 qui avait lieu au centre culturel de Farnham, a eu pour effet d'attirer près de 500 personnes. Le concours organisé par la brigade des incendies de Farnham groupait 3 candidates qui se sont fait la lutte pour obtenir le titre de Miss Pompier 1971. Les trois candidates étaient Mme Nicole Legault, Mlle Claudette Couture et Claudette Laurendeau. La chance a favorisé Mme Nicole Legault qui s'est classée bonne première dans la vente de ses billets. Les villets vendus par les candidates donnaient droit à l'entrée à la soirée de couronnement.

Cérémonie de couronnement

La cérémonie de couronnement a débuté vers les 10:00 h. alors que le cortège royal se composait en premier lieu de Miss Pompier 1970 Yvonne 1ère (Levesque) accompagnée de son parrain M. Léo Gabriel. Suivaient la duchesse 1970, Mariette Benjamin qui était accompagnée de son parrain M. André Giasson. Venaient ensuite les deux duchesses 1971; soit en premier lieu Mlle Claudette Couture parrainée par M. Yvon Barabe et Mlle Claudette Laurendeau accompagnée de son parrain M. Daniel Lepine. Enfin pour compléter le cortège, l'assistance applaudissait l'arrivée de sa majesté Nicole 1ère aux bras de son parrain commanditaire M. Marc Robitaille qui la conduisait à son trône royal.

Remise des pouvoirs

Sa majesté Yvonne 1ère, Miss Pompier 1970 transmettait ses pouvoirs symboliques à la nouvelle reine en lui déposant sur la tête la couronne.

Gerbe de fleurs

En signe de reconnaissance et de respect pour sa majesté, Mme Armand Blain, épouse du président de la brigade des incendies offrait une magnifique gerbe de roses à Nicole 1ère. Venait ensuite la remise des cadeaux à la reine ainsi qu'aux deux duchesses, dont un montant en argent de la part de la brigade, ainsi que d'autres cadeaux gracieuseté de différents marchands de la cité de Farnham.

Mot de sa majesté

Nicole 1ère tenait à dire quelques mots de remerciements qui s'adressaient à tous ses amis qui s'étaient rendus lui rendre hommage, à l'organisation, à son parrain pour son support ainsi que le magnifique cadeau.

Ouverture de la danse

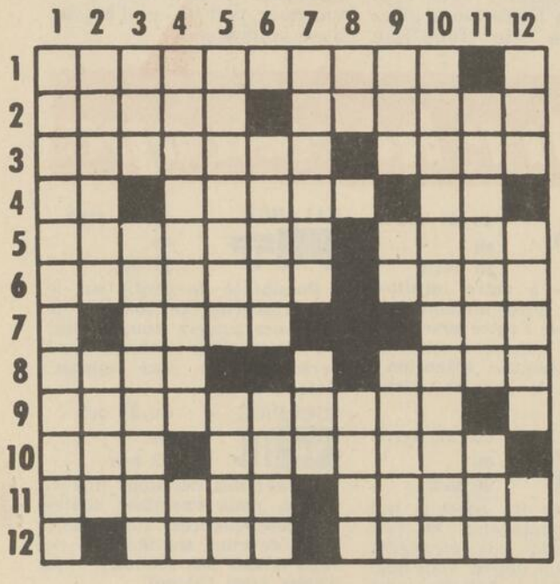
Comme la coutume le veut, l'ouverture de la danse s'est faite par sa majesté accompagnée de son parrain, les autres duchesses suivaient accompagnées également de leurs parrains. M. Robert Lamontagne agissait comme maître de cérémonie.

MOTS CROISES

PROBLEME 949

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	R	I	V	A	I	T	■	E	R	I	E
2	R	E	G	A	R	D	A	N	T	E	S	■
3	O	■	N	I	■	E	S	■	I	V	A	N
4	M	■	O	N	D	E	S	■	E	U	R	E
5	I	V	R	E	■	S	E	I	N	E	■	P
6	S	U	A	■	A	■	■	N	N	■	H	E
7	E	■	N	E	G	L	I	G	E	R	A	S
8	■	E	T	R	O	I	T	E	■	■	I	L
9	O	T	E	■	U	S	E	N	T	■	E	H
10	R	E	■	A	T	■	M	U	E	T	T	E
11	A	T	A	X	I	E	■	■	T	U	E	R
12	L	E	S	E	S	■	D	O	S	■	R	E

PROBLEME 950



HORIZONTALEMENT

1 — Qui n'est pas encore mariée.
2 — Parure des femmes. — N'est pas comme Crésus.
3 — Invité à un repas. — Pronom démonstratif.
4 — Dans l'intimité. — Magistrat municipal. — Négation.
5 — Gas de combat de la Première Guerre mondiale. — Volcan de la Sicile.
6 — L'art de lire. — Salé et séché à la fumée.
7 — Absorbe en respirant. — Irritation de l'âme.
8 — Héros de Shakespeare. — Se dit des fruits trop mûrs.
9 — Qui sert à la parure.
10 — Roi de la terre de Magog. — Force, activité.
11 — Massif et col des Alpes. — L'occident.
12 — De cale ou d'hôtel. — Insuccès.

VERTICALEMENT

1 — Art de conserver par le moyen des doigts.
2 — Rebut de la filasse du chanvre. — Dieu de l'amour.
3 — Possessif. — Faire le troc d'une chose pour une autre.
4 — Préface instrumentale qui précède une grande composition lyrique. — Dieu du soleil.
5 — Métal contenu dans certains minerais de platine. — Interstice entre plusieurs cellules végétales.
6 — Panneau de verre. — Ville d'Autriche.
7 — Lettre décomposée dans un mot. — Seule.
8 — Adverbe de lieu. — Plus qu'il ne faut.
9 — Un des apôtres. — En matière de. — Anneau pour le doigt.
10 — Marchand d'éventails.
11 — Entaille faite dans la solive pour donner plus de prise à la maçonnerie. — Le Levant.
12 — Roi, en latin. — Os des poissons. — Pronom.

Rédactrice en chef

NEW YORK (PA) — La femme qui présentera désormais les nouvelles tendances de mode à des millions de lectrices, ne s'inquiète ps outre mesure d'avoir à assumer de telles fonctions.

Il s'agit de Grace Marabella, qui vient d'être nommée rédactrice en chef de Vogue Magazine, à New York.

Originaire du New Jersey, Mlle Mirabella qui avait commencé à travailler pour Vogue il y a 20 ans, succède à Diana Vreeland, laquelle gardera le rôle de conseillère à la rédaction.

Mme Vreeland, qui était devenue rédactrice en chef en 1963, était considérée par plusieurs, comme l'image vivante du magazine, et sa présence était indispensable dans le cadre de tous les évenements sur la scène de la mode.

Grâce Mirabella, qui aura 40 ans le mois prochain, préconise le changement de styles vestimentaires en regard de l'époque, et cette évolution de la mode sera illustrée dans la revue.



Gaz-o-rama

Un grand gaz-o-rama a été organisé à la station de service Gulf Marcel Pigeon, au profit des guides et jeannettes de Farnham pour l'organisation du camp d'été. Nous remarquons sur la photo: MM Jean-Pierre Lepage, Alphonse Gaboriault, directeur; Roger Frenière, président du comité gaz-o-rama et Maurice Desrosiers, vice-président du comité protecteur des guides et jeannnettes.

(Photo Marc Robitaille)

Jean Firth est décédée

TORONTO (PC) — Jean Brodie Firth, qui avait été journaliste au Toronto Star durant 34 ans, est décédée la semaine dernière à Miami, en Floride. Elle était âgée de 83 ans.

Rédactrice des pages d'art culinaire au journal torontois, Jean Brodie écrivait aussi des articles se rapportant à tous les aspects de la vie au foyer.

Au cours de sa carrière ncée en 1917, elle collabora à d'autres publications avant d'entrer au Star où elle demeura jusqu'au moment d'abandonner ses activités en 1951.

notre patron



Pour la fraîcheur

Madame pourra porter pour les soirées trop froides cet ensemble, pantalon et manteau court ou encore, jupe et blouse, toujours accompagnées du manteau court. Taille: 10 1/2 à 22 1/2.

La sobriété, source de bonheur

ST-HYACINTHE (DG) - Une journée d'étude Lacordaire s'est tenue à Granby. Cette journée correspondait au 25e anniversaire de fondation du cercle Lacordaire de la paroisse St-Eugène de Granby. La journée avait donc lieu dans cette paroisse.

Le thème de la journée traitait dela sobriété face à toutes les influences que subit un individu "Qu'apporte la sobriété dans ta vie, face à ton travail, tes loisirs, ta famille, la société et ton Dieu?" Mlle Odile Leclerc présidait cette journée. En deuxième partie, il y eut un panel qu'anima Mlle Claire Danis. M. Maurice Martin, président national, M. Benoît Leclerc, trésorier national, M. Léo Purcell, directeur national ainsi que Mme Lise Faucher St-Onge, directrice nationale étaient les invités - M. Maurice Ricard, directeur diocésain, Mme Gracia Fréchette et M. Albert Renauld, responsables du Comité d'organisation du congrès et Mlle Denis Fréchette, responsable de l'équipe jeunesse lacordaire , se trouvaient au nombre des panelistes. Le panel portait sur le thème "modération". C'est une nouvelle orientation que le mouvement Lacordaire prend pour intéresser le plus de personnes possible à la cause de la sobriété. On insiste sur le fait que les Lacordaires sont surtout pour la prévention sans négliger pour autant la réhabilitation des buveurs. On veut faire comprendre que la sobriété est source de bonheur. La journée se termina à 17 hres par une messe en l'église St-Eugène; M. l'abbé Wilfrid Miclette, ex-aumônier diocésain et membre de l'association, prononça l'homélie.

L'étude présentée en première partie de la journée avait été faite par un représentant des Chevaliers de Laval, un Alcoolique Anonyme, un membre de Al Anon, la jeunesse Lacordaire et enfin un député fédéral, membre Lacordaire.

L'AFEAS de Cowansville

COWANSVILLE -- C'est avec une grande satisfaction que la section de l'AFEAS de Cowansville tient à souligner ses activités d'expositions.

Ce fut un grand succès, grâce à la collaboration bénévole de tous les membres, ainsi que la coopération de la population à qui elles en doivent le résultat. De nombreux kiosques exposaient des articles de fabrication manuelle et artisanale. Un comptoir des plus populaires fut sans aucun doute, celui des petits gâteaux-maisons.

La gagnante de la télévision portative, fut Mlle Louise Dalpé, le panier de fruits et légumes Mme Michel Duguay, le panier-provisions du Magasin Select, M. Le curé Labrecque, le bon d'achat au montant de $7,50, Mme Coderre. Nos félicaitations à ces gagnants.

A la dernière assemblée mensuelle, se tenait aussi les élections. Mme Irène Snyder fut réélue présidente. Mme Marguerite Sirois s est vu désigner le poste de vice-présidente, Mme Germaine Berger, secrétaire et Mme Edith Grondin, trésorière.

L'invité conférencier de cette soirée était le Dr Lelotte de la Compagnie Rolmex de Varennes qui présentait Mme Nasser, représentante attitrée pour le territoire de Cowansville. Cette conférence fut très appréciée des membres.

L'assemblée se termina par un goûter. De belles et bonnes vacances à toutes les dames.

L'addition de vitamines et de sels minéraux aux produits alimentaires

Ce bulletin traite de quelques aspects de la récente revision des règlements des aliments et drogues touchant l'addition de vitamines et de sels minéraux aux aliments.

Vers la fin des années trente, les produits vitaminés faisaient souvent l'objet d'une publicité tapageuse et pardois déformée. A cette époque, les règlements des aliments et drogues ne contenaient aucun article portant sur l'addition d'éléments nutritifs aux produits alimentaires. C'est en 1941 que furent adoptés les premiers règlements sur les vitamines en vue de contrôler ce genre de réclame. Par la suite, en 1952 on établit une norme exigeant l'addition de thiamine, de riboflavine, de niacine et de fer à la farine dite enrichie, en vue de combler les pertes subies pendant la mouture. Cependant à cette époque on pouvait ajouter la plupart des vitamines à n'importe quel aliment et on vit apparaître sur le marché une multitude de produits enrichis. En 1964, on adopta de nouveaux règlements pour prévenir le risque d'une consommation excessive de vitamines. Ces règlements, établis sur une base rationelle, viennent d'être revisés et s'étendent maintenant aux minéraux et aux acides aminés.

L'addition de nutriments aux produits alimentaires est autorisée:

pour compenser la perte d'élément nutritifs subie au cours de la fabrication, comme dans le cas du pain blanc.

pour fournir une source d'un élément nutritif essentiel qui, comme la vitamine D, est peu abondant dans les aliments à l'état naturel,

pour assurer une bonne valeur nutritive aux succédanés comme les petits déjeuners minute, appelés à remplacer des aliments traditionnels et dont la popularité va croissante..

La législation précise quels aliments peuvent être enrichis et spécifie la nature et les quantités minimales et maximales des éléments nutritifs qui peuvent leur être ajoutés.

Enrichissement obligatoire

Au Canada on exige l'addition d'iode au sel de table. Cette mesure s'est avérée nécessaire à cause de l'absence d'iode dans le sel de certaines régions du Canada. L'iode est une substance essentielle pour empêcher la formation du goître. Pour garantir l'efficacité de cette mesure préventive on a choisi comme véhicule de l'iode un aliment utilisé par la plupart des gens.

Les règlements des aliments et drogues exigent également que les produits vendus comme succédanés du petit déjeuner soient enrichis. Ces produits étant destinés à remplacer un repas, ils doivent contenir environ 1/3 des éléments nutritifs recommandés pour une journée.

La quantité de vitamines ou de minéraux ajoutée à un aliment enrichi doit être déclarée sur l'étiquette. Le tableau ci-joint donne, pour différents nutriments les quantités minimales et maximales que l'on peut ajouter à ce que l'on considère une ration quotidienne raisonnable (R.Q.R). Pour estimer la portée de cet enrichissement il suffit de consulter dans ce tableau la colonne qui donne, pour différents groupes de la population, les taux quotidiens recommandés pour ces mêmes nutriments. Ces valeurs s'appliquent à tous les aliments enrichis sauf dans les cas suivants:

la quantité minimale de vitamine C que l'on peut ajouter à tous les types de lait évaporé est de 60 mg par ration quotidienne raisonnable;

l'iode doit être ajouté au sel de table et à ses succédanés à raison de 0.01% d'iodure de potassium;

Les quantités de nutriments qui peuvent être ajoutées à la farine enrichie ou au pain enrichi doivent être telles qu'une tranche de pain enrichi de 30 grammes contienne:

0 07 mg de thiamine
0.05 mg de riboflavine
0.66 mg de miacine
0.53 mg de fer

Quelques calculs rapides à partir de ce tableau:

un garçon de douze ans qui boit 30 onces (R.Q.R.)de lait écrémé enrichi de vitamines A et D, obtient 80% du taux quotidien recommandé pour la vitamine A et 75% de celui de la vitamine D;

un homme de 158 livres qui consomme une once (R.Q.R) de céréale enrichie pour le petit déjeuner obtient environ les 2/3 des taux quotidiens recommandés pour la thiamine, la riboflavine, la niacine et le fer;

une femme de 124 livres qui boit quatre onces (R, Q.R.) de boisson aux fruits enrichies de vitamine C, reçoit au minimum, 2/3 du taux-quotidien recommandé pour la vitamine C.

Guided'achat des produits alimentaires enrichis

Pour le letit déjeuner:

Si l'époque du prêt à servir a fait de vous un adepte des boissons à l'arôme de fruits, choisissez-en une enrichie de vitamine C;

si vous préférez les jus de pomme, de raisin ou d'ananas aux jus d'agrumes achetez des produits enrichis en vitamine C;

pour les matins où il n'y a vraiment pas une minute à perdre les succédanés du petit déjeuner offrent une solution simple et rapide pour commencer la journée avec un repas nourrissant;

lorsque vous achetez des céréales prêtes à servir, choisissez celles qui sont à grain entier ou qui ont été enrichies en thiamine, en riboflavine en niacine et en fer.

Dans la boîte à lunch:

donnez la préférence au pain blanc enrichi ou au pain de blé entier;

si vous utilisez de la margarine ou des crèmes à tartilner, recherchez les produits contenant à la fois les vitamines A et D.

Pour les enfants en croissance:

quel que soit le type de lait préféré, si les jeunes enfants boivent régulièrement un lait enrichi de vitamine D, les suppléments de vitamine D, comme l'huile de foie de morue, ne sont pas nécessaires:

si votre famille préfère le lait écrémé ou partiellement écrémé, le meilleur choix serait un produit enrichi également de vitamine A;

les biberons prêts à servir peuvent être enrichis de plusieurs nutriments.Vérifier avec votre médecin si la composition est complète et si votre bébé a besoin ou non de suppléments de vitamines;

les céréales pour bébés sont enrichies de plusieurs éléments nutritifs et en particulier de fer. Le lait contenant peu de fer, ces céréales enrichies permettent de combler les besoins en fer du nourrisson et on recommande de les ajouter assez tôt à l'alimentation du nouveau-né;

si vous utilisez du lait évaporé pour préparer les biberons de votre bébé, achetez un produit enrichi de vitamines D et C et en plus dans le cas du lait évaporé, écrémé ou partiellement écrémé, enrichi de vitamine A;

les bases aromatisées, par exemple les poudres pour chocalat au lait, qui permettent souvent de satisfaire les jeunes appétits capricieux, peuvent être enrichies en vitamines AX ET C, et en thiamine, en niacine et en fer.

Que les vitamines ou les sels minéraux soient naturellement présents dans les aliments cu qu'ils y soient ajoutés, l'organisne en retire le même avantage.

QUANTITÉS MINIMALES ET MAXIMALES DE NUTRIMENTS POUVANT ÊTRE AJOUTÉES AUX ALIMENTS

Nutriments	Quantité minimale pouvant être ajoutée à une R.Q.R.	Quantité maximale pouvant être ajoutée à une R.Q.R.	Quantité minimale pouvant être ajoutée à une R.Q.R. pour les enfants de moins de deux ans	Taux** quotidien recommandé pour un homme de 158 livres	Taux** quotidien recommandé pour une femme de 124 livres	Taux** quotidien recommandé pour un enfant de 12 ans	Taux** quotidien recommandé pour un enfant entre 1 et 2 ans
Vitamine A	1600 U.I.	2500 U.I.	1000 U.I.	3700 U.I.	3700 U.I.	2000 U.I.	1000 U.I.
Vitamine D	300 U.I.	400 U.I.	300 U.I.	-	-	400 U.I.	400 U.I.
Vitamine E	-	15 U.I.	5 U.I.	-	-	-	-
Vitamine C	20 mg	60 mg	20 mg	30 mg	30 mg	30 mg	20 mg
Thiamine	.6 mg	2 mg	.4 mg	.9 mg	.7 mg	.8 mg	.4 mg
Riboflavine	1.0 mg	3 mg	.6 mg	1.4 mg	1.2 mg	1.3 mg	.6 mg
Niacine	6.0	20 mg	4.0 mg	9.0 mg	7.0 mg	8 mg	4.0 mg
Pyridoxine		1.5 mg	.6 mg				
Calcium	300 mg	-	300 mg	500 mg	500 mg	1200 mg	700 mg
Phosphore	300 mg	-	300 mg	-	-	-	-
Fer	4 mg	-	4 mg	6 mg	10 mg	12 mg	5 mg
Iode	.1 mg	-	.1 mg	-			

* R.Q.R.: ration quotidienne raisonnable

** Standards de nutrition pour le Canada recommandés par le Conseil Canadien de la nutrition en mai 1963, pour un niveau d'activité modérée.



On ne sait plus rien des 69 personnes se trouvant à bord de l'avion qui a été détourné sur Cuba

MIAMI (PA) — Le voile du silence est tombé. lundi, sur les 69 personnes qui se trouvaient à bord du Boeing 727 de la Pan American Airways, détourné sur Cuba samedi.

"J'ai attendu toute la journée un coup de téléphone, a déclaré un des dirigeants de la Pan Am, mais nous n'avons rien reçu."

Lundi, pour la première fois, Radio-La Havane, organe officiel du régime castriste, a évoqué le détournement. Dans une émission captée à Miami, il était annoncé que l'avion qui se rendait de Caracas à Miami a été détourné samedi après - midi par un "jeune Vénézuélien qui a invoqué des motifs politiques".

Selon l'agence Reuter, les 60 passagers et les neuf membres de l'équipage ont été logés à l'hôtel Deauville, face au front de mer. Ils sont libres de circuler dans l'hôtel, mais ne sont pas autorisés à prendre contact avec les journalistes. Dimanche, ils ont pu passer la journée à la plage, à une dizaine de milles de la ville. Hier, par contre, ils étaient consignés à l'hôtel.

Pas de commentaires

L'Administration fédérale de l'Aviation civile américaine, ainsi que la Pan Am, se refusent à tout commentaire sur les rumeurs selon lesquelles Castro retiendrait l'avion et ses passagers jusqu'à ce que les Etats-Unis se décident à remettre en liberté les capitaines des quatre chalutiers de pêche cubains arraisonnés au large de Key West, sous l'inculpation d'avoir violé les droits de pêche américains en tendant leurs filets à l'intérieur des eaux territoriales des Etats-Unis.

Les équipages des quatre chalutiers ont été relâchés hier et une vedette des gardes-côtes américains les a remis à des unités de la flotte de pêche cubaine, à une quinzaine de milles au large de Key West, dans le détroit de la Floride. Aucune accusation n'a été retenue contre eux.

Le Boeing -727 détourné samedi avait quitté Buenos-Aires dans la matinée avec, à son bord, 21 passagers. A l'escale de Caracas, 39 autres ont été embarqués et, parmi eux, le pirate de l'air. Ce dernier une fois à bord s'est emparé d'une passagère et à menacé de la poignarder pour contraindre le pilote à faire route sur La Havane.

Le président de la Pan Am, M. Najeeb Halaby, en a appelé dimanche personnellement à Castro pour lui demander de libérer les passagers retenus plus longtemps que ceux de tout autre avion américain détourné au cours des dix dernières années.

La situation reste confuse en Jordanie

BEYROUTH (AFP) — Soixante - douze heures après les accrochages entre forces jordaniennes et fedayines, la situation demeure confuse sur le terrain, notamment dans la région de Jerash, à 25 milles au nord de Amman, constate-t-on, lundi soir à Beyrouth.

Le gouvernement jordanien, qui avait démenti la veille tous les communiqués des fédayins relatifs à des "combats acharnés" dans les forêts de Jerash, n'a encore ni infirmé ni confirmé les violents accrochages qui, selon la résistance, se déroulent depuis le début de l'après-midi entre les forces jordaniennes et les commandos palestiniens à Sakeb et Jerash.

Le seul développement notable hier a été la déclaration du gouvernement jordanien accusant, d'une part, la résistance de se livrer à des actes de sabotage, et, de l'autre, certains milieux arabes de se servir des fédayins pour parvenir à leur objectif, qui est la création d'un mini - Etat palestinien.

Craintes du roi

Le roi Hussein, estime-t-on, craint que le règlement pacifique du conflit israélo - arabe, dont le principe est acquis par la majorité des pays arabes, ne se fasse, dans un avenir assez éloigné il est vrai, aux dépens de son royaume. Le souverain hachémite, a, à maintes reprises, réaffirmé son opposition catégorique à la création d'un Etat palestinien, qui risquerait de lui coûter son trône et de rayer de la carte le nom de la Jordanie, pour le remplacer par celui de Palestine. Pour le moment, la résistance est opposée à la création d'un tel Etat. "Nous sommes pour la formation d'un Etat démocratique palestinien en Israël", a récemment réaffirmé la résistance. Mais, la question de savoir si celle-ci maintiendra encore longtemps son attitude mérite d'être posée, surtout en raison des pressions conjuguées exercées sur elle, notamment par la RAU, l'URSS et certains milieux américains.

Jeune beauté derrière les barreaux

ROME (Reuter) — Une jeune beauté, à la chevelure noire et bien tournée, était derrière les barreaux, lundi matin, après s'être cavalièrement débarrassée de son bikini sur la plage d'Ostie non loin de Rome, et avoir mordu un des policiers qui essayait de la convaincre de se couvrir un peu.

La fin de l'après-midi ensoleillé approchait, dimanche, quand Maria Franca Dreghesi, âgée de 19 ans, est sortie de la mer, s'est rendue sous les douches, a enlevé le haut et le bas de son bikini et s'est mise à se contorsionner sous les jets d'eau.

Les baigneurs auraient apprécié le spectacle gratuit, mais au moins une des baigneuses n'aurait pas été d'accord avec la société de tolérance et aurait prévenu la police.



Audie Murphy, le héros de guerre le plus décoré a trouvé une mort tragique lors de l'écrasement d'un petit avion. Cinq autres personnes sont mortes avec lui. Le public connaissait Murphy pour le nombre impressionnant de films westerns dont il était la principale vedette.

Mort tragique de l'acteur américain Audie Murphy

ROANOKE, Virginie (PC) — L'épave du petit appareil à bord duquel se trouvait Audie Murphy, le soldat le plus décoré de la seconde guerre mondiale, a été retrouvée hier, près du sommet d'une montagne boisée, à une vingtaine de milles de Roanoke, en Virginie.

Six corps se trouvaient dans l'avion disparu depuis vendredi. L'appareil a heurté la montagne en voulant, semble-t-il, atterrir sur l'aéroport de Roanoke, et a pris feu.

Murphy se rendait d'Atlanta à Martinsville pour affaires. Il était accompagné de MM. Claude Crosby, président de Modular Management; Jack Littleton, représentant un groupe d'investisseurs de Californie; Raymond Prater, avocat de Chattanooga, Tenn, représentant Modular Management et Butler, de Denver Colo.

Carrière fulgurante

Audie Murphy, dont le corps a été retrouvé hier, jour du souvenir Memorial Day pour les morts des deux guerres mondiales est devenu le héros de l'Amérique lorsque, par un après-midi d'hiver, en France, il grimpa au sommet d'un char bourré d'explosifs et en flammes, , et tint en respect, avec une mitraillette, une compagnie de 250 Allemands. Il était alors blessé.

Parmi les autres faits d'armes qui lui valurent une vingtaine des plus hautes décorations militaires, figure la destruction d'un convoi allemand de 500 véhicules à Montélimar, la destruction d'un nid de mitrailleuse dans les Vosges. Il tua également ou fit prisonnier toute une garnison allemande à St-Tropez.

Audie Murphy est né en 1924 dans une famille très pauvre du Texas. Au moment de la dépression, au début des années 30, son père avait abandonné la famille. A 18 ans, il s'engageait dans l'infanterie et devenait lieutenant au bout de 30 mois.

Après la rapide célébrité acquise durant la guerre, Audie Murphy écrit un livre sur ses expériences militaires, To Hell and Back, dont fut tiré un film où il jouait son propre rôle.

Le physique agréable, l'air gamin, il devient vite une vedette d'Hollywood spécialisée dans les westerns. "J'ai joué le même western trente fois, déclara-t-il un jour, ...en changeant de cheval".

Sa carrière déclinant, il se fait détective dans un feuilleton télévisé.

Audie Murphy est resté toujours très modeste sur ses faits d'armes. Souvent interrogé sur sa bravoure durant la guerre, il réplique un jour que le courage dans la bataille n'est que la conséquence de la "colère, de la faim, du froid, de l'humidité et du désir de rentrer chez soi"

M. G. Bergeron est nommé sous-ministre

QUEBEC (PC) — M. Gilles Bergeron a été nommé sous - ministre des Communications, a annoncé lundi le premier ministre, M. Bourassa.

D'autre part, Me Yvon Côté, 41 ans, a été nommé vice - président de la Régie des Services publics du Québec, déclare un autre communiqué du cabinet du Premier ministre.

Participation canadienne à l'élaboration de la réponse aux propositions soviétiques sur l'équilibre des forces

Par KEVIN DOYLE

LISBONNE (PC) - Le ministre des Affaires extérieures du Canada, M. Mitchell Sharp, participe à la Conférence inter- ministérielle des pays membres de l'OTAN les 3 et 4 juin pour élaborer une réponse appropriée aux propositions soviétiques de réduction équilibrée des forces armées en Europe centrale.

M. Sharp était attendu hier soir à Lisbonne, où il compte avoir une série d'entretiens privés avant l'ouverture, jeudi, de la conférence des ministres des affaires étrangères.

La réunion de Lisbonne a été précédée, vendredi dernier, par la conférence des ministres de la Défense de l'OTAN à Bruxelles et, en début de la même semaine, par la réunion du groupe de la planification nucléaire de l'Alliance, à Mittenwald, en Allemagne de l'Ouest. A ces deux réunions, le Canada était représenté par son ministre de la Défense, M. Donald Macdonald.

A Bruxelles s'est dégagé un désir de la part des membres européens de l'Alliance d'assumer une part plus grande de la défense conventionnelle, soulageant ainsi le fardeau qui pèse sur les Etats-Unis.

A Mittenwald, l'accent a été mis sur les armes non-nucléaires pour la défense de l'Europe occidentale au cours des années 1970.

Quant aux ministres des Affaires étrangères, leurs travaux porteront, selon toute probabilité, sur trois questions principales:

- Les propositions russes sont-elles "sérieuses", ou simplement un moyen de préserver le statu quo en Europe, tout en donnant aux Soviétiques l'occasion de réduire graduellement leurs forces en Europe centrale, afin de renforcer leurs effectifs sur les flancs Nord et Sud? Les ministres pourraient décider de dépêcher un émissaire en Europe de l'Est afin d'essayer de trouver une réponse à ces questions.

- Peut-on réunir la Conférence sur la Sécurité européenne, avant qu'un accord n'intervienne entre les Etats-Unis, la Grande-Bretagne, la France et l'Union soviétique sur le statut futur de Berlin?

Quelle forme drvraient prendre les négociations entre l'OTAN et les pays du pacte de Varsovie, si l'on décidait de donner suite aux propositions russes?

Dans une interview qu'il accordait la semaine dernière, M. MacDonald déclarait que la question de Berlin devrait être résolue à la satisfaction de l'Allemagne de l'Ouest, avant d'en arriver aux négociations sur la réduction équilibrée des troupes.

Les informations reçues d'Ottawa la semaine dernière, faisaient état du communiqué publié à l'issue de la visite en URSS du premier ministre, M. Pierre Elliott Trudeau, selon lequel le Canada soutient le projet soviétique de Conférence sur la Sécurité européenne.

Le communiqué précisait que les deux pays "sont favorables à la réduction des forces armées et de l'armement dans les régions où des affrontements militaires seraient particulièrement dangereux, notamment en Europe centrale."

Plusieurs hauts fonctionnaires de l'OTAN venus à Lisbonne pour préparer la conférence, s'attendent à voir M. Sharp tenter de faire accepter les propositions soviétiques.

MEILMELO

un jeu facile chaque jour dans *La Voix de l'Est*

$1,000 en ARGENT À GAGNER

Le recensement, c'est aujourd'hui!



Avez-vous aiguisé vos crayons? Avez-vous l'esprit clair? Êtes-vous installé dans un coin tranquille? Bien! Alors, au travail!

Asseyez-vous et détendez-vous. Le questionnaire n'attend que votre bon vouloir. C'est aujourd'hui le jour "J": ce jour touche l'avenir du Canada dont vous êtes l'un des artisans.

La loi oblige chaque citoyen à répondre au questionnaire du recensement. Mais elle stipule d'autre part que tous les renseignements que vous fournirez individuellement seront ultra-confidentiels.

Remplissez et postez votre questionnaire aujourd'hui même si vous avez reçu en même temps une enveloppe affranchie.

Si vous n'avez pas reçu d'enveloppe affranchie, veuillez garder votre questionnaire. Un représentant du recensement viendra le reprendre chez vous.

Si vous avez des problèmes à résoudre ou des questions à poser, n'hésitez pas: composez le numéro de téléphone indiqué sur votre questionnaire du recensement. On se fera un plaisir de vous aider.

Et maintenant . . . au travail!

Soyez du nombre.

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE
DOMINION BUREAU OF STATISTICS

Salut les potins!

"Moi, dit BRIGITTE BARDOT, j'ai toujours eu une chance folle avec les hommes: tous ceux qui me plaisent sont beaux."

— — —

"S'il y a encore des vierges, c'est uniquement parce qu'il faut bien, pour une femme, commencer par là."

(ETIENNE REY.)

— — —

ROBERT ROCCA: "Il y a tout de même une chose étonnante, c'est que le mot "cocu" n'a pas de féminin!"

— — —

DELPHINE SEYRING a expliqué à un reporter, qui l'interrogeait sur ses secrets de comédienne:

— Quand je joue, je m'efforce de plaire, non pas au public tout entier, c'est impossible, mais à une seule personne... Moi, en l'occurence."

— — —

On complimentait JEAN GABIN de paraître encore si jeune.

— Ca va, ça va! bougonna-t-il. C'est pas une raison parce que je suis bien conservé, pour me mettre en boîte!

— — —

JEAN YANNE utilise un papier à lettres spécial quand il envoie un chèque à un ami qui lui a emprunté de l'argent. L'en-tête porte: "S.A.P." (Société Affectueuse de Prêts).

Mais quand il écrit pour demander le remboursement, il emploie un autre papier, qui indique, lui: "S.I.R." (Société Impitoyable de Recouvrement).

— — —

"A partir du moment où on a menti à un homme, dit MICHELINE PRESLES, on n'a plus confiance en lui."

— — —

A une journaliste qui lui demandait: "Quelles son d'après vous les conditions essentielles du bonheur, le jeune académicien MAURICE DRUON a répondu, pince-sans-rire.

— Il n'y en a qu'une vraiment importante: ne pas être malheureux.

— — —

DANY CAREL a dit à une de ses amies, une fille parfaitement immorale mais qu'elle aime bien:

— Tu as un mari charmant. Pourquoi le trompes-tu?

— Je ne le trompe pas, a répondu l'amie; il le sait.

•—•—•

JEAN-CLAUDE BRIALY est, paraît-il, un partisan de la méthode directe. Quand une belle inconnue lui plaît, il lui demande: "Voulez-vous dîner avec moi?"

Et, si elle accepte, il ajoute négligemment: "Au petit déjeuner, je prends du café. Et vous"

Mais le précepte suivant n'est pas de lui il est de PIERRE BRASSEUR, son aîné dans la carrière:

"Ne battez jamais une femme, vous ne pourriez plus vous en débarrasser".

— — —

GUY Bedos — J'ai fait la nuit dernière un cauchemar affreux. Il paraît — c'est ma femme qui me l'a raconté — que je hurlais dans mon sommeil: "Elle est dans l'annuaire!" Elle est dans l'annuaire!"... Je rêvais que le percepteur voulait me rembourser de l'argent et qu'il ne retrouvait plus mon adresse!

• • •

Faisant preuve d'une sportivité peu commune, Me RENE FLORIOT m'a posé cette devinette:

— Savez-vous pourquoi les avocats portent la robe?

Réponse: "C'est pour pouvoir mentir aussi bien que les femmes".

— — —

Le romancier RENE FALLET — "La télévision a beaucoup fait pour améliorer le sort des maris dans les quartiers chics. Avant quand leur bonne femme leur cassait les pieds pendant les repas, il n'osaient tout de même pas ouvrir leur journal et se plonger dedans: ça ne se fait pas. Tandis que maintenant il leur est permis d'allumer le téléviseur à plein son et de prendre les informations."

— — —

"En amour, il n'y a que le premier faux-pas qui coûte."

(MIREILLE DARC)



Les prédictions de La Page à Doc

Vous aurez une heureuse naissance chez vous ce mois-ci, même si vous n'êtes pas marié.

La naissance d'un beau bébé blond. Le plus beau jour de l'année. Le 21 juin.

La naissance de l'été.

Mais tout se présente ce mois-ci, pour vous, d'une façon bénéfique.

Il n'y aura plus de drames passionnels grâce au sourire de M. Trudeau.

Les étudiants profiteront de l'approche des vacances pour faire du sport ailleurs que dans la parade de la St-Jean . Ils battront seulement des records dans les parcs publics et les buissons.

Vous aurez des pré-vacances, pour vous entraîner aux congés payés de juillet ou d'août.

Dans le domaine social, vous aurez la possibilité de vous spécialiser dans un métier vraiment d'avenir.

Vous vous construirez une maison, jardin et grâce à un emprunt de votre caisse "Pop", les hommes deviendront tous , les play-boys de l'été.

Joyeux mois de juin!...

Les époux trompés ne provoqueront plus de drames passionnels.

Surtout s'ils imitent ce mari danois qui s'est vengé d'un voisin qui lui avait pris sa femme en sciant les cornes de ses quinze vaches.

Il a dû avoir l'impression qu'il s'était aussi, coupé les siennes.

Voici enfin un moyen de défoulement conjugal qui fournit un intermédiaire commode en matière de règlement de comptes sentimental: le châtiment du coupable, toujours fâcheux, est remplace par la punition par animal interposé.

Une initiative à citer en exemple. Elle concilie la raison et le ressentiment.Plus de coups de couteau, de marteau, de fusil, de poing, de revolver. Vive les cornes d'abondance.

Désormais, le mari abusé ira couper les oreilles en pointe de lapins d'un éleveur trop galant avec sa bobonne.

Il ira rôder autour de son cochon et lui coupera la queue.

Il déclouera les fers de ses chevaux ou apprendra à ses dindes à marcher au pas de l'oie.

Pas d'histoire: il ira s'en prendre aux défenses d'un dresseur d'éléphants qui l'aura fait Cornac.

Les jeunes deviendront des champions sportifs.

Les étudiants ont récemment organisé une course contre la montre dans l'escalier du Parlement de la Vieille Capitale. Par Palliers successifs.

La jeunesse intellectuelle n'a pas l'intention de traiter le sport par-dessous la jambe.

Car la grimpette du Parlement sans l'ascenseur est un véritable coupe jarrets.

Un exercice qui devrait tenter les futurs spécialistes de la critique gouvernementale.

En avant, marches!

Gilles GOYETTE

en furetant

• J'ignore si je suis plus aimable qu'un autre, mais il semble que le CLUB DE GOLF BROMONT a sorti son plus beau TAPIS ROUGE pour nous recevoir, l'autre jour, Paul LANGLIS et moi-même.

• Nous étions les invités personnels de Pierre DURIVAGE, chef de propagande de BROMONT, INC. et René PEPIN son charmant compagnon. Nos deux hôtes, n'ont rien épargné pour rendre notre séjour sur l'un des plus beaux parcours du monde des plus agréables.

• En plus, nos deux compagnons amis nous ont donné toute une leçon de golf. Pierre est un spécialiste des coups de longue portée, tandis que René, plus expérimenté, est un as sur les verts.

• Quant à nous deux, Paul et moi-même, nous garderons un excellent souvenir de cette journée de golf à BROMONT.

• En parlant du Club de Golf de Bromont, il serait peut-être bon de vous rappeler que le tournoi du PARTI LIBERAL se déroulera le 6 juin. Non, mille fois non, Gilbert RONDEAU ne sera pas parmi les invités d'honneur!

• La PRINCESSE a bien fait les choses lors de la JOURNEE MARC TARDIF. Grâce au dévouement de Roland Mercier et Paul Nadeau, du garage LE TRIANON, mon hockeyeur préféré a connu de bons moments parmi les siens. Ce sacré Marc a tout pour faire de sa vie une grande réussite.

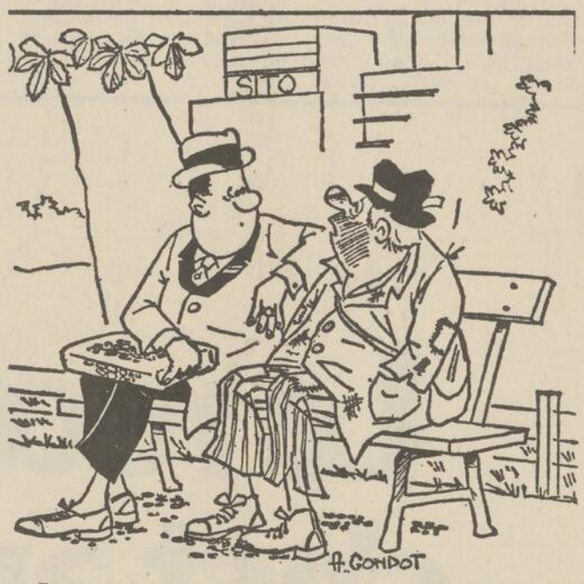
• L'heure de la revanche approche pour Louis-Paul NEVEU.

• Notre Bernard "BEN" DUBE n'a pas eu le temps de s'adonner au golf cette saison... et sa charmante LUCILLE attend un cinquième enfant.

• Guy SIMONEAU, gérant du A et W de la Princesse, tient à nous aviser que son restaurant "Drive-in" est ouvert tout l'HIVER. On ne pourra nier que Guy est bien en avant de son temps!

• Rigoureusement authentique. Au général De GAULLE qui lui parlait du talent des grnds peintres français, Gaby LOUBIER, candidat à la chefferie de l'UN, après l'avoir bien écouté, lui a dit:

"Nous aussi, dans la Belle Province, on a de grands artistes. Avez-vous déjà entendu parler du peintre SICO?"

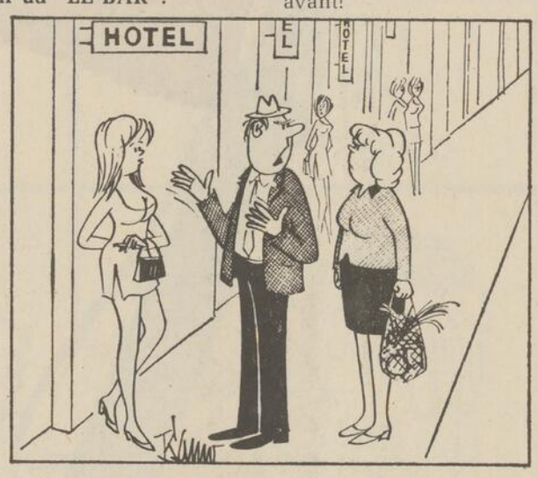


— Je ne sais pas si vous étiez comme moi à vos débuts, mais tout ce que je sais, c'est que moi, quand j'ai débuté, j'étais comme vous.

• René VERDIER, un grand voyageur devant l'Eternel, a raison quand il nous dit que c'est probablement à Bromont qu'était situé le PARADIS TERRESTRE.

• Il n'y a pas qu'un beau panorama à Bromont, il y a également de belles créatures. Nous avons eu la bonne fortune de serrer la main de Réjeanne LEDUC, la jolie soeurette de notre Gilles CADORETTE. Elle n'a pas son pareil pour servir au "LE BAR".

• Le Domaine LEONARD serait en voie de devenir un Centre de Loisirs fort achalandé. L'autre jour, Jean-Luc DUNN, propriétaire de ce populaire lieu de rendez-vous et idéal pour réceptions de toutes sortes, nous a dit qu'une grande piscine sera bientôt à la disposition de sa nombreuse clientèle. Il y aura en plus un équipement moderne pour la cuisson du poulet (B.B.Q.) et steak sur charbon de bois Avec Jwan-Luc, ça marche en avant!



— Pourquoi me regardes-tu avec cet air ? Ce n'est pas méchant de demander le prix !

• Nous implorons les automobilistes d'être deux fois plus prudents de ce temps-ci; les jeunes étourdis ont "sorti" leurs vélos.

• Il y a un certain croque-mort que je n'aimerais pas voir diriger mon cortège funèbre; il fait trop triste.

• Rien d'officiel, mais il appert que Roger GAGNON, du Marché IGA FRONTENAC, passera une couple de semaines à le mer avec sa petite famille.

• Et Guy LATOUR, gérant de LASALLE, se prépare déjà à faire du camping avec les siens.

• Si la SESSION, peut finir, Armand RUSSEL en profitera peut-être pour nous donner quelques leçons sur le sport national des Ecossais.

• Voici votre caractère pour aujourd'hui: Je crois bien que vous êtes, ou que vous allez être, à la merci d'un homme qui a juré votre perte malheureusement.

• Le mot de la fin. Ce qui entend le plus de bêtises dans le monde est peut-être un tableau de musée.



Cette capiteuse rousse qui danse devant sa villa californienne, c'est Jill Saint-John. Grande vedette aux U.S.A., elle vient de tourner « Tony Rome » avec Sinatra.

La précaution

Deux hommes d'affaires (pas très claires!) bavardent et l'un d'eux demande:

— Dites-moi, mon cher, que feriez-vous si, d'aventure, vous receviez une convocation d'un juge d'instruction?

— Moi? fait l'autre. Je la lirais dans l'avion!

Nos dernières dépêches du monde entier

De DUBLIN — Dans un bar...

Deux clients, debout au comptoir, boivent avec obstination et persévérance. Soudain, l'un d'eux s'écroule, ivre-mort. Alors l'autre se tourne vers le barman et dit, admiratif:

— Ce qu'il y a de bien, avec lui, c'est qu'il sait toujours quand il a assez bu!

De WASHINGTON — Dans un club féministe... La présidente déclare la séance ouverte, puis dit à son public: "Mesdames et chères adhérentes, le rapport de notre comité sur le thème "Comment résoudre les problèmes de l'heure", est remis à une date ultérieure, quatre membres du comité n'ayant trouvé personne pour garder leurs enfants ce soir".

JEAN ANOUILH — "Les autos deviennent de plus en plus petites, et les tondeuses à gazon de plus en plus grandes. Vous verrez qu'on finira par les combiner, et par inventer une machine capable à la fois de tondre les pelouses et de faucher les piétons."

D'ARLES — Vu cet écriteau à l'entrée d'un élevage de Camargue:

"Attention: taureaux méchants. Défense d'entrer sous peine de poursuite."

JEAN-CLAUDE BRIALY a inventé ce qu'il appelle un "attrape-coeur automatique"; un dispositif qu'il a fait installer sur sa voiture: Une araignée artificielle en matière plastique, qui manoeuvrée par un bouton, tombe brusquement sur le passager... ou la passagère.

— Vous comprenez, explique Brialy, aucune fille ne peut résister à ça: dès qu'elle aperçoit l'araignée, elle crie: "Maman!" et elle se précipite dans vos bras. A vous de la rassurer et d'utiliser la situation.

D'OXFORD — Déclaration faite à la presse par le grand écrivain T.S. Eliot, Prix Nobel:

— A soixante-dix ans passés, j'ai réalisé l'ambition de tout homme normalement constitué, et que seule l'hypocrisie bourgeoise n'autorise pas: j'ai épousé ma secrétaire qui est jolie et qui n'a que trente-et-un ans.



— Tu descends pour m'offrir un vison ou je raconte partout que tu ne tiens jamais tes promesses !

"Quand je me marierai, dit JEAN-CLAUDE BRIALY, il faut absolument que j'épouse une femme d'intérieur... C'est que moi, voyez-vous, je serais plutôt "un homme d'extérieur"!".

— — —

MAURICE CHEVALIER résume ainsi, en une phrase, les soixante-quinze années de sa vie;

— Je me suis épris, je me suis mépris, je me suis repris.

— — —

ALBERT SIMONIN, le romancier de "Touchez pas au grisbi", qui collectionne les mots de titis, aime bien celui-là:

Sur le passage d'un opulent personnage qui tient dans son bec un énorme cigare, un gamin s'écrie:

— Ben, faut pas être feignant pour en fumer des comme ça!

— — —

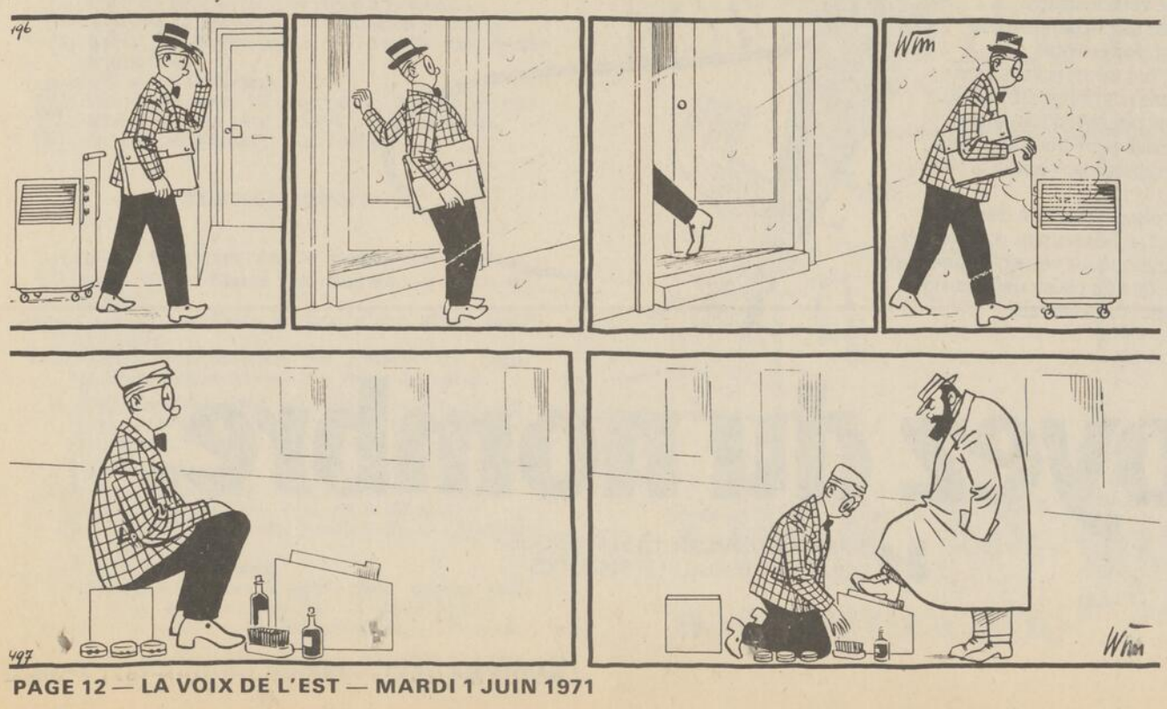
De CLERMONT-FERRAND — Un paysan venu du fond de sa campagne vient pour la première fois à la ville et entre dans un restaurant pour y déjeuner. La serveuse lui apporte un grand plateau de hors-d'oeuvres variés. Le paysan les regarde longuement sans y toucher. Puis il s'écrie enfin:

— Et alors, vous me servez? Sinon je les mange, vos échantillons!

PAUVRETE N'EST PAS VICE. — Cette petite jeune fille en larmes confie à une amie:

— Mon amoureux vient d'être appelé pour son service militaire... et je n'avais que celui-là.

SIMPLET



Petites histoires d'écoliers

Le professeur essaie de faire comprendre quelque chose à sa classe au sujet de l'éther et de l'atmosphère:

— Quelle est la chose qui s'infiltre dans tout l'espace? demande-t-il. Quelque chose qu'aucun mur ni aucune porte ne peut empêcher de pénétrer?

— L'odeur de la soupe aux choux, répond l'espiègle de la classe.

La petite Christine rentre à la maison après son premier jour à l'école enfantine.

— Eh bien, ma chérie? lui demande sa mère. Qu'est-ce qu'on t'a appris?

— Oh, pas grand'chose, répond la fillette. Il faudra que j'y retourne.

Au temps de la splendeur de l'Empire Britannique, un instituteur anglais posa un jour à un élève la patriotique question suivante:

— Pourquoi le soleil ne se couche-t-il jamais sur le drapeau de la Grande Bretagne?

— Parce qu'on le rentre pour la nuit, répondit le jeune boy.

— Nommez-moi cinq choses qui contiennent du lait, demande l'instituteur à un jeune écolier.

— Eh bien, Monsieur, répondit l'écolier, quelque peu hésitant, le beurre, le fromage...la crème glacée...et deux vaches!

— Tony, crie l'institutrice à un de ses jeunes écoliers. Venez ici et donnez-moi ce que vous avez dans la bouche!

— Je voudrais bien pouvoir vous le donner, réplique Tony. C'est un abcès dentaire!

— Comment s'appelait le souverain de la Russie? demande le professeur d'histoire.

— Le tsar, répond la classe, en choeur.

— Bien. Et comment s'appelait son épouse?

— La tsarine.

— Et comment s'appelaient les enfants du tsar?

Un grand silence s'abat sur tous les élèves. Puis une voix timide s'élève, du fond de la classe.

— Les tsardines!

Le jeune écolier rentre chez lui, avec plus d'une demie-heure de retard; il a été gardé en retenue par l'instituteur.

— Et pourquoi as-tu été puni? lui demande son père.

— Je ne savais pas où étaient les Açores, répond le petit garçon.

— Eh bien, dit le père, à l'avenir, tâche de te souvenir où tu mets les choses.

— Combien de côtes avez-vous, Jean-Pierre? demande l'institutrice à un de ses jeunes garçons.

— Je ne sais pas, Mademoiselle, répond Jean-Pierre. Je suis si chatouilleux que je n'ai jamais pu les compter.

Dans une classe d'enfants modernes, l'institutrice demande à l'un d'eux:

— Eric. Quand je dis "j'aime, tu aimes, il aime", qu'est-ce que c'est?

— C'est un de ces ménages à trois où quelqu'un finit par recevoir un coup de revolver, répond le jeune Eric.

Un des élèves de la classe a un petit rire ironique lorsque le professeur finit de lire l'histoire édifiante d'un homme qui traverse trois fois une rivière à la nage, tous les matins avant son petit déjeuner.

— Vous doutez donc qu'un nageur entraîné puisse faire cela? demande le professeur à l'élève apparemment sceptique.

— Non, Monsieur, répond ce dernier. Mais je me demande pourquoi il ne traverse pas la rivière quatre fois pour venir se rhabiller du côté où il a quitté ses vêtements.

— Michel, dit l'instituteur au jeune écolier.

Pouvez-vous nous dire combien font deux et deux?

— Deux et deux font quatre, répond promptement Michel.

— Bien, commente l'instituteur.

— Bien! s'exclame Michel. C'est tout ce que vous trouvez à dire? Ce n'est pas bien, c'est parfait!

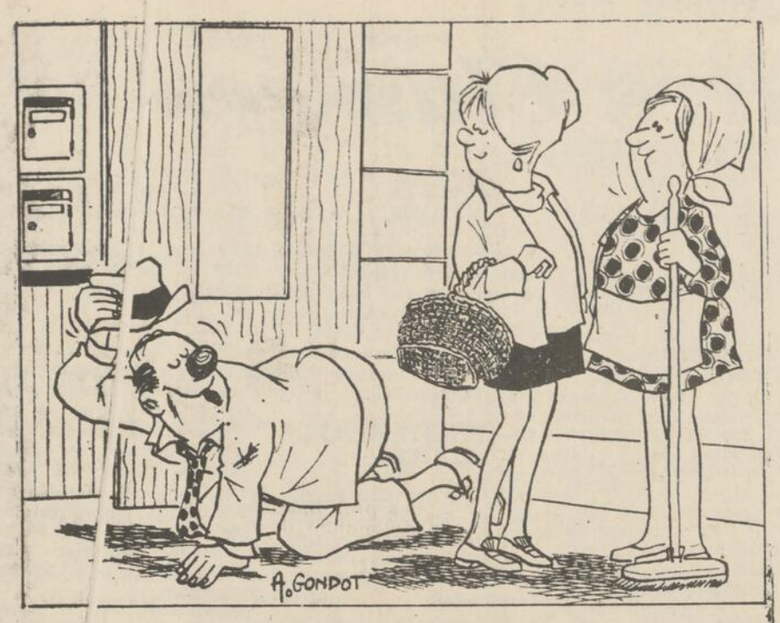
Le professeur d'histoire ancienne interroge un de ses plus brillants sujets:

— Quand Rome a-t-elle été construite?

— La nuit, répond le brillant sujet.

— Tiens, tiens, observe sarcastiquement le professeur. Et peut-on savoir qui vous a appris cela?

— C'est vous-même, Monsieur, vous nous avez dit que Rome n'avait pas été construite dans un jour...



— Je ne vois pas ce que sa femme lui reproche ! C'est un homme toujours bien poli !

Un malheureux chemineau s'adresse à une fermière:

— Vous n'auriez pas un croûton de pain, j'ai très faim...

— Un croûton?

— Ah! fait le clochard.

Il ouvre sa musette, en sort quelques croûtes très rassies qu'il tend à la fermière:

— Eh bien, voyez, je peux vous rendre la monnaie...

Le juge demande au prévenu:

— Qu'est-ce qui vous a amené ici?

— Deux agents, monsieur le juge.

— Bien entendu, mais sans doute pour tapage nocturne?

— C'est possible, monsieur le juge. Ils n'arrêtaient pas de hurler.

Un brave homme confie à un ami:

— Ma femme est très étourdie. L'autre jour, elle veut faire du thé; Eh bien, elle a posé la bouilloire sur une chaise et elle s'est assise sur le poêle!

— Et comment vous en êtes-vous aperçu? demande l'ami.

Alors, l'autre:

— Quand elle a commencé à siffler!

Une vieille fille, qui n'a vraiment pas été gâtée par la nature, va trouver un agent.

— Monsieur l'agent! Un monsieur m'a abordée et m'a dit textuellement: "Tu viens, poupée? On va s'offrir une heure de bon temps".

— A votre place, je ne ferais pas la difficile!

PAR LE TROU DE LA SERRURE

• CA FAIT PLAISIR — Mary Marquet n'en revient pas. Son 200e récital, salle Pleyel, a été un grand succès. Depuis, elle ne cesse de recevoir des lettres de "fans" très jeunes, qui lui réclament des poèmes".

"Vous êtes plus dans le vent que toutes les idoles actuelles de la chanson" lui écrit une gamine de seize ans.

La grande actrice en est toute fière. A 72 ans, il y a de quoi!

• IL N'Y A PLUS D'ENFANTS. — Comme chacun sait, la France a maintenant cinquante millions d'habitants.

En revanche, ce que l'on sait moins, c'est que la France qui, sur le plan démographique, était en 1800 le quatrième pays du monde, n'occupe plus aujourd'hui que la treizième place.

Les Françaises d'aujourd'hui seraient-elles davantage préoccupées de ligne que de lignée?

Nous sommes un peuple trop sérieux, trop raisonneur. Il serait temps de reprendre le goût des enfantillages.

• **ALLUSION — Une jeune et jolie employée d'un grand magasin arrive, ce matin-là, portant un magnifique manteau de fourrure:**

— Quel air cela me donne-t-il? demande-t-elle fièrement.

Alors, l'un des vendeurs:

— Coupable!

• DROLES DE FAMILLES — Les journaux viennent de révéler que Claudia Cardinale avait un fils qu'elle faisait passer jusqu'ici pour son frère. Cette conception (originale) de la famille n'est pas nouvelle dans le monde parfois curieux du spectacle. Ne prétendait-on pas autrefois que le frère de Mistinguett n'était en réalité que son fils et qu'elle avait eu recours à ce subterfuge familial par coquetterie?

• **RUPTURE — Deux jeunes femmes bavardent:**

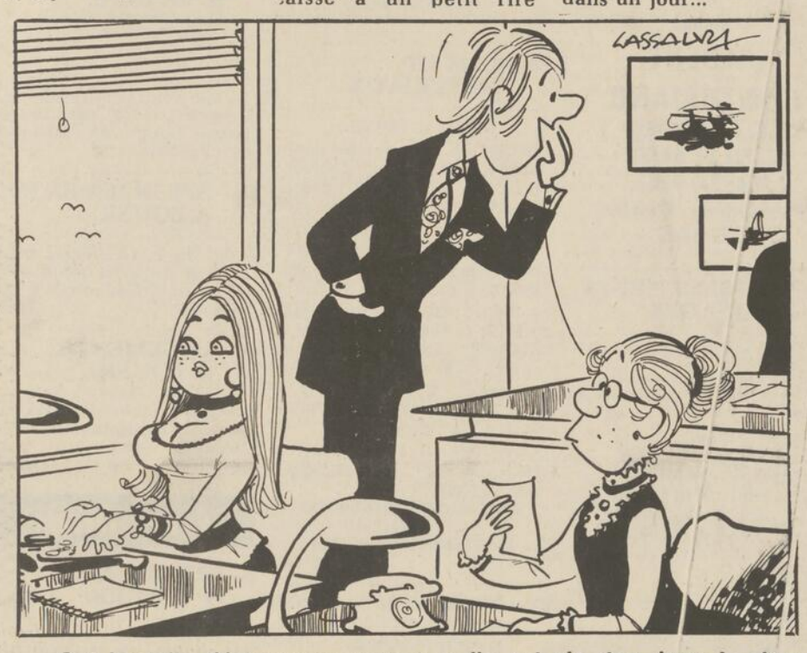
— Et quand je lui ai téléphoné que je ne voulais plus le voir, j'ai entendu une détonation.

— Non? Il s'est suicidé?

— Tu parles! C'était un bouchon de champagne!

• SON ESPRIT — On recommandait chaudement à Sacha Guitry une jeune comédienne dont le rôle consistait en tout et pour tout à apporter une lettre au second acte. Ne sachant pas comment se défaire du protecteur de la jeune femme, Sacha finit par dire

— Eh bien, c'est d'accord, on va augmenter son rôle. Désormais elle n'appportera plus que des lettres recommandées.



— Oui laquelle désirez-vous patron, celle qui n'a rien dans la tête et tout dans le corsage, ou l'autre ?

Humour es-tu là?

L'apprentissage du ski se fait en trois temps: il faut apprendre à les mettre, apprendre à descendre les pentes... et réapprendre à marcher!

Edith PIAF

On peut assurer que les articles de Jean Eskenazi ont attiré beaucoup de gens vers les stades, mais pas comme lui sur les gradins. Il est l'incarnation de la jeunesse et en même temps un champion incontesté de ce sport brutal, dangereux et d'une haute portée morale que l'on appelle la "belote".

Pierre LAZAREFF

Vous constatez, comme moi, une fois de plus, que la Constitution est mauvaise. Pour correspondre à la réalité des faits, elle devrait être ainsi rédigée: "Article premier: le général de Gaulle est président de la République. Art. 2: il peut faire ce qu'il veut. Art. 3: pour le faire, il choisit qui il veut. Art. 4: le président de la République est seul chargé de l'application de la présente Constitution...".

Georges BIDAULT

Une dame est entrée dans ma loge avec à la main une de mes photos. "Je ne vous dérange pas, m'a-t-elle dit, mais seulement pour vous demander l'adresse de votre photographe: il vous a tellement embellie".

Mick MICHEYL

Si je rencontrais au coin d'une rue les femmes que j'ai peintes, je m'évanouirais.

MATISSE

Je compte me suicider un de ces jours. La seule chose qui me retienne, c'est la grossièreté du vocabulaire. Se tuer, ça fait brute. Se suicider, ça fait petite ouvrière. S'occire, ça fait vocabulaire estudiantin. Se détruire est prétencieux. En finir avec la vie, c'est du Paul Bourget. Mettre fin à ses jours, de l'Anatole France. Je cherche le mot.

Cecil SAINT-LAURENT

J'espère prouver enfin que personne ne brûle les planches comme moi depuis Bernard Palissy...

Zizi JEANMAIRE

Celui qui ne comprend pas qu'on puisse étrangler une femme ne connaît pas les femmes.

Paul LEAUTAUD

Chez une femme, tout commence par la beauté. A une femme, la beauté donne de l'assurance, de la fierté, de plus grandes possibilités de travail et d'adaptation à la société. Une femme belle est l'égale d'un homme fort.

Helena RUBINSTEIN

C'est Jean Giraudoux qui a poétisé ma vie sportive en me conseillant de m'entraîner au milieu des biches au bois de Boulogne, car, à ce moment, il y en avait.

Jules LADOUMEGUE

Il faut marcher avec son temps, soit. Mais ça dépend dans quoi il marche.

Aristide BRIAND

Maintenant, je m'amuse tellement en tournant que je devrais payer au lieu d'être payé. D'ailleurs, ça se voit, le public le sent, va! que je joue pour mon plaisir et pour le sien.

Louis de FUNES

Je joue parce que j'aime ça et que c'est mieux payé que la menuiserie.

Humphrey BOGART

Un vice, c'est un plaisir qu'on prend dans l'intimité.

André LE TROCQUER

Je suis contre les strip teaseuses, que je trouve malhonnêtes. Elles commencent un travail qu'elles ne finissent pas. Et pourtant, je suis un vrai mâle, croyez-moi.

Robert MANUEL

On ne fait pas de la bonne littérature avec de mauvais sentiments. Le succès de Sartre est facile: il suffit de naître un peu chacal.

Louis ARAGON



DIRECTEUR DU CONSEIL DES ARTS — Le directeur du Conseil des Arts, M. Peter Dwyer, déclare que cet organisme doit de temps à autre faire face à certaines critiques de la part d'artistes, de contribuables, de chercheurs et de diverses organisations. Cependant, il a ajouté que tout organisme qui dispense des octrois peut s'attendre à se faire taper sur les doigts de temps en temps. Le Conseil des Arts a été créé en 1957. (Photo PC)

Celle de Carlo Nell

Un gars rentre chez lui la mine défaite. A sa femme qui s'inquiète, il explique:

— Figure-toi que, tout à l'heure, dans l'autobus, j'aperçois un billet de cent francs par terre. Je vais pour le ramasser, quand mon voisin me souffle: "Je l'ai vu aussi, mon vieux! Part à deux!" J'empoche le billet et je donne cinquante francs au bonhomme!...

— Bravo! dit sa femme. Comme ça, tu as gagné cinquante francs!

— Eh non! fait son mari. Parce que je me suis aperçu, en descendant de l'autobus, que le billet de cent francs, c'était moi qui l'avais perdu!

Je viens de rembourser mon emprunt... et je suis plus riche qu'avant!

Il s'est rendu à la Banque de Montréal avant que ses problèmes d'argent deviennent des casse-tête. Il a bien vu qu'à la Banque de Montréal, on lui proposait un peu plus qu'un emprunt un peu plus qu'une solution. En lui prêtant, le responsable lui suggéra d'effectuer des versements un peu plus gros. La petite différence serait déposée à son compte d'épargne. Voilà une petite différence qui en a fait une grosse au moment du dernier versement. Notre homme s'est retrouvé plus riche qu'avant. Ce cas et bien d'autres sont monnaie courante à la Banque de Montréal. C'est ça la petite différence, la pièce qui complète le casse-tête.



Banque de Montréal

La Première Banque Canadienne

Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous?

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **4h.30 P.M.**

Granby: 372-5433
Cowansville: 263-2988
Farnham: 293-5155
St-Jean: 347-7596
St-Hyacinthe: 773-2516

TARIFS
de nos
Annonces classées

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$1.35
TROIS INSERTIONS	$3.75
MOTS Supplémentaires	$0.06
SIX INSERTIONS	$7.00
CARACTERE GRAS	.35
LIGNE AGATHE	$0.15
1 pouce x 1 colonne	$2.10
1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires)	40.00
LOCATION DE CASIER	.40
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions)	8.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. ligne agathe	.20
AVIS DE DECES REMERCIEMENTS	4.00

Règlements

Les erreurs sont promptement rectifiées; elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Carte Professionnelle

Arsenault Poussard-Lagacé
AVOCATS et PROCUREURS
2, rue Court
Édifice "La Place des Assurances"
TÉL.: 372-6618

Gagné & Guay
AVOCATS
331 rue Principale Granby
Tél. 378-9031

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte
& Associés
COMPTABLES AGREES
317, RACINE
Granby — Tél. 378-7935
L. J. Montfils C.A. - J.P. Picotte, C.A.
L.J. Alain, C.A. - A Desautels, C.A.
P. A. Jolin, C.A. - G.D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A. - Y. Racine, C.A.

Pierre Girardot
NOTAIRE
221 rue Principale suite 1
Tel. 372-2211 Granby

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE
NOTAIRES
Gérard A. Southière
Daniel Southière
ÉDIFICE PALACE
135 Principale, Granby
(suites 24 et 25)
TÉL.: 372-6637

Me YVAN ST-ONGE
AVOCAT
80 Principale, Granby
372-5431
BUREAU DU SOIR
SUR RENDEZ-VOUS

BUNGALOW DEMANDÉ
Pour louer dans Granby.
Minimum 3 chambres.
Préférence avec sous-sol fini et garage
S'adresser: St-Jean 348-4334
347-1008

MAISON A VENDRE
Domaine Ste-Rosalie à 237 Ledoux. Taux d'intérêt 7% 5 1/2 pièces plus sous-sol fini. $114.00 par mois. Capital, intérêt et taxe. Libre immédiatement. Cause: départ.
Pour inf.: 799-4433
(9194)

- BATTERIES DE CUISINE (avec primes)
- BALAYEUSES ELECTRIQUE
- TROUSSEAU TEX-MADE
- MACHINE À COUDRE
- VAISSELLE
- COUTELLERIES
- ENSEMBLE DE COUTEAUX (pour la ménagère)

LEGERS PAIEMENTS
(sans intérêt)
Démonstration sans obligation
378-5557

Granby

1—PROPRIETES A VENDRE

ROYAL TRUST CO.
brokers
WATERLOO: Duplex de 2 étages faite en clapboard, 6 pièces, 3 chambres à coucher. Grand terrain. Prix: $15,000.00. Comptant $6,000.00. R. McKergow Tél: 372-3480 ou 372-5305. (5801)

BUNGALOW en brique entrée en asphalte, 3 chambres, salon, cuisine, hypothèque 6 3/4%, libre le 1er juin 1971. (9251)

CHALET A VENDRE
LAC BOKER: terrain face au lac boisé, source eau douce, plage de sable, 100 x 200. Prix $4,900. Immeuble Tanguay et Ass. Granby courtier 183 Principale. Tél: 372-4666 (9014)

RUE Ste-Anne: maison 1 1/2 étage en brique, 7 pièces, construction récente, pas de trafic. Prix $13,700. seulement Idéal pour famille nombreuse. Immeuble Tanguay & Ass. Courtier Granby 183 Principale Tél: 372-4666 (9222)

- EMPLACEMENT de 6 acres à Bromont. Maison en brique de 6 pièces, chauffage air chaud - Garage - Entrepôt. Prix $16,000. Conditions à discuter.
- MAGASIN du "Palais rose du bébé" à vendre, marchandises et équipement à la Plaza Granby. Faites votre offre?
- PROPRIETE en brique, pouvant servir de garage ou entrepôt, chauffage air chaud, en spécial: $8,000. Comptant de $3,000 exigé, balance à 8% pour 5 ans. S'adresser à:
ROLAND CHOQUETTE
378-6763
COURTIER
EN IMMEUBLES
(9179)

MAISON de 2 logis de 5 appartements à vendre en bonne condition avec garage situé à 230, rue Dufferin, Granby. Tél: 372-2173 ou S'adresser à 229 rue Dufferin. (8913)

BROMONT, montagne, ski, golf. Louera $180.00 Villa confortable avec boisé ou vendra $5,000.00 comptant. Balance 7%. Tél: 372-6929 et 534-2819 (9177)

- 2 LOGEMENTS à 189, rue St-André.
- 2 LOGEMENTS, à 174, rue Denison Ouest.
- 2 LOGEMENTS, à 388, rue St-Jacques.
- 2 LOGEMENTS, à 448, rue St-Denis.
- 2 LOGEMENTS, à 53-55 rue Guy.
- 2 PROPRIETES en brique de 2 logements avec hypothèque de $15,000. à 6 1/4% intérêt, parfait paiement. S'adresser à: M. Roger Dextraze, courtier en Immeubles, Tél: 372-1325 (9068)

BEDFORD: à vendre, garage et maison. S'adresser: 9.00 hres a.m. à 6 hres p.m. 248-2869. et de 7.00 p.m. à 10.00 p.m, 295-2471 (9024)

- BUNGALOW situé 143 rue Vittie, brique, 7 pièces, terrain 150 x 60. Libre pour l'acheteur.
- BUNGALOW, brique, situé 445 rue St-Hubert, terrain 60 x 134. Libre pour l'acheteur.
- MAISON de 2 logis, brique, située 287 rue Bérard, grand terrain, système de chauffage.
- MAISON de 4 logis, brique, construite en 1964, système de chauffage à l'électricité dans les 4 logis. Terrain 85 x 115. S'adresser:
P. CLERMONT, C.C.S.
Courtier en Immeubles
180 rue Cartier
Granby, P.Q.
Tél: 372-7866
(9160)

- CHALET situé bord du lac à Waterloo, 5 pièces terrain 75 x 125, isolé et fini à l'intérieur. Prix $7,000.00. Comptant $1000.00
- TERRAINS sur montagne de Shefford, bonnes dimensions, puits artésien et fosse septique. Tout vendre vite.
- NOUS AVONS également des chalets soit à Adamsville, rivière Magenta et à Boker.
- MAISON à louer Granby et Bromont.
- NOUS AVONS une maison rue St - Jean - Baptiste. Termes et conditions faciles. Libre 1er juin.
- AVONS aussi maisons neuves jumelées situées dans quartier sud-ouest de Granby. Comptant $900.00. Balance versement mensuel.
- MAISON à l'extérieur de Cowansville. Bon choix.

CONDITIONS D'ACHAT FACILE
COMMUNIQUEZ SANS TARDER AVEC
IMMEUBLES Inter City REALTIES Enr.
Courtiers en immeubles
80, rue Principale
Granby, 372-5886

"ATTENTION A VENDRE"
BUNGALOW à vendre de 10 pièces, sous-sol fini au complet, extérieur en brique, construction 4 ans.
Pour inf: 539-2747
(8903)

OCCASION EXTRAORDINAIRE
BUNGALOW de 6 pièces, grand terrain, garage, jardin. Libre. $500.00. Comptant. $93.00 par mois.
Tél: (frais virés) 384-3054.
(9212)

MAISON à vendre située au 88 rue Talbot, Granby, grand terrain 30,000 p.c. environ avec possibilité 50,000 pi. si désiré. Complètement emménagée avec lac artificiel, arbres, fleurs, entrée asphaltée, etc. 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle de jeux, avec foyer, hall d'entrée, grand salon, 1 salle de couture, garage, puits etc. Libre 1er juin. Pour inf: Gilles Massé Construction Ltée. Tél: 378-1263 (9233)

2—PROPRIETES A LOUER

BUNGALOW unifamilial de 7 appartements de modèle récent incluant un foyer naturel situé rue Bégin à Granby. Site résidentiel. Libre immédiatement. Tél: le jour 372-5882, le soir 378-3748 (9155)

BUNGALOW à louer de 5 pièces, libre pour le mois de juillet. A Bromont. Tél: 534-2683 après 5 hres p.m. (9244)

BUNGALOW à louer, libre 1er juin, 5 1/2 pièces. Cave à demi finie. Situé à 347 rue Papineau, Granby. Tél: 378-3241 (9106)

7—COMMERCES A VENDRE

TAVERNE à vendre. Cause de vente: maladie. Située à 759, 3ième Rue Iberville. Tél: 346-9191 le jour, 347-5013 le soir. (9282)

SALON DE BARBIER. Très bien situé. Cause de vente: départ. S'adresser à: 539-1626 Waterloo, 372-4693 Granby. (9241)

10—TERRAINS A VENDRE

- 100 TERRAINS à vendre à Bonneville, lac Brome, développement St-Jude pour chalet ou maison. $50.00 comptant et $10.00 ou $20.00 par mois.
- AUSSI chalets tout équipés sur le bord de l'eau pour toute la saison de l'été à louer. S'adresser: Less Harvey, 372-1000, 372-1010, 378-6297 (8075)

TERRASSE BELLEVUE
Magnifique vue et site résidentiel, avantageux. Située en campagne, chemin Roxton, limite de Granby, grands terrains de 80 pi. x 125 et plus.
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ...
— Pas d'acompte.
— Pas d'intérêt.
— Pas de taxe.
Tél: 372-3296 ou 372-5896
J. P. RACINE INC.
(3167)

11—TERRES FERMES

PRES de Bromont et Lac Brome, belle terre avec lac et source. Bien située et bien bâtie. Tél: 243-6381 (9061)

8 IEME RANG St-Valérien, terre à vendre, 150 arpents avec bâtisse, verger 800 beaux pommiers 20 ans, pleine production, érablière, 2500 vaisseaux bien équipés, balance, terre en culture. Tél: 548-2389 Roxton Falls. (8712)

12—CHALETS A VENDRE

A VENDRE camp d'été à Katevale (petit Lac Magog) chalet genre suisse et plage Tél: 372-6115 (9180)

13—CHALETS A LOUER

A VENDRE ou à louer, 2 chalets neufs près de Granby, sur la rivière Mawcook, 1 de 6 appartements avec chambre de bains, l'autre de 4 appartements avec toilette et lavabo, intérieur fini. S'adresser: 469-2824 (9218)

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. de 2 1/2 pièces entièrement meublé, chauffé, éclairé, stationnement compris. Situé centre-ville. S'adresser: 37 rue Gill, Granby. Tél: 372-4318 (9291)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, entrée privée, tapis mur à mur, éclairé et taxe payée. $18.00 par semaine. S'adresser entre 1 hre p.m. et 5 hres p.m. 221, rue Robinson Sud, app. 1. Tél: 372-3529 (9281)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, avec grand stationnement. Tél: 378-6066 (9254)

APP. de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. S'adresser:
Aux Appartements Central,
31 rue Centre,
Granby.
Tél: 372-2173
(9270)

APPARTEMENTS meublés avec T.V. si désirée de 1 1/2 pièce, 2 1/2 pièces et de 3 1/2 pièces situés dans centre-ville. Prix à partir de $11. par semaine. S'adresser à 255 Ave du Parc et le soir à 91 Paré, à: 372-4121 si occupé à 372-3328. (5311)

APP. de 2 1/2 pièces situé rue Denison, entrée privée, service de buanderie et de conciergerie, meublé, chauffé, éclairé.
AUSSI APP. 3 1/2 pièces situé centre-ville, service buanderie et conciergerie, meublé, chauffé, éclairé, T.V. si désiré. Pour inf: 372-7833, 372-3717 (9049)

16—LOGEMENTS A LOUER

- A 65A rue Centre, bâtisse pour certains commerces et réparations.
- A 71 rue Centre, 3e étage, 3 app. chauffé, eau chaude fournie, poêle et réfrigérateur, $90.00 par mois.
- A 29 rue Grove, logements neufs, 5 pièces, chauffés, eau chaude fournie, $160.00 par mois.
- A 75 rue Lorne, 6 pièces, ménage fait à neuf, garage, $160.00 par mois.
- A 145 Elgin 4 app. chauffé, eau chaude fournie, installation laveuse - sécheuse, garage $110.00 par mois.
- Espaces disponibles pour entreposer motoneiges et autres.

Mme R. Vadnais,
79 rue Lorne,
Granby, P.Q.
Tél: 372-3850
(8227)

LOGIS à louer de 5 pièces avec foyer, garage, sous-sol, chauffé. S'adresser: 372-2829 (9103)

LOGIS à louer à 104 rue Principale, 7 pièces. Location idéale, résidentiel ou bureau d'affaires. S'adresser:
M. Paul Phoenix,
102 Principale,
Granby
Tél: 372-3834
ou 372-2241
(9135)

LOGIS neuf 4 1/2 pièces, système de chauffage électrique, turquis dans 2 appartements et tuiles dans les autres pièces. Prix $110. par mois. Situé à 185 rue St-Urbain. Tél: 372-7633 (9276)

LOGIS à louer de 5 grandes pièces 1/2 dans un deuxième, installation laveuse et sécheuse, système de chauffage électrique. Libre 1er juin. Situé rue St-Rémi. Tél: 378-5076 (9252)

LOGIS 5 appartements dans un bas, chauffé, très propre, situé à 230, rue Dufferin, libre pour le 1er août. Prix $130.00 par mois. Tél: 372-2173 ou 229, rue Dufferin, Granby (8914)

LOGIS très moderne, 4 1/2 pièces chauffé, eau chaude fournie, tapis dans 2 pièces, chambre de bains en céramique avec 2 lavabos, poêle, four et laveuse de vaisselle encastrés, mur du salon: bois importé, vaisselier, antenne de T.V., très grand parterre. Prix $150.00 par mois. S'adresser Tél: 378-5527 Granby, 539-2443 demandez le propriétaire. (9097)

A ROXTON POND, logis de 5 grandes pièces, garage, $75.00 par mois. Libre le 1er juin. Tél: 372-2909 (9210)

LOGIS à louer de 3 1/2 pièces, $52.00 par mois. Tél: 378-6460 (9265)

LOGIS à louer de 4 pièces, installation laveuse et sécheuse. S'adresser: 22 Fatima, Granby. Tél: 378-2965 (9259)

LOGIS de 3 pièces, libre immédiatement. S'adresser à 200, rue York. (9280)

LOGIS neuf à louer de 4 1/2 pièces, turquie dans salon et tuiles dans les autres pièces. Eau chaude fournie à l'année. Situé Boul. Fortin. Tél: 378-7849 (9257)

LOGIS à louer de 4 1/2 pièces, avec cave, situé à Roxton - Pond, 105 Principale. Libre immédiatement. Pour inf: 372-3747 ou 378-1419 ou 378-6310 (9237)

18—CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer pour 1 ou 2 personnes, pour jeunes gens, centre industriel, bon chez-soi, cuisine, etc.
Tél: 378-6414
MME ROSS
(9204)

19—CHAMBRES ET PENSIONS

MAISON de pension située dans un site enchanteur à proximité du Lac Libby et à quelques (9) milles de Waterloo, voisin de plusieurs bonnes pistes de ski et motoneige. Cuisine canadienne et chambres remises à neuf. Bon chez soi pour personnes âgées. Il nous reste quelques bonnes chambres à des prix plus que raisonnables. Pour inf: 297-2502 (9201)

CHAMBRE et pension pour homme, bien située. Tél: 378-6328 (9186)

A LOUER chambre et pension, 7 jours par semaine. Place tranquille. Lessive comprise, stationnement privé. Accès à la T.V. et téléphone. Pour homme seulement. Tél: 372-7257 (9243)

20—LOCAUX BUREAUX A LOUER

A LOUER local situé au 256 Robinson Sud, Granby, chauffé. 24' x 19'. Libre immédiatement. Tél: 378-3879 ou 378-2733 (9246)

26—HOMMES DEMANDES

$4.00 DE L'HEURE
ENTRAINEMENT à nos frais après examen d'orientation.
AUTO NECESSAIRE
Etudiants pour vacances acceptés.
SE PRESENTER A:
L'HOTEL MONT SHEFFORD
MERCREDI LE 2 JUIN
A 7 HRES
P.M. PRECISES
(demandez M. Turcotte)
(9263)

IMPORTANTE compagnie internationale cherche hommes de 27 à 44 ans, en bonne santé, sachant lire et écrire. Entraînement complet, situation stable, d'avenir. Travail intensif avec fortes rémunérations. Possibilités d'avancement. Ecrire à A.S.R., C.P. 492, Granby. (8889)

28—FILLES FEMMES DEMANDEES

RECEPTIONNISTE DEMANDEE
RECHERCHE réceptionniste, pouvant faire facturation. Bilingue. 1 ou 2 ans d'expérience. S'adresser:
La Voix de l'Est,
C.P. 2590,
Granby, P.Q.
(9220)

EMPLOI EXCEPTIONNEL
ESTHETICIENNE représentante, produit beauté, travail exécuté sur rendez-vous seulement session d'entraînement au frais de la Société La Belle Québécoise. Tél: 372-6497 de 9:00 a.m. à 5 hres p.m. (9253)

33—AUTOS, CAMIONS A VENDRE

PARTICULIER, Pontiac, 1968, station wagon V-8, automatique, servo - freins, servo direction. Seulement 17,000 milles. Tél: 378-5222 demandez Pierre. (9269)

METEOR "Rideau", Sedan, 4 portes, comme neuf. Cause de vente: départ. Prix $600.00. Tél: 378-3878 (9279)

A VENDRE Volkswagen 1968, 40,000 milles, radio, dégivreur électrique. Magnétophone Uher 4400 stéréo. Prix: au plus offrant. Tél: 378-6972 (9041)

Autos USAGEES

FORD Fairlane 500 - 1969, 2 p. H.T. Fast Back, Aut. Radio.
VALIANT 1966, Custom 200, 2 p. H.T. 6 cyl. Aut. Radio.
BUICK Skylark 1964, 2p. H.T., V-8. Aut. Tout équipé.
CHRYSLER Newport, 1969, 2p. H.T. Tout équipé.
PLYMOUTH 1966, Satellite, 2p. H.T., V-8. Tout équipé. Sièges baquets.
PLYMOUTH Road Runner 1968, 2p. coupées V-8, Aut. Radio.
DODGE Dart 1969, Engin 340, 4 barils, 4 vitesses au plancher, freins à disques avant.
VALIANT 1966, Custom 200, 2p., H.T., 6 cyl., aut. Radio.
COMET Capri 1966, 2p. H.T. V-8, Aut. Radio.
METEOR Rideau 500 1967, 2p. H.T. P.S. Aut. Radio.

Garage
ALBERT POINTBRIAND
2515, rue PHANEUF
ST-PIE DE BAGOT
Tél.: 772-2263
(Pour Granby, signalez)
372-3482

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES

A VENDRE
- 1 poêle à bois.
- 1 set de cuisine usagé: $40.00.
- 1 table: $10.00.
- 1 bureau usagé: $50.00.
- 1 poêle à gaz: $50.00.
- 4 lits neufs: $12.95. ch.
- T.V., "R.C.A. Victor" 23 po. noir et blanc: $239.00 ch.
- T.V. 19" R.C.A. neuf: $169.00.
- 1 lit capitaine neuf: $179.00 au complet.
- 3 sets de salon: $100.00.
- Balançoire pour parterre Sunlight: $139.00.
- Fauteuil berçant neuf: $27.95 ch.
- 3 bancs de comptoir bourrés avec dossier valeur: $39.00 pour $25.00. ch.
- 1 poêle Bélanger neuf 30": $179.00.
- 1 poêle usagé Bélanger 30": $50.00.

JEAN-CLAUDE GUAY MEUBLES
Chemin Roxton,
Granby.
Tél: 372-5003.
(9284)

AMEUBLEMENT DUFFERIN
23 Dufferin
NOUS avons en magasin plusieurs: poêles, réfrigérateurs, sets de cuisine, sets de chambre, sets de salon, laveuses à tordeur, laveuses et sécheuses automatiques, T.V. usagées, stéréo allemand Blaupunkt. Nous achetons aussi vos meubles usagés. Meubles neufs si désiré. Tél: 372-3717 ou 372-7833 (9043)

A VENDRE stéréo de marque "Symphonique" table et haut - parleurs séparés. $100.00. Tél: 378-1627 (9231)

40—A VENDRE DIVERS

A VENDRE poêle électrique combiné à l'huile. Tél: 378-3404 après 4 hres p.m. (9292)

CHOIX de fenêtres doubles à vendre. $2.00 chacune. Tél: 372-3968 (9227)

A VENDRE bassinette colonial 30" x 54", marque "Lépine".
Poussette de marque "Thisle".
Parc, et divers articles pour bébé. Tél: 378-1746 (9256)

A VENDRE 4 fournaises (annexe) Coleman Tél: 378-2184 (9286)

43—BICYCLETTES MOTOCYCLETTES

SCOOTER
SCOOTER "Rabbit" High Super 90, 1969, en très bonne condition. Informations: Tél: 378-3748 (9293)

A VENDRE Moto Yamaha, 250 cc, 1970, très bas millage. Prix $550.00. Pour inf: 378-2031 ou 378-5555 après 5 hres p.m. (9232)

42—VETEMENTS LINGERIES

A VENDRE robe de mariée très blanche, garnie de guipure avec traîne, grandeur 10 ans, à prix réduit. Tél: 293-5078 (9238)

MANTEAU de cuir gris perle, 16 ans. Pour inf: 534-2075 après 5 hres p.m. (9235)

52—ARGENT A PRETER

Prêts hypothécaires
1ère et 2e hypothèque
de $1,000 à $20,000
Taux à partir de 8%
Pour réparations, achats, etc.
GUY GALLANT
Agent
Tél: 378-7218, 372-1330
Achats—Ventes—Echanges
Badeau et fils, courtiers
(8228)

59—EFFETS BUREAUX MAGASINS RESTAURANTS

Machineries à liquider
POELE à pizza (gros) table, accessoires à pizza; mélangeur de pâte à pizza; réfrigérateur, 6', commercial; 1 grillette à steak murale; 3 friteuses (patates frites); tables, tablettes, comptoirs. Prix raisonnable. Tél: 378-2754 Granby ou à frais virés à 1-768-4001 Verdun. (9260)

64—REPARATIONS

B.C. ELECTRONIQUE
REPARATIONS d'appareils de radio et stéréo. Spécialité appareils antiques. Installation de stéréo d'aut. S'adresser: 46 Toulouse, Granby.
Tél: 378-5123
(9131)

66—BOIS ET MATERIAUX

SPECIAL SPECIAL
400,000 M' bois de charpente usagé, dimensions diverses, B.C. Fir pin rouge. Presswood - "particule pressée" 4' x 8', en 10 épaisseurs, $1.59 et plus la feuille. Claboard masonite 4 couleurs, $200.00 à $350.00 M', Préfini 8 couleurs ord. $7.20 en spécial à $4.50 la feuille. Masonite à plafond, blanc, 4' x 4', en spécial $1.99 la feuille. Arborite 25¢ P.C., Porte 1 3/4 en pin, $6.00 ch. Scie Skill 7-3/4" à $39.95 ch.
Ouvert jeudi et vendredi 9 HRS p.m. Tél: jour 245-3322, soir 245-3311
MAURICE BOURGEOIS INC.
NAPIERVILLE, P. Qué.
(8714)

71—MAISONS MOBILES ROULOTTES

TENTE roulotte, 8 places de marque "Coronation", 1970, avec toit rigide, poêle, glacière, fournaise 10,000 B.T.U. avec thermostat, valeur de $2,500 pour $2,000. Tél: 378-8857 ou 428, rue Reynolds, app. 2. Après 5:00 heures p.m. (9055)

CANTINE genre roulotte à vendre. Tél: 372-6231 (9245)

TENTE roulotte "Caribou", toit rigide 6 places, 1970, équipée au gaz propane, Chaloupe en aluminium 14', Peterborough, 1971 moteur hors bord Evenrude 1971. Le tout ayant servi une seule fois. S'adresser:
76 Décelles, Granby
Tél: 378-6156
(9272)

73—ANIMAUX

A VENDRE étalon de 4 ans pas dompté. Tél: 539-2410 (9202)

74—DIVERS

JEUNE fille qui désirerait voyager Granby - Waterloo, matin et soir, travaille à la Burlington de 8:00 hres a.m. à 4:00 hres p.m. demeure rue Lamoureux. Tél: 378-1778 (9277)

76—ENTREPRENEURS

AVEC la belle saison qui s'amène, pour vos parterres, adressez-vous à Réal Poulin. AUSSI à vendre ou à échanger motocyclette Suziki 250. Tél: 372-3012 ou 378-7290 (9020)

77—EMBARCATIONS MOTEURS

BATEAU en bois de 12', moteur de 30 forces, hors bord. Quai sur roues 24' de long avec amarre et échelle. S'adresser: 378-6854 après 6 hres p.m. (9258)

St-Jean

26—HOMMES DEMANDES.

BUCHERONS demandés immédiatement, avec scie à chaîne pour couper, ramasser, brûler tout le bois dans une savane près de la route 9. Payons $100.00 l'arpent. S'adresser: Noël Entreprise, (514) 246-2233 St-Bernard de Lacolle. (9217)

St-Hyacinthe

28—FILLES, FEMMES DEMANDEES.

FILLE ou femme demandée pour maison moderne à Douville, pas de bébé, bon salaire, doit pouvoir faire la cuisine. Tél.: 774-5497 le soir. 773-9755 le jour. (9071)

62—VOYAGES

VOYAGES ORGANISES
21-22-23-24 mai
Boston, départ le soir.
1 au 9 juin
St-Pierre de Miquelon
18-19-20 juin
Lac St-Jean, Lac Bouchette
départ le soir
25-26-27 juin
Iles - aux - Coudres, départ le soir
Du 3 juillet au 1er août
Ouest Canadien
Du 14 au 22 août
Gaspésie
Dans le temps des fêtes nous irons à Hawaii.
MLLE. G. CORBEIL
Tél: St-Hyacinthe
(773-1972)
Otterburn Park,
(467-4803)
(8386)

Cowansville

3—PROPRIETES A VENDRE. OU A LOUER.

MAISON à vendre ou à louer, située à 358 Principale, site central et résidentiel, 7 pièces, 1 1/2, chambre de bains. Pour inf: 263-0786 après 5 hres p.m. (9125)

14—APPARTEMENTS A LOUER.

APP. de 4 1/2 pièces, entièrement meublé, situé dans un site résidentiel. Tél: 263-4058 (9119)

16—LOGEMENTS A LOUER.

LOGIS à louer de 3 pièces, libre immédiatement. Tél: 263-3729 après 6 hres p.m. (9240)

Farnham

1—PROPRIETES A VENDRE.

- MAISON, 2 logis de 6 pièces près de l'église. Prix $7,500. - Bungalow en briques et pierres, 5 pièces, sous-sol fini, 2 chambres, vivoir, chambre de bains - Bungalow, 4 pièces, garage grand terrain. - Entrepôt ou garage, 4,200 pi. de plancher, plus 4 garages pour auto, avec maison, 6 pièces, système à l'au chaude, terrain de 2 1/2 arpents. S'adresser à: Immeubles Yamaska Enrg. 353, rue St-Charles Nord, Farnham, P.Q. Gérard Martin, courtier Tél: 293-4402 Rolland Coderre, agent Tél: 293-4423 (9248)

BUNGALOW, 5 pièces 1/2, chauffage à l'eau, un grand terrain, avec arbres, situé sur la Route 52 entre Dunham et Cowansville. Tél.: 295-2127 (9255)

Waterloo

2—PROPRIETES A LOUER.

BUNGALOW de 5 pièces avec salle de séjour ou sous-sol ainsi qu'abri d'auto. Très bien situé avec pelouse et terrain pour jardin. Disponible le 1er juillet. Tél: 539-2053 ou 539-2371 (9070)

St-Césaire

26—HOMMES DEMANDES.

MECANICIEN demandé avec expérience pour mécanique général. Emploi permanent. Tél: 466-7787 ou 658-5333 (9271)

33—AUTOS, CAMIONS A VENDRE.

VOKKSWAGEN 1967, à vendre, fastback, S'adresser à 469-3449 St-Césaire. (9064)

PROPRIÉTÉ À VENDRE
Maison à vendre à Bedford, bungalow de 5 pièces 1/2 avec magasin. Bonne condition. Située rue Commerciale à Bedford.
Pour inf.: 347-8517 ou 248-2994
(9236)

Annonces classées
Gardez ce numéro à votre portée. Il vous sera utile.
372-5433

Profitez de l'été
FAITES REMODELER VOS FOURRURES EN ECONOMISANT 20%
Laflamme FOURRURE
328, rue Principale GRANBY
378-8484
AFIN DE FAVORISER NOTRE PERSONNEL DE LA SAISON D'ÉTÉ, VEUILLEZ NOTER QUE NOTRE MAGASIN SERA FERMÉ LE JEUDI SOIR ET LE SAMEDI APRÈS-MIDI À PARTIR DU 3 JUIN AU 3 JUILLET 1971.

SERVICE AUX ÉTUDIANTS

JEUNE FILLE âgée de 17 ans, possédant 12ième année commerciale disponible le 1er juillet, ayant un peu d'anglais. Tél: 378-2920 (8548)

FILLE, 16 ans, désire travail comme caissière (avec expérience,) serveuse, ou autre, 11ième année, bon anglais, honnête Tél: 378-4530 (8529)

JEUNE FILLE désire travail de préférence bureau, âgée de 18 ans, bilingue, dactylographe, but: payer mes études. Tél: 378-7705 (8528)

BILINGUE, finissant Brevet A, 20 ans, peut faire travail de bureau, usine, tout genre. Tél: 263-2821 (8525)

JEUNE FILLE de 20 ans finissant sa 14ième année, disponible à partir du 28 mai, désirant travail dans un milieu anglais, camp, garderie, etc... sur semaine. Tél: 378-8665 (8786)

JEUNE FILLE de 18 ans, finissant sa 11ième année, expérience comme aide - cuisinière, désire un emploi en garderie, camp pour le 23 juin Tél: 378-8665 (8788)

JEUNE FILLE de 19 ans, finissant sa 13ième année, disponible à partir du 28 mai sur semaine désirant travail dans un camp, garderies anglais et français. Tél: 378-8665 (8799)

FILLE de 17 ans, Sec. 5, expérience comme gardienne d'enfants, demande emploi dans magasin ou gardienne d'enfants. Langue française. Tél: 372-5352 (8808)

GARCON de 16 ans, Sec. 4, sans expérience, sérieux, demande emploi dans épicerie ou tout autre emploi, langue française. Tél: 372-5352 (8809)

19 ANS, Cegep 2, anglais français, commis de chaussures pendant 2 étés, ferme, préférence bibliothèque. Tél: 372-7245 (8810)

10IEME année, je suis bilingue, expérimenté en auto, j'ai 17 ans. Tél: 372-3762 (8811)

18 ANS, 13ième année bilingue, aucune expérience. Tél: 372-4868 (8547)

PRENDRAIS ouvrage dans maison privée ou gardienne, langue: français, Agée de 15 ans, degré: 10e année. Tél: 263-0368 (8526)

RECHERCHE travail de bureau, 12e année commerciale, sténo - dactylo, mécanographie, langue française, base de l'anglais, Expérience: banque, secrétariat 17 1/2 ans. Tél: 248-3141 (8541)

JEUNE FILLE travaillante avec expéirence, 15 ans, désire emploi comme gardienne d'enfants ou aide - ménagère, libre le 28 juin 1971. Tél: 378-2238 (9288)

AIMERAIS travail de bureau, magasin ou imprimerie, etc.., 21 ans, un peu d'anglais, études CEGEP II, comptabilité. Tél: 549-4668 (8550)

JEUNE FILLE 16 ans possède 11ième année sténo - dactylo, demande emploi dans usine ou maison privée. Tél: 378-4538 (8795)

15 ANS recherche emploi comme tondre gazons ou dans une station de service disponible les fins de semaine et tout l'été, possédant une 10ième année. Tél: 378-8216 (8804)

GARDIENNE d'enfants, expérience: 2 ans, 11ième année, 16 ans, français, 592, Boul. Leclerc, autres emplois acceptés. Tél: 378-3347 (8542)

DESIRERAIS garder des enfants à la journée, âgée de 14 ans. Tél: 378-1369 (8533)

POSSEDE une onzième année, suis forte en langues soit anglais et français, longue expérience dans le public. S'adresser 916, rue Dupont, St-Césaire. (9289)

10IEME commerce, 11ième Sciences - Math., français, assez anglais. Expérience: gardienne, aime public. Tél: 378-1233 (8531)

FINISSANT, 3 ans, au Cegep Ahuntsic, 21 ans, bilingue, désire ouvrage. Tél: 378-5362 (8538)

CONSTRUCTION, vente, usine, disco - jeunesse, dessin publicité, bureau, magasin, Cegep, collège I, 21 ans, bilingue. Tél: 378-4284 (8545)

18 ANS, honnête, travaillante belle apparence, désire poste de réceptionniste, secrétaire, commis de bureau, tout emploi de bureau. Tél: 378-3053 (9287)

JEUNE HOMME de 17 ans, 11ième année, désire travail du lundi au vendredi. Tél: 378-4289 (8536)

DESIRERAIS travail du lundi au vendredi, j'ai 14 ans, 8e année, très fiable. Tél: 378-4289 (8530)

GARDERAIS enfants, 15 ans, honnête, bons soins, références, française, peut garder chez moi si préféré. Tél: 378-8316 (9285)

PREFERENCE travail de bureau ou autre à Waterloo ou Granby, apprend vite dactylo, débrouillarde en anglais, étude, 1ère année Archives Médicales, 18 ans, disponible le 31 mai. Tél: 539-0583 (8544)

JEUNE FILLE de 16 ans possédant 11ième année demande emploi dans maison privée, préférence anglaise ou restaurant. Tél: 372-6940 (8789)

JEUNE HOMME accepterait tout genre de travail. Cegep terminé, Sciences pures, 16 ans, presque bilingue, demeure Granby. Tél: 378-5057 (8802)

JEUNE HOMME 17 ans, désire travail usine, magasin, moniteur ou autre, Secondaire IV, sérieux, honnête. Tél: 378-6945 (8805)

DESIRE emploi vendeuse dans magasin 18 ans, bilingue 11ième année, Ghislaine Lefèbvre, 359, Chemin Irwin, Granby. Tél: 378-1129 après 5:00 heures p.m. (8806)

SERAIS prête à garder enfants à l'extérieur du 26 mai au 2 juin. Tél: 347-7183 (8539)

20 ANS, technicienne en éducation spécialisée 1ère année. Expérience 5 ans, terrain de jeunes et travail maison privée. Demande emploi quelconque. Tél: 372-2665 (8800)

11IEME année, 17 ans, expérience avec enfants, débrouillarde en anglais, aime public, continue études en techniques infirmières. Emploi quelconque. Tél: 372-2665 (8797)

AIMERAIS travailler dans une maison privée pour ménage ainsi que garder les enfants. J'ai 16 ans. Tél: 378-1040 (8794)

DESIRE emploi comme technicien chimie dans l'industrie, études terminées, 21 ans. Tél: 378-5411 (8790)

APPRENTI menuisier, soudeur, ou tout autre genre d'ouvrage. Tél: 378-3315 (8527)

GARCON désirant entretenir des gazons. Tél: 378-6034 (8532)

18 ANS, Sec. V. an prochain Technique Administrative, bilingue vendeuse, aime les enfants, si possible à Cowansville. Tél: 263-0970 (8534)

AIMERAIS travailler en public, déjà travaillé maison privée, possède cours de dactylo, bilingue 11ième année, 17 ans. Tél: 469-2195 (8551)

17 ANS, fort, n'importe quel prix durant toute la semaine, accepterais tout genre d'ouvrage, pas difficile, sociable. Tél: 378-5315 (8553)

GARCON 16 ans, désire emploi dans une station - service, lavage d'auto ou autre, Tél: 378-5411 (8798)

JEUNE FILLE, 17 ans, demande emploi dans maison privée, soin des enfants, famille anglaise ou française. Tél: 378-4588 (8556)

ONZIEME année, Granby, 17 ans, garderais enfants, français, anglais 50%. Tél: 378-3321 (8784)

20 ANS, étudiante technique touristique CEGEP II, cherche emploi pour perfectionner l'anglais, disponible le 30 mai. Tél: 378-8567 (8783)

ETE 68-69, Poultry St-Damase, été 69-70 Poultry St - Jean - Baptiste, Sec 5, français, un peu d'anglais. Tél: 378-6854 (8807)

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEDFORD

No. G 8448
Dans la Cour Provinciale
ROMAN JETTE
(demandeur)
— VS—
ROGER CHAREST
(défendeur)

AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRESENT DONNE que les effets mobiliers du défendeur saisis en cette cause seront vendus à la place du Gardien à 569 Principale, Granby, le 11e jour de juin 1971 à 11.00 hres de l'avant-midi, à savoir 1 auto Dodge Polara 1965, toit blanc.
LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.
DONNE A GRANBY, ce 31e jour de mai 1971.
NORMANDIN & CHABOT, H.C.S.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF BEDFORD

No. G8448
IN THE PROVINCIAL COURT
M. ROMAN JETTE
(plaintiff)
— VS —
M. ROGER CHAREST
(defendant)

PUBLIC NOTICE

Is hereby given that the Goods anc Chattels of the defendant, seized in this cause will be sold at the guardian's place, 569 Main St, Granby, the 11th day of June 1971 at 11.00 o'clock in the morning, to wit:
1 car Dodge Polara 1965, white top.
THE SAID Goods and Chattels will be sold, for cash, to the last and highest bidder.
GIVEN at Granby the 31st day of May 1971.
NORMANDIN & CHABOT B.S.C.
(9290)

VILLE DE GRANBY
AVIS PUBLIC
PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY

AVIS PUBLIC EST PAR LE PRESENT DONNE, par moi, Donat Brosseau, greffier de la ville de Granby, qu'en date du 17 mai 1971, au cours d'une séance ordinaire du conseil municipal de la ville de Granby, le règlement numéro 731-71, intitulé: "Règlement amendant le règlement numéro 674, intitulé: "Règlement concernant le zonage et le plan directeur d'urbanisme", a été adopté par le conseil municipal.
Ledit règlement est déposé au bureau du greffier, chambres 8 et 9, à l'hôtel de ville, Granby, Qué., où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
Le susdit règlement numéro 731-71 a de plus été soumis à l'approbation des propriétaires d'immeubles concernés de la Ville de Granby, selon la loi, et plus particulièrement par la tenue d'une assemblée publique, dûment convoquée et tenue jeudi, le 27 mai 1971, entre sept (7.00) heures et huit (8.00) heures de l'après-midi, en la salle du conseil municipal, hôtel de ville, Granby, Qué.
Selon la loi, le susdit règlement numéro 731-71 est réputé avoir été approuvé par les propriétaires d'immeubles imposables concernés de la Ville de Granby.
EN FOI DE QUOI, donné à Granby, ce 28 mai 1971.
DONAT BROSSEAU
Greffier.
(9249)

PATROUILLE NATIONALE DE GRANBY
Requiert les services de 50 hommes âgés de 21 à 55 ans. A temps partiel. Sans dossier judiciaire.
S'adresser: au capitaine J. P. Gobeil. 280 Montcalm, Granby.
TEL.: 372-3251
(9215)

VILLE DE GRANBY
AVIS PUBLIC
PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY

AVIS PUBLIC EST PAR LE PRESENT DONNE, par moi Donat Brosseau, greffier de la Ville de Granby, qu'en date du 17 mai 1971, au cours d'une séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Granby, le règlement numéro 732-71, intitulé: "Règlement amendant le règlement 674 concernant le zonage et le plan directeur d'urbanisme concernant les immeubles compris à l'intérieur du quadrilatère formé par les rues St-Jacques, Ste-Rose, St-Urbain et Fournier", a été adopté par le conseil municipal.
Ledit règlement est déposé au bureau du greffier, chambres 8 et 9 à l'hôtel de ville, Granby, Qué. où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
Le susdit règlement numéro 732-71 a de plus été soumis à l'approbation des propriétaires d'immeubles imposables concernés de la Ville de Granby, selon la loi, et plus particulièrement par la tenue d'une assemblée publique, dûment convoquée et tenue jeudi, le 27 mai 1971, entre sept (7.00) heures et huit (8.00) heures de l'après-midi en la salle du conseil municipal, Hôtel de ville Granby, Qué.
Selon la loi, le susdit règlement numéro 732-71 est réputé avoir été approuvé par les propriétaires d'immeubles imposables concernés de la Ville de Granby; aucun propriétaire n'ayant demandé, dans le délai légal que le susdit règlement soit soumis à l'approbation des propriétaires d'immeubles imposables concernés de la Ville de Granby.
EN FOI DE QUOI, donné à Granby, ce 28 mai 1971.
DONAT BROSSEAU
Greffier.
(9250)

DENIS TRÉPANIER — REMBOURREUR DE MEUBLES
Service dans un rayon de 25 milles — Estimation gratuite — Facilite de paiement — Meubles neufs sur commande. — Chargex
14 Rue Martin (près de Granby Autorama et de Gerry Snack Bar)
Tél: 378-1659

ENTREPRENEURS
POUR VOS TRAVAUX DE TOITURES
consultez ROGER DESLOGES, couvreur "Roofer"
autrefois du 369 Avenue du Parc, maintenant domicilié à
67, ST-ANTOINE SUD — Granby — Tel: 378-1827

LOCAL INDUSTRIEL A LOUER
6,000 pi. carrés (88 x 79) par 12 pi. et 6 pouces, chauffé, equipé de gicleurs, libre immédiatement.
S'adresser Craft Paper Prod. Ltd.
81, rue Richelieu,
St-Jean, P.Q. Tél: 346-6822—658-5252 ligne directe avec Montréal
(9164)

COURS de CONVERSATION
ANGLAISE COURANTE
Aucun travail écrit. — Cours oral.
Succès assuré.
Ecrire à: C.P. 172, GRANBY, P.Q.
(7937)

COURS PRIVÉS
Devenez sténo-dactylo bilingue
• Commercial • Médical • Légal
Succès assuré. — Sténotypie si désiré.
Écrire à: C.P. 172, GRANBY, P. Q.
(7936)

Cartes d'affaires

Les FOURRURES Lucile Guertin
130, rue COURT





POUR HOMME ET FEMME
VESTE de SUÈDE
DIFFÉRENTS STYLES
13.95

ARGENT À PRÊTER
* MAISON UNIFAMILIALE OU BIFAMILIALE à construire ou déjà construite: intérêt à compter de 8 3/4% et prêt éligible à la ristourne de 3%
* Immeuble à plusieurs logements;
* Immeuble commercial;
* Immeuble industriel
INTÉRÊT À COMPTER DE 9%
* 2ème et 3ème hypothèques: **INTÉRÊT**: 12% et plus
Ces prêts sont disponibles dans Granby, **LA CAMPAGNE** et dans les villes et villages.
J.-P. MATTON notaire.
328, rue Principale — Tel.: 378-4112 ou 3713
Granby Qué.

ASSURANCES
VIE — INCENDIE — AUTOMOBILE — DIVERS
FERNAND NORMANDIN
Courtier d'Assurance Agrée (établie depuis 1956)
235, rue SAVAGE GRANBY Tel.: 372-7363

GRANBY CAMPER INC.
(DIVISION MARINELLI)
VENTE - SERVICE
PIÈCES - RÉPARATION - ACCESSOIRES
Roulotte: CAPRI - GLENDETTE
Tente-remorque: CAPRI
Camper: GLENDETTE
Motor Home: GLENDETTE
Motoneige: SNO-PRINCE.
LA MAISON DU SERVICE
529 DUFFERIN — TÉL.: 372-4760
GRANBY

SOULAGEZ VOS PIEDS



en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales
Confection de supports d'arches
GERARD POTVIN
SPECIALISTE
20 années d'expérience
- Ajustement personnel à chaque client
- Ajustement parfait
- Empreinte des pieds
- Correction pour pieds malades affaissés démarche difficile.
- Chaussures correctives
- Prix modiques
Pour une meilleure hygiène et confort des pieds venez au
CENTRE D'AJUSTEMENT
30 Johnson — Tél.: 372-5292

ARGENT À PRÊTER
1ère, 2ème, 3ème HYPOTHÈQUES
TAUX COURANTS
S'adresser à
ROBERT & SAURETTE
NOTAIRES
Édifice Palace (suite 31)
Granby Tél.: 372-6631
(8884)

Argent à prêter
TAUX COURANTS
1ère 2eme 3eme hypotheque
S'adresser a
NOISEUX & TRUDEL
NOTAIRES
237 rue Principale
Granby Tél. 372-3377

- EXCAVATION
- SERVICE de PELLE HYDRAULIQUE et BÉLIER MÉCANIQUE
- TERRE à PARTERRE
- SABLE et GRAVIER

Satisfaction assurée
JEAN-PAUL AUCLAIR
STE-CÉCILE DE MILTON
Tél.: 378-1212
Aussi terrains à vendre pour résidences 100' x 150' ch. Mawcook (en asphalte), Terrains pour chalets 100' x 150'
(8881)

DESIREZ-VOUS VENDRE VOTRE MAISON ?
Les ANNONCES CLASSEES dirgent l'acheteur à votre porte.

Une proposition sur la mise en marché des oeufs reçoit l'appui de cinq provinces

OTTAWA (PC) — Une proposition visant à régir la mise en marché des oeufs au Manitoba a reçu lundi l'appui du Nouveau-Brunswick, du Québec, de l'Ontario, et de la Colombie Britannique.

Terre Neuve et la Saskatchewan apporteront leur contribution quand la Cour suprême reprendra mardi, ses audiences sur la constitutionnalité de la proposition du Manitoba.

Cependant l'appui généreux de ses provinces soeurs pourrait se révéler embarrassant pour le Manitoba qui a porté la question devant la Cour suprême du Canada dans le but de mettre à l'épreuve la validité d'un programme semblable déjà en vigueur au Québec.

On accuse la Commission québécoise d'avoir déclenché la "guerre des poulets et des oeufs", conflit qui fait maintenant rage dans les provinces.

Plusieurs provinces ont érigé des barrières commerciales dans le but de contrôler l'importation d'oeufs et de poulets dans leur territoire en guise de représailles contre le programme du Québec.

Incapable d'obtenir que le gouvernement fédéral saisisse la Cour suprême du programme québécois, le Manitoba en a élaboré une copie presque parfaite et a ensuite demandé au plus haut tribunal du pays de rendre jugement sur sa constitutionnalité.

En appel

Quand le tribunal du Manitoba a découvert que la province avait dépassé ses droits constitutionnels et enfreint la régie fédérale sur le commerce inter-provincial la province a décidé d'en appeler à la Cour suprême du Canada.

Tout en appuyant le Manitoba, l'Ontario a déclaré aux neufs juges de la Cour suprême que les questions auxquelles on les priait de répondre étaient abstraites et académiques. Les juges devraient refuser de répondre dans de telles circonstances.

Me John Hilton, procureur de l'Ontario, a précisé qu'il était évident que le Manitoba ne désirait pas un jugement portant sur un programme inexistant; il désire un jugement sur les commissions déjà en vigueur.

Il a mis le tribunal en garde ajoutant que les réponses risquaient de provoquer des conditions chaotiques si on tentait d'appliquer des réponses académiques à des états de choses concrets.

Le juge en chef Gérald Fauteux a répondu qu'en vertu des règlements du tribunal, les juges étaient tenus d'entendre les représentations du Manitoba et de répondre aux questions.

Aucun favoritisme

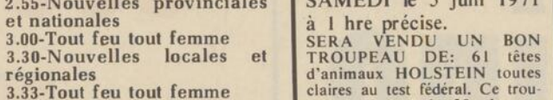
Me D. W. Moylan, plaidant pour le Manitoba a précisé que la commission projetée ne porterait aucunement atteinte aux producteurs de l'extérieur de la province.

CHEF

5.59-Ouverture du poste
6.00- Radio Témoignage
6.15-Prends le temps de sourire
6.30-Manchette
6.33-Prends le temps de sourire
6.55-Nouv. prov. et nat.
7.00-Prends le temps de sourire
7.30-Nouvelles locales et régionales
7.35-Prends le temps de sourire
7.45-Information
7.50-Prends le temps de sourire
8.00-Radio journal
8.10-Nouvelles sportives
8.15-Prends le temps de sourire
8.20-Mini potins
8.25-Prends le emps de sourire
8.55-Nouvelles provinciales et nationales
9.00-Une place au soleil
9.55-Nouvelles locales et régionales
10.00-Nos marchands vous appellent
10.30-A conjuguer au féminin
10.55-Nouvelles provinciales et nationales
11.00-A conjuguer au féminin
11.30-Bruits de ma ville
11.45-Avis divers
11.50-Bruits de ma ville
12.00-Radio journal
12.10-Bruits de ma ville
12.15-Editorial
12.20-Bruits de ma ville
12.25-Nouvelles sportives
12.35-Bruits de ma ville
12.40-Entrevue
12.45-Bruits de ma ville
12.50-Manchettes d'actualité
12.55-Bruits de ma ville
1.00-Cocktail du chef
1.30-Rencontre
1.55-Nouvelles provinciales et nationales
2.00-Tout feu tout femme
2.30-Nouvelles locales et régionales
2.33-Tout feu tout femme
2.55-Nouvelles provinciales et nationales
3.00-Tout feu tout femme
3.30-Nouvelles locales et régionales
3.33-Tout feu tout femme
3.55-Nouvelles provinciales et nationales
4.00-Tout feu tout femme
4.30-Nouvelles locales et régionales
4.33-Manège au souvenir
5.00-Presse-soir
5.05-Centre de la main d'oeuvre du Canada
5.10-Presse soir
5.30-Nouvelles sportives
5.35-Presse soir
5.55-Radio journal
6.00-R.P.M. en onde
6.05-Le roi des fourmis
6.30-Nouvelles locales et régionales
6.33-Le roi des fourmis
6.55-Nouvelles provinciales et nationales
7.00-Le roi des fourmis
7.30-Nougelles locales et régionales
7.33-Le roi des fourmis
7.55-Nouv. prov. & nat.
8.00-Le roi des fourmis
8.30-Nouv. loc. & rég.
8.33-Le roi des fourmis
8.55-Nouv. prov. & nat.
9.00-Le coin des amours
10.00-Radio journal
10.10-Le coin des amours
10.40-Partie de baseball

ENCAN
pour
REAL PAQUETTE
dans le village de St-Sébastien (Iberville)
SAMEDI le 5 juin 1971
à 1 hre précise.
SERA VENDU UN BON TROUPEAU DE: 61 têtes d'animaux HOLSTEIN toutes claires au test fédéral. Ce troupeau comprend 29 bonnes vâches dont plusieurs fraiches et quantité devant mettre bas à l'automne; 10 belles taures saillies pour l'automne; 11 taures de 1 1/2 an (ouvertes); 10 belles génisses d'élevage et 1 taureau de 15 mois — très bon reproducteur.
Ceci est un bon troupeau d'animaux laitiers.
Le quota de lait nature sera vendu comme suit: 225,205 lbs de lait pour consommation (classe 1) 153,919 lb de lait pour transformation.
AUSSI: Un bulk tank, Jamesway d'une capacité de 500 gals; 3 chaudières de trayeuse Surge; couloirs à lait; 10 tonnes de paille et quantité d'article de hangar.
CAUSE DE L'ENCAN: Autre culture.
CONDITION: jusqu'à 3 mois de crédit sur billet avec endosseur à la satisfaction du vendeur. Intérêt de 9%
Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.
JULES COTE, enc. lic.,
1274 rue Sud,
Cowansville, P.Q.
Tél.: 263-0670 ou 263-1434
(9247)

LE CAMPEUR MODERNE ENR.



VENTE ET LOCATION
De tente-roulotte et roulotte, dépositaire de la fameuse TENTE-ROULOTTE RECO et BRAVO ainsi que la roulotte TRAVELINER et roulotte LUDO de toutes les dimensions, pouvant être tirée par une petite auto. Dépositaire des campers de marque KANGAROO pour auto de toute grosseur. Usagée à partir de $250.00.
Chemin St-Paul Tél: 378-4443 Granby.
(8183)

RECHERCHE
GÉRANT ou GÉRANTE
Sens de l'organisation et dynamisme.. Envoyez curriculum vitae à:
C. P. 163 Granby.
(9267)



FLEURS — Pour naissance, Mariage, Hôpital, Receptions, Mortalité
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191

NÉCROLOGIE



PARENT, Mme Lucien

A Granby, le 31 mai, à l'âge de 64 ans est décédée Mme Lucien Parent, née Laura Ménard, demeurant à 234, rue Saint-Hubert à Granby. Les funérailles auront lieu jeudi le 3 juin. Le convoi funèbre partira des salons funéraires Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin pour se rendre à l'église Saint-Joseph où le service sera célébré à 3 heures p.m. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés entre 5 et 7 heures.

Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil un fils et une belle-fille; M. et Mme Marcel Parent, un petit-fils; Eric; ses frères et soeurs; Mlle Edna Ménard, de Granby; M. et Mme Odilon Choinière, de Saint-Alphonse-de-Granby; M. et Mme Armand Ménard, de Montréal; M. et Mme Grégoire Ménard, de Saint-Paul d'Abbotsford; M. et Mme Laurent Ménard, de Saint-Paul d'Abbotsford; ses beaux-frères et belles-soeurs; M. et Mme Philippe Ostiguy, de l'Ange-Gardien; M. et Mme Ernest Parent, d'Adamsville; M. et Mme Horace Parent, de Farnham; M. et Mme Arsène Parent, de Granby; M. et Mme Alfred Parent, de Granby; M. et Mme Lucien Langevin, de Saint-Alphonse-de-Granby; M. et Mme Marcellin Choinière, de East Farnham; M. et Mme Adrien Parent, de Montréal, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VINCENT, M. Luc

A Valcourt, samedi le 29 mai à l'âge de 10 ans, est décédé accidentellement M. Luc Vincent, fils de M. Gaston Vincent et de Emilienne Morin, demeurant au 945 Place de la Sapinière, à Valcourt. Les funérailles auront lieu mardi 1er juin 1971. Le convoi funèbre partira de la résidence funéraire J.A. Fleury, 1181, rue Saint- Joseph à Valcourt, pour se rendre à l'église Saint- Joseph de Valcourt où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière paroissial.

Remerciements

Mme Simone Faucher et la famille désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de H. Napoléon Faucher, survenu le 21 avril dernier, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

Girardot et Ménard
Ltée
Salons funéraires
223 Principale
170 Dufferin
Service d'ambulances
Lits de malades
Bureau: 225 Principale
Granby
372-4498- 372-3422

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Résidences funéraires modernes
255 Principale
855 Principale
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél.: 372-3309

NOUS NE VENDONS QUE DU BOEUF DE L'OUEST
SPÉCIALITÉ: VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Nous sommes au marché de Cowansville tous les vendredis

SALON DES VIANDES

ÉPICERIE — FRUITS ET LÉGUMES
3 rue CHOINIÈRE GRANBY P.Q. 378-6705
D. DUCHARME, propr.

MARGARINE PIC NIC 4 lb /$1.00	CROÛTE À TARTE MONARCH 18 ONCES 29¢ boite
RÔTI DE LARD DANS L'ÉPAULE lb 49¢	BANANES lb 9¢
RÔTI CÔTES croisées lb 83¢	LIQUEUR GRANBY POP 30 ONCES 8/$1.00

JOLICOEUR T.V. INC.

835, rue Foster Waterloo 539-1808

INSTALLATION D'ANTENNES
VENTE et SERVICE
SERVICE PAR
TECHNICIENS EN T.V. COULEURS

DÉPOSITAIRE:

MOTOROLA — ZENITH
ADMIRAL — PANASONIC
SABBA — AGS
DUAL NORESCO — SANYO

PROMOTION PRINTEMPS CHEZ
LINGERIE DUROCHER


GEORGETTE CHAMPAGNE

GRAND SPÉCIAL
GILET
Rég. jusqu'à $25.00
Spécial $10.00


BLANDINE ROBITAILLE

AVEC TOUT ACHAT DE $10.00 ET PLUS
10% DE RÉDUCTION
CHOIX DE GRANDS POINTS
dans BAS-CULOTTE, GAINE, SOUS-VÊTEMENTS, DÉSHABILLÉS PANTIES, CAMISOLLES, GILET ETC.
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
LINGERIE DUROCHER
24 Johnson, Granby TÉL.: 372-4384
MME BLANDINE ROBITAILLE, prop.

SPÉCIAL CETTE SEMAINE
NAPHTA POUR POÊLE À CAMPING
Rég. 59¢ SPÉCIAL TEXACO 39¢

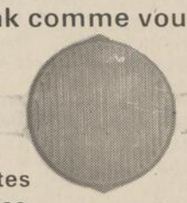
TEXACO

Station Texaco Christian Boudreault
Angle St-Charles et Prinoipale 378-2626
Station Texaco Dansereau
150 boul. Boivin, Granby 372-4136
Station de Service Marius Godin, Texaco
390 Robinson Sud, Granby 378-5666
Station de Service Trépanier Texaco
580 Principale, Granby 378-1717

GRIL

BHOUKA GRILL

Votre steak comme vous l'aimez
- SANS FUMÉE
- SANS CHARBON
- SANS GRAS
- DANS VOTRE CUISINE



$7.95

Vendu par toutes les quincailleries de la région

DISTRIBUTIONS CORAL
377 CARTIER, GRANBY, QUÉ.
372-4896 GRANBY MONTRÉAL 861-5221

MELO MELO

DU 3 MAI AU 26 JUIN 1971

$1,000 EN ARGENT À GAGNER

La Voix de l'Est

5 gagnants de $10 chaque semaine

A LA FIN DU CONCOURS:
GROS LOT PARMI TOUS LES PARTICIPANTS

$300 $200 $50 $50

EJTUBOREI ANUBERU
BOÎTE MÉLI-MÉLO

COMPOSEZ LE MOT CI-DESSUS

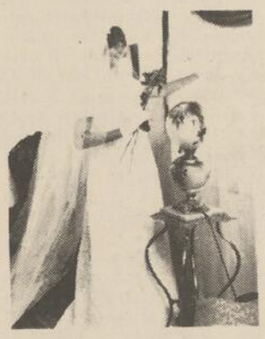
NLASO ED AL AERIME
BOITE MÉLI-MÉLO

Le nom d'une maison d'affaires, annonçant dans cette page est écrit dans la boite ci-dessus d'une manière inusitée. Remettez ce méli-mélo à l'ordre! et composez le nom de cette maison correctement en remettant chaque lettre à sa place; sur la ligne pointillée. Les abréviations 'Inc", "Co.", "Ltée" ne seront pas incluses dans le méli-mélo et il n'en sera pas tenu compte dans les réponses.

COMPOSEZ LE MOT CI-DESSUS

CONSERVEZ VOS RÉPONSES
N'envoyez pas votre réponse. CONSERVEZ-LA. Utilisez le coupon-réponse dans La Voix de l'Est du samedi
Envoyez alors vos réponses dans la même enveloppe en utilisant le coupon-réponse spécial.
Les employés de "La Voix de l'Est" et leur famille immédiate ne sont pas éligibles.

VEUILLEZ PRENDRE NOTE DE NOTRE
NOUVELLE ADRESSE



SALON DE LA MARIÉE ENR.
1280 DES CASCADES
SAINT-HYACINTHE

SPÉCIALITÉ: Robe de mariée sur mesure — Marchandise à la verge — Importations — Nouveautés.

Nous sommes fiers de le dire... Notre "NOUVEAU MAGASIN de TISSUS", est un des plus beaux de la province. Venez nous visiter c'est toujours un plaisir de vous accueillir.

BIJOUTERIE
MARC ROBITAILLE



IMPORTATEUR

Un léger acompte réservera votre bague de fiançailles ainsi que le cadeau de votre choix
Bijoux — Montres — Verre taillé et soufflé. Pierres de naissance — Briquets — Ensembles de toilette — Boutons de manchettes — Horloges — Bases de marbre — Trousses de voyage — Caméras Polaroid. — etc.

Le PRIX du GROS
Caméra Polaroid à partir de $29.95
367 E., Principale
Farnham, Qué. Tel.:293-5155

FINA
JACQUES GÉNÉREUX
STATION SERVICE FINA
ROUTE NATIONALE #1 ST-CÉSAIRE

Notre SPÉCIAL vedette cette SEMAINE...
INSTALLATION GRATUITE,
SUR ACHATS D'AMORTISSEURS ou de SILENCIEUX,
À NOTRE STATION SERVICE

lait écrémé en poudre
lait évaporé



Crino

deux des prestigieux produits de la Coopérative Agricole de Granby, les préférés des consommateurs

1 POISSON ROUGE GRATUIT

En échangeant votre CHÈQUE D'ALLOCATION FAMILIALE AU
MAGASIN CONTINENTAL
615, rue Foster Waterloo 539-2055



Il sera chic !
La grande vogue: ensembles VESTE/PANTALON en fortrel, coton ou viscose, offert en un beau choix de teintes.

Jan-o-Junior INC.
175 Principale Granby 372-7661

VOYEZ-LA — NOUS L'AVONS !
LA NOUVELLE
CAMARO
RALLYE SPORT

AUTO SWEEPSTAKE

La belle CAMARO, sportive et fougueuse — Offrez-vous une CAMARO et tentez votre chance à l'AUTO SWEEPSTAKE.

CHARLAND
Chevrolet Oldsmobile Ltée
595 boul. Boivin GRANBY 378-3961



SPÉCIAL
ENSEMBLE MANTEAUX ET PANTALON
EXCLUSIVITÉ POUR ENFANTS DE BÉBÉ À 6X
CHOIX DE HOT PANTS
VENEZ CONSTATER VOUS-MÊME ET VOUS SEREZ CONQUIS

BOUTIQUE ENFANTINE ENR.
36 rue JOHNSON, GRANBY 372-2201
Mme Juliette Gévry, propr.
(MAISON ARRIÈRE EN FACE RUE ST-GEORGES)

Nous vous suggérons: pour souligner un
ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
OU AUTRES ANNIVERSAIRES
Offrez une magnifique
PLAQUE SOUVENIR
modèles exclusifs pour toutes circonstances
GRAVURES DE TOUS GENRES
VOYEZ Bijouterie Bruneau INC.
Bijoutier — Diamantaire
303 Notre-Dame Granby 378-5185

à la fois fougueuse et charmante
DATSUN



Il faut la voir et surtout l'essayer
Garage Léo BRUNELLE
Dépositaire autorisé — Pièces — Service
695 rue St-Jacques GRANBY 378-3919

PEINTURE no 7



- Blanc extérieur
- Couche de fond extérieur
- Email à plancher
- Latex intérieur

Spécial $5.95 le gallon

Le CENTRE de PEINTURE Ltée
GEO. H. DUMAS
PEINTURE — TAPISSERIE
317-a rue Racine GRANBY 378-5474